



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 26 февруари 2021 г.
(OR. en)

6532/21

Междуетноститутуционално досие:
2021/0045(COD)

TELECOM 78
COMPET 131
MI 112
CONSOM 44
IA 25
CODEC 265

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-жа Martine DEPREZ, директор
Дата на получаване:	25 февруари 2021 г.
До:	Г-н Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	COM(2021) 85 final
Относно:	Предложение за РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА относно роуминга в обществени мобилни съобщителни мрежи в рамките на Съюза (преработен текст)

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2021) 85 final.

Приложение: COM(2021) 85 final



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 24.2.2021 г.
COM(2021) 85 final

2021/0045 (COD)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

**относно роуминга в обществени мобилни съобщителни мрежи в рамките на Съюза
(преработен текст)**

(текст от значение за ЕИП)

{SEC(2021) 90 final} - {SWD(2021) 27 final} - {SWD(2021) 28 final} -
{SWD(2021) 29 final}

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Основания и цели на предложението

Въведение

Срокът на действие на Регламент (ЕС) № 531/2012¹ изтича на 30 юни 2022 г., поради което целта на настоящото предложение е той да бъде удължен и същевременно да се коригират максималните цени на едро, за да се гарантира устойчивостта на предоставянето на роуминг услуги на дребно на цените, използвани в националната мрежа, да се въведат нови мерки за повишаване на прозрачността и да се осигури действителен „роуминг като у дома“ по отношение на качеството на услугите и достъпа до услуги за спешна помощ при роуминг.

Тъй като Регламент (ЕС) № 531/2012 е изменян няколко пъти, целта на настоящото предложение е да се преработи регламентът, за да се постигне по-голяма яснота и да се заменят множеството актове за изменение, които той обхваща².

Контекст

Регулаторната намеса от страна на ЕС на пазарите на едро и дребно на роуминг през последните 14 години беше необходима, за да се подобрят условията за функциониране на вътрешния пазар на роуминг услуги в рамките на Съюза.

За първи път ЕС прие разпоредби за въвеждане на съвместен подход за регулиране на роуминга в обществени мобилни съобщителни мрежи в ЕС, когато прие Регламент (ЕО) № 717/2007³. През 2009 г., след първия преглед на тези разпоредби, техният срок беше удължен и обхватът им беше разширен⁴. След допълнителен преглед на правилата беше приет Регламент (ЕС) № 531/2012. С този регламент предшестващите правила бяха изменени, като бяха понижени цените за роуминг за повиквания и SMS съобщения и бяха ограничени цените за роуминг на данни в целия ЕС.

С Регламент (ЕС) 2015/2120⁵ се изменя Регламент (ЕС) № 531/2012 и се изисква от 15 юни 2017 г. в ЕС да бъдат премахнати надценките за роуминг на дребно, при условие че роуминг услугите се използват справедливо и съществува възможност за прилагане на механизъм за дерогация във връзка с устойчивостта. Тези правила за роуминг услугите на дребно в Съюза се наричат в настоящия обяснителен меморандум правила за „роуминг като у дома“ (РКД).

¹ Регламент (ЕС) № 531/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юни 2012 г. относно роуминга в обществени мобилни съобщителни мрежи в рамките на Съюза (ОВ L 172, 30.6.2012 г., стр. 10).

² Вж. приложение II към настоящото предложение.

³ Регламент (ЕО) № 717/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 27 юни 2007 година относно роуминга в обществени мобилни телефонни мрежи в рамките на Общността и за изменение на Директива 2002/21/ЕО (ОВ L 171, 29.6.2007 г., стр. 32).

⁴ Регламент (ЕО) № 544/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 717/2007 относно роуминга в обществени мобилни телефонни мрежи в рамките на Общността и на Директива 2002/21/ЕО относно общата регулаторна рамка за електронните съобщителни мрежи и услуги (ОВ L 167, 29.6.2009 г., стр. 12).

⁵ Регламент (ЕС) 2015/2120 на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2015 г. за определяне на мерки относно достъпа до отворен интернет и за изменение на Директива 2002/22/ЕО относно универсалната услуга и правата на потребителите във връзка с електронните съобщителни мрежи и услуги и на Регламент (ЕС) № 531/2012 относно роуминга в обществени мобилни съобщителни мрежи в рамките на Съюза (ОВ L 310, 26.11.2015 г., стр. 1).

Регулирането на равнището на цените на дребно е необходимо, но само по себе си то не е достатъчно за прилагането на РКД. За да бъде премахването на надценките на дребно за роуминг устойчиво в целия Съюз и да се избегнат смущения на националните пазари, националните пазари на едро на роуминг се нуждаят от стимули, за да поддържат конкуренцията и да осигуряват цени на едро за роуминг, които позволяват на операторите да предлагат устойчиви роуминг услуги на дребно без допълнителни такси.

За тази цел Комисията извърши преглед на пазара на роуминг на едро, за да оцени необходимостта от мерки, които да позволят премахването на надценките на дребно за роуминг. Тя прие своя доклад относно прегледа на пазара на роуминг на едро на 15 юни 2016 г.⁶. След прегледа, на 17 май 2017 г., Комисията прие Регламент (ЕС) 2017/920⁷ за изменение на Регламент (ЕС) № 531/2012 по отношение на правилата за пазарите на роуминг на едро с цел премахване на надценките на дребно за роуминг до 15 юни 2017 г., без да се нарушава функционирането на посещаваните и собствените национални пазари.

На 29 ноември 2019 г. Комисията публикува своя първи пълен преглед на пазара на роуминг („доклад за преглед на Комисията“), който показва, че пътуващите в ЕС са извели значителни ползи от премахването на таксите за роуминг през юни 2017 г.⁸. Използването на мобилни услуги (за данни, гласови услуги, SMS съобщения) по време на пътувания в ЕС се е увеличило бързо и значително, потвърждавайки положителния ефект на правилата за роуминг.

Драстичното намаляване на горните граници за цените на едро допринесе за допълнително намаляване на цените на едро за роуминг, често до равнища значително под регулираните горни граници, което на свой ред прави премахването на таксите за роуминг устойчиво за почти всички доставчици на роуминг.

Въпреки че в доклада за преглед на Комисията от една страна се потвърждава, че правилата за „роуминг като у дома“ са били успешни и като цяло пазарът на роуминг функционира добре при тях, от друга страна в него се заключава, че въпреки признаците на известно оживяване на конкуренцията на пазарите на роуминг както на дребно, така и на едро, основните условия на конкуренция не са се променили и няма вероятност да се променят в обозримо бъдеще. Затова действащото понастоящем регулиране на търговията на дребно и на едро все още е необходимо и не може да бъде отменено.

Причини и цел на предложението, основни изменения и разпоредби, които остават непроменени.

Целта на това предложение е да удължи прилагането на правилата, уреждащи пазара на роуминг в ЕС след 2022 г., и същевременно да измени максималните такси на едро, да въведе нови мерки за осигуряване на действителен РКД в условията роуминг и да отмени други мерки, изглеждащи вече ненужни.

Предложените изменения на правилата са описани подробно по-долу⁹.

⁶ Доклад на Комисията до Европейския парламент и Съвета относно прегледа на пазара на роуминг на едро, COM(2016) 0398 final.

⁷ Регламент (ЕС) 2017/920 на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2017 година за изменение на Регламент (ЕС) № 531/2012 по отношение на правилата за пазарите на роуминг на едро (ОВ L 147, 9.6.2017 г., стр. 1).

⁸ Доклад относно прегледа на пазара на едро, COM(2019) 616 final, достъпен [тук](#).

⁹ Вж. раздел „Подробно разяснение на отделните разпоредби на предложението“.

По същество целта на основните предложени изменения е да се гарантира, че операторите могат да предоставят РКД и да възстановят разходите по устойчив начин на равнище търговия на едро. Предложението е да се определят максимални цени на едро за роуминг на изходящи повиквания, SMS съобщения и данни на по-ниски равнища от тези, валидни до 30 юни 2022 г. За да се съгласуват горепосочените две цели за осигуряване на устойчивост и възстановяване на разходите, в предложението се определя двуетапен график за максималните цени на едро, приложими за данни, гласови връзки и SMS съобщения. В съответствие с избраната в Регламент (ЕС) № 531/2012 политика новите максимални цени на едро следва да действат като защитно равнище и да гарантират, че операторите могат да възстановят разходите си. Те следва също така да позволят широко и устойчиво предоставяне на РКД, оставяйки същевременно място за търговски преговори между операторите. За разлика от това разпоредбите по отношение на политиката за справедливо ползване и устойчивост (член 6б и 6в от Регламент (ЕС) № 531/2012) остават до голяма степен непроменени, като това важи и за свързания акт за изпълнение (Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/2286 на Комисията), който ще продължи да се прилага, като се има предвид, че защитните правила на равнището на търговията на дребно продължават да функционират адекватно. Намаляването на приложимите максимални цени на едро обаче също така би подобрило положението на крайните потребители, тъй като то засяга ценови компоненти, които се изчисляват въз основа на тези цени, по-специално тавана за надценките в рамките на механизма на политиката за справедливо ползване, дерогациите във връзка с устойчивостта и заделеният обем данни в рамките на политиката за справедливо ползване на отворените пакети за данни и предплатените количества.

С предложението се въвеждат и нови мерки за прозрачност, качество на услугата и достъп до спешни повиквания.

По-специално то включва изменения, чиято цел е да се гарантира действителен РКД за крайните потребители и да се улеснят иновациите и достъпът до мрежите, като същевременно се създаде ориентирана към бъдещето регулаторна рамка за потребителите и операторите. По-конкретно целите на предложението са:

- i) да се увеличи прозрачността на равнище търговия на дребно по отношение на
 - а) качеството на услугата (като се въведе задължение за операторите да изясняват в договорите си с клиентите качеството на услугата, което могат основателно да очакват при роуминг в ЕС); б) информацията относно услугите с добавена стойност (като се въведе задължение за операторите да предоставят в договорите си с клиентите информация за вида на услугите, които могат да бъдат предмет на по-високи такси, и друга подобна информация в „приветствените кратки текстови съобщения (приветствени SMS съобщения)“); в) достъпа до услуги за спешна помощ (като се въведе задължение за операторите да включват информация относно различните възможности за достъп до услуги за спешна помощ при роуминг в „приветствените SMS съобщения“).
- ii) да се предостави на роуминг клиентите действителен РКД по отношение на качеството на услугата (като се въведе задължение за доставчиците на роуминг да гарантират, когато това е технически осъществимо, че роуминг услугите се предоставят при същите условия, както ако се консумират в националната мрежа, и задължение за операторите на мобилни мрежи да предоставят достъп до всички налични технологии и поколения мрежи).

- iii) да се увеличи степента на прозрачност на равнище търговия на едро по отношение на номерационните обхвати за услуги с добавена стойност, като се създаде централизирана база данни на ЕС за номерационните обхвати за услуги с добавена стойност. Целта на базата данни е да предостави инструмент за постигане на прозрачност, който дава възможност на НРО и операторите за пряк достъп до информация за това кои номерационни обхвати могат да генерират по-високи разходи в държавите членки.
- iv) да се осигури безплатен достъп на клиентите до услуги за спешна помощ в роуминг, като се предприемат специфични мерки на равнище цени на едро, като например а) задължение за операторите да предоставят в споразумението на едро цялата регулаторна и техническа информация, необходима за осъществяване на безплатен достъп до услуги за спешна помощ и безплатно установяване на местоположението на обаждачото се лице; б) задължение да не се начисляват на доставчика на роуминг такси, свързани със спешните повиквания и предаването на информация за местоположението на обаждачото се лице.

И накрая, с предложението се премахват регулаторните задължения, които вече не са необходими, и се включват някои изменения, които имат за цел да опростят и намалят регулаторната тежест¹⁰.

- **Съгласуваност с действащите разпоредби в тази област на политиката**

Премахването на таксуването на роуминга на дребно беше важна стъпка към изграждането на единен пазар в целия ЕС и неговото правилно функциониране.

По-специално, регламентирането на пазара за роуминг с цел да се въведе РКД в целия ЕС спомогна за постигането на целта на политиката за гарантиране на добре работещи пазари, които да осигуряват достъп на европейските потребители до висококачествена безжична широколентова инфраструктура на приемливи цени в целия ЕС.

Съзаконодателите признаха значението на тази цел за целия цифров единен пазар, когато през 2015 г. бяха приети правилата за РКД.

Предвид гореизложеното е нужно да се избегне рискът от подкопаване на постигнатото, когато срокът на действие на Регламент (ЕС) № 531/2012 изтече на 30 юни 2022 г. Поради тази причина предложението за преглед на съществуващите правила за роуминг беше включено в работната програма на Комисията за 2020 г. в рамките на основната цел „Европа, подготвена за цифровата ера“ и на специфичната цел „Цифровизацията в услуга на потребителите“.

Предложението допълва Директива (ЕС) 2018/1972 за установяване на Европейски кодекс за електронни съобщения¹¹, която трябваше да бъде транспонирана от държавите членки до 21 декември 2020 г. По-специално, като насърчава устойчивото предоставяне на РКД, възстановяването на разходите и запазването на стимулите за инвестиране в посетените мрежи, предложението допълва мерките от Европейския кодекс за електронни съобщения (ЕКЕС), с които се осигуряват възможности за постигане на висока степен на свързаност и внедряване на 5G в полза на всички европейци и същевременно се насърчава конкуренцията в областта на инфраструктурата и се дава възможност на операторите да си осигурят възвръщаемост

¹⁰ Вж. раздела за REFIT.

¹¹ Директива (ЕС) 2018/1972 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2018 г. за установяване на Европейски кодекс за електронни съобщения (преработена) (ОВ L 321, 17.12.2018 г., стр. 36).

на инвестициите. Като осигурява действителен РКД за крайните потребители, предложението допълва разпоредбите на ЕКЕС, гарантиращи ефективна защита на потребителите в контекста на електронните съобщения и разширява избора им, като увеличава прозрачността на информацията и въвежда специфични правила за максимални срокове на договорите и преносимост на номерата. Целта на ЕКЕС е също така да се осигури на крайните потребители безплатен достъп до услуги за спешна помощ чрез спешни повиквания, както и да се гарантира наличието на информацията за местоположението на обаждащите се лица.

Комисията определи като една от своите основни цели да откликне на нарасналите потребности на обществеността и предприятията от свързаност¹² и да се възползва от цифровата трансформация, за да заздравя социалната и икономическата устойчивост на ЕС и на държавите членки, техния потенциал за устойчив растеж и създаването на работни места. Гигабитовата свързаност, основаваща се на сигурни влакнестооптични и 5G инфраструктури, е от жизненоважно значение за оползотворяването на потенциала за цифров растеж на Европа. Тези политически цели, включени в съобщението „Изграждане на цифровото бъдеще на Европа“, са изложени също в стратегията на ЕС „Към европейско общество на гигабитов интернет“, в плана за действие за 5G за Европа и са потвърдени чрез водещата политика за свързаност, включена в годишната стратегия за устойчив растеж за 2021 г.¹³ и свързана с Механизма за възстановяване и устойчивост¹⁴. За тази цел настоящото предложение създава възможности за безпроблемно трансгранично използване на тези инфраструктури.

• **Съгласуваност с други политики на Съюза**

Целта на правилата за роуминг на ЕС е да се подпомогне гладкото функциониране на вътрешния пазар, да се постигне високо равнище на защита на потребителите и да се поддържа конкуренцията между операторите на мобилни мрежи. Въпреки че настоящото предложение се занимава с регулаторните въпроси, произтичащи от специфичните подробности на правилата за роуминг на ЕС, то допълва и други политики и закони на ЕС в редица области.

По-специално предложението допринася за създаването на „Европа, подготвена за цифровата ера“ и подпомага извличането на максимални ползи от цифровия преход, с цел да се предоставят на хората по-добри възможности за свързване, общуване и стопанска дейност.

Предложението има за цел да гарантира, че пречките пред единния пазар¹⁵, отстранени с премахването на надценките на дребно за роуминг, няма да възникнат отново. В съобщението „Нова промишлена стратегия за Европа“¹⁶ се подчертава, че силният, интегриран единен пазар е едновременно трамплин и предпоставка за една конкурентоспособна промишленост на ЕС. За да може единният пазар да работи в интерес на всички, с правото на ЕС се въвеждат общи правила, които да премахнат пречките, да улеснят движението на стоки и услуги в целия ЕС и да осигурят защитата на потребителите.

¹² Съобщение „Изграждане на цифровото бъдеще на Европа“, COM(2020) 67 final.

¹³ Съобщение „Годишна стратегия за устойчив растеж“, COM(2020) 575 final.

¹⁴ Регламент за създаване на Механизъм за възстановяване и устойчивост, COM(2020) 408 final.

¹⁵ Докладът за пречките пред единния пазар, COM(2020) 93 final, потвърди, че когато единният пазар не успее да развие пълния си потенциал, най-вероятните потърпевши са МСП и гражданите.

¹⁶ Вж. https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/bg/ip_20_416.

Предложението допълва например трансграничната преносимост на онлайн съдържание¹⁷. Благодарение на тези две инициативи европейците вече могат да пътуват в ЕС, без да се притесняват за таксите за мобилен роуминг или да губят достъпа си до музика, игри, филми, развлекателни програми или спортни събития, за които вече са платили. Предложението също така улеснява достъпа до европейската цифрова култура¹⁸, инструменти за обучение, работни платформи и здравни приложения.

2. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ, СУБСИДИАРНОСТ И ПРОПОРЦИОНАЛНОСТ

• Правно основание

Правното основание за настоящото предложение е член 114. Това е правното основание за мерки, приети съгласно обикновената законодателна процедура, чиято цел е създаването или подобряването на функционирането на вътрешния пазар, както е предвидено в член 26 от ДФЕС.

Съгласно съдебната практика на Съда на Европейския съюз целта на мерките, приети съгласно член 114 (предишен член 95 от ДЕО), трябва да бъде подобряването на условията за създаване и функциониране на вътрешния пазар¹⁹. Законодателят на Съюза може да използва това правно основание по-специално когато съществуват различия между националните правила, които възпрепятстват основните свободи и по този начин оказват пряко въздействие върху функционирането на вътрешния пазар²⁰ или водят до значителни нарушения на конкуренцията²¹.

• Субсидиарност

По отношение на правилата за роуминг в ЕС, като част от областта на политиката за вътрешния пазар и в съответствие с член 4, параграф 2 от ДФЕС, ЕС има споделена компетентност с държавите членки.

В този сектор са ефективни единствено действия на равнище ЕС, тъй като проблемите не могат да бъдат решени на национално, регионално или местно равнище. Ето защо действията на ЕС са от съществено значение за подобряване на единния пазар на електронни съобщения.

Както отбелязва генералният адвокат по знаковото дело C-58/08 Vodafone, разликите в цените между повиквания, проведени в рамките на собствената държава членка, и такива, проведени в роуминг, могат с основание да се считат за обезкуражаващи използването на трансгранични услуги като роуминга. Такова обезкуражаване на трансграничните дейности има потенциала да възпрепятства изграждането на вътрешен пазар, на който е гарантирано свободното движение на стоки, услуги и капитал. На

¹⁷ Регламент (ЕС) 2017/1128 на Европейския парламент и на Съвета от 14 юни 2017 г. за трансграничната преносимост на услугите за онлайн съдържание в рамките на вътрешния пазар (ОВ L 168, 30.6.2017 г., стр. 1).

¹⁸ Вж. <https://ec.europa.eu/digital-single-market/en/news/digitalyou-digital-culture>.

¹⁹ Дело C-491/01 *British American Tobacco (Investments) и Imperial Tobacco* [2002] ECR I-11453, параграф 60, и дело C-217/04 *Обединено кралство / Парламент и Съвет* [2006] ECR I-3771, точка 42.

²⁰ Дело C-380/03 *Германия / Парламент и Съвет* [2006] ECR I-11573, точка 37 и цитираната съдебна практика.

²¹ Дело C-376/98 *Германия v Парламент и Съвет* [2000] ECR I-8419, точки 84 и 106.

практика няма дейност с по-недвусмислен трансграничен характер в сектора на мобилните далекосъобщения от самия роуминг.²²

Фактът, че услугите са трансгранични, оправдава предприемането на действия на равнище ЕС, тъй като държавите членки не могат сами да разрешат ефективно проблема, а националните регулаторни органи не са в състояние да се заемат с него самостоятелно²³.

В решението си по горепосоченото дело C-58/08 Vodafone Съдът на Европейския съюз констатира, че в миналото „високото равнище на цените на дребно се е считало за постоянен проблем и от страна на националните регулаторни органи (НРО), на публичните власти и на сдруженията за защита на потребителите в цялата Общност и че опитите за решаване на този въпрос въз основа на съществуващата правна уредба не са довели до намаляване на цените“²⁴.

Предложението включва мерки както на равнище пазар на едро, така и на равнище пазар на дребно. В горепосоченото решение Съдът счита, че регулирането на пазара на едро на роуминг е в съответствие с принципа на субсидиарност (и с принципа на пропорционалност) предвид факта, че „взаимната зависимост между цените на дребно и цените на едро на роуминг услугите придобива значителна важност, така че всяка мярка, имаща за цел единствено да намали цените на дребно, без да повлияе на равнището на цените за предоставяне на едро на роуминг услугите в Общността, би била от естество да внесе смущения в доброто функциониране на пазара на роуминг в Общността“²⁵.

Също така, въпросите, обхванати от новите мерки, включени в предложението, са тясно свързани и засегнати от трансграничния характер на роуминга. Следователно те не могат да бъдат адекватно разрешени от държавите членки, действащи самостоятелно, и действия на равнището на ЕС биха били по-ефективни от действия на национално равнище²⁶. На практика основните проблеми, които се опитва да разреши предложението, имат потенциала да въздействат възпиращо върху използването на роуминг, да създадат препятствия пред използването на мобилни услуги и приложения при пътуване на територията на единния пазар, или най-общо казано — да нарушат нормалното функциониране на пазара на роуминг в целия ЕС. Според приложимата съдебна практика тази цел трябва да се преследва и е възможно да се постигне най-добре на равнище ЕС²⁷.

• Пропорционалност

Целта на правилата за роуминг на ЕС е да се въведе съвместен подход, за да се гарантира, че ползвателите на обществени мобилни съобщителни мрежи, когато

²² Становище на генералния адвокат Poiares Maduro от 1 октомври 2009 г. по дело C-58/08 ECLI:EU:C:2009:596.

²³ Както е посочено от ГЕР в писмо от декември 2005 г. до Генерална дирекция „Информационно общество“ на Комисията.

²⁴ Решение на Съда на Европейския съюз от 8 юни 2010 г., Vodafone, C-58/08, ECLI:EU:C:2010:321, точка 40.

²⁵ Решение на Съда на Европейския съюз от 8 юни 2010 г., Vodafone, C-58/08, ECLI:EU:C:2010:321, точка 77.

²⁶ По-подробна оценка на спазването на принципа на субсидиарност в предложения подход е включена в приложената таблица на субсидиарността, придружаваща настоящото предложение.

²⁷ Решение на Съда на Европейския съюз от 8 юни 2010 г., Vodafone, C-58/08, ECLI:EU:C:2010:321, точки 76—78.

пътуват в рамките на ЕС, не плащат прекомерни цени за роуминг услуги в ЕС в сравнение с конкурентните национални цени, когато извършват и получават повиквания, когато изпращат и получават SMS съобщения и когато използват услуги за пренос на данни с пакетна комутация. Това допринася за гладкото функциониране на вътрешния пазар, като същевременно се постига високо равнище на защита на потребителите, насърчава се конкуренцията и прозрачността на пазара и се предлагат стимули за иновации и избор на потребителите. Освен това с настоящото предложение се въвеждат допълнителни мерки, които имат за цел да премахнат съществуващите пречки за постигането на действителен „роуминг като у дома“.

Тъй като тези цели не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите членки по сигурен, хармонизиран и своевременно начин и поради това могат да бъдат постигнати по-добре на равнището на ЕС, ЕС може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, предложеният регламент не надхвърля необходимото за постигането на тези цели.

По-специално регламентът отговаря на критерия за пропорционалност също и защото неговият срок на действие е ограничен (до 30 юни 2032 г., т.е. обща продължителност от 10 години).

Беше избран 10-годишен срок на действие на предложените нови правила с оглед на факта, че едно десетилетие е типичната продължителност, необходима за широкото разгръщане на едно ново поколение мобилни комуникации и за разработването на нови бизнес модели. В перспектива Комисията не очаква, че конкуренцията на пазара ще се промени значително през следващите 10 години²⁸. С 10-годишния срок се цели също така да се гарантира сигурност на пазара и да се сведе до минимум регулаторната тежест.

Предложението включва и гъвкав подход за преразглеждане на максималните цени на едро, което при необходимост ще бъде осъществено чрез приемане на делегиран акт. Това ще гарантира, че един от ключовите аспекти на функционирането на пазара на роуминг може да бъде преразгледан въз основа на надеждни и актуализирани данни. По дело C-58/08 Vodafone Съдът на ЕС призна, че предвид важността на целта за защита на потребителите в контекста на член 95, параграф 3 ЕО (понастоящем член 114 от ДФЕС), една ограничена по време намеса на пазар с конкуренция, която позволява в близко бъдеще потребителите да бъдат защитени от прекомерни цени, каквато е и въпросната, макар и да може да има отрицателни икономически последици за определени оператори, е пропорционална на преследваната цел. Регулаторните задължения за цените на едро и дребно за роуминг услуги за гласови повиквания, SMS съобщения и пренос на данни следва да бъдат запазени, за да бъдат защитени потребителите, докато конкуренцията при цените на едро или на дребно не се развие достатъчно.

²⁸ Вж. също оценката на въздействието на потенциални технологични промени върху роуминг услугите, извършена в проучването относно технологичното развитие и роуминга (SMART 2018/0012), достъпна [тук](#) и е представена в оценката на въздействието, придружаваща настоящото предложение.

В оценката на въздействието, придружаваща настоящото предложение²⁹, пропорционалността се разглежда подробно в раздел 7.3 „Съгласуваност и пропорционалност“.

- **Избор на инструмент**

Както беше посочено по-горе, предложеният нов регламент представлява преработка на Регламент (ЕС) № 531/2012, с която се заменят множеството обхванати от него актове и се внасят допълнителни изменения. Поради това той приема същата законодателна форма. Прегледът е възможност за опростяване на настоящата структура и съдържание на Регламент (ЕС) № 531/2012 с цел подобряване на съгласуваността и съответствието с целта за регулаторна пригодност.

3. РЕЗУЛТАТИ ОТ ПОСЛЕДВАЩИТЕ ОЦЕНКИ, КОНСУЛТАЦИИТЕ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКИТЕ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

- **Последващи оценки/проверки за пригодност на действащото законодателство**

Въпросите, разгледани в настоящото предложение, бяха установени в доклада за преглед на Комисията от 2019 г. В него се използва широк набор от данни³⁰ за целите на оценката на функционирането на Регламент (ЕС) № 531/2012 и функционирането на пазара на роуминг след влизането в сила на правилата за РКД.

Освен това въпросите от обществената консултация, проведена през 2020 г.³¹, засягащи отминали етапи, и констатациите от съвместните проучвания онлайн на Комисията и Органа на европейските регулатори в областта на електронните съобщения (ОЕРЕС) (през 2018, 2019 и 2020 г.) допълват³² заключенията от доклада за преглед на Комисията.

В доклада за преглед на Комисията се потвърждава, че като цяло пазарът на роуминг функционира добре под управлението на правилата за РКД и че тези правила са успешни. В него се стига до заключението, че въпреки признаците на известно оживяване на конкуренцията на пазарите на роуминг на дребно и на едро, основните условия на конкуренция не са се променили и няма вероятност да се променят в обозримо бъдеще, така че да оправдаят отменянето на регулирането на пазара на едро на роуминг.

Освен това в констатациите от доклада за преглед на Комисията и други доказателства, събрани като част от прегледа, бяха установени нерешени проблеми при роуминг услугите по отношение на качеството на услугата, свързването с услуги с добавена стойност и достъпа до услуги за спешна помощ. Всички тези въпроси са разгледани в новите мерки, включени в настоящото предложение.

- **Консултации със заинтересованите страни**

²⁹ Работен документ на службите на Комисията — Оценка на въздействието, придружаваща предложение за Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно роуминга в обществени мобилни съобщителни мрежи в рамките на Съюза (преработен текст).

³⁰ За допълнителни подробности вж. приложение 1 (Набор от факти) и приложение 6 (Констатации от оценката) към оценката на въздействието, придружаваща настоящото предложение.

³¹ Резултатите от обществената консултация са достъпни [тук](#).

³² За допълнителни подробности вж. също приложение 2 (Консултации със заинтересованите страни) и приложение 6 (Констатации от оценката) към оценката на въздействието, придружаваща настоящото предложение.

Настоящото предложение и придружаващата го оценка на въздействието бяха подкрепени от широка консултация със заинтересованите страни. По-специално бяха събрани мнения от обществеността и сдруженията на потребителите, националните регулаторни органи (НРО), ОЕРЕС, операторите на мобилни мрежи (ОММ), операторите на виртуални мобилни мрежи (ОВММ), заинтересованите страни от икономиката (включително МСП), държавните органи, браншовите сдружения и други заинтересовани страни.

Комисията проведе 12-седмична обществена консултация от 19 юни до 11 септември 2020 г. Целта на консултацията беше да се съберат мнения 1) относно роуминг услугите на дребно, по-специално относно въздействието на евентуалното въвеждане на разяснения и мерки, свързани с качеството на услугата, услугите с добавена стойност и спешните повиквания в условията на роуминг; 2) относно предоставянето на роуминг услуги на едро; 3) относно административната тежест, свързана с Регламент (ЕС) № 531/2012, и въздействието на потенциалните мерки за опростяване. Бяха получени общо 175 отговора чрез въпросника онлайн.

Други консултативни дейности бяха организирани в следните направления, описани по-долу в раздел „Събиране и използване на експертни становища“:

1. Публикация на оценката на въздействието от етапа на създаване с цел събиране на обратна информация в продължение на четири седмици³³.
2. Съвместни проучвания онлайн на Комисията и ОЕРЕС. Данните за пазара бяха събрани чрез годишни онлайн анкети на ОММ, ОВММ и НРО. През юни 2018 г. и март 2019 г. тези анкети събраха информация за прилагането на политиката за справедливо ползване, дерогациите във връзка с устойчивостта и други аспекти, свързани с прилагането на правилата за роуминг на ЕС. През март 2020 г. анкетата обхваща и други аспекти като качеството на услугата, услугите с добавена стойност, спешните повиквания, технологичните промени и връзките машина—машина, разходите за прилагане и административната тежест.
3. Бяха проведени консултации с ОЕРЕС, чийто принос беше обширен, включително по отношение на ориентираните към бъдещето аспекти. Особено внимание се обръща на официалното становище на ОЕРЕС относно функционирането на пазара на роуминг³⁴, анализа на допълнителните разходи³⁵ и допълнителната информация към оценката на въздействието във връзка с искането на Комисията³⁶. Освен това Комисията взе предвид консултациите с ОЕРЕС и докладите за наблюдение на пазара: шестмесечните доклади на ОЕРЕС за съпоставка на международните показатели за роуминг³⁷, основаващи

³³ Вж. уебстраницата „Споделете мнението си“ в портала Еигора [тук](#).

³⁴ Становище на ОЕРЕС относно функционирането на пазара на роуминг като принос към оценката на ЕК, BoR(19)101, 19 юни 2019 г., достъпно [тук](#).

³⁵ Допълнителен анализ на ОЕРЕС на разходите за роуминг на едро, BoR(19)168, 20 септември 2019 г., достъпен [тук](#).

³⁶ Информация от ОЕРЕС във връзка с искането на ЕК за изготвяне на законодателното предложение за новите регламенти за роуминга, BoR (20) 131, от 30 юни 2020 г., достъпна [тук](#).

³⁷ Последните пет доклада за съпоставка на показателите (обхващащи периода от април 2017 г. до септември 2019 г.), достъпни на следните интернет адреси: [20-ти доклад за съпоставка](#) (април 2017 г. — септември 2017 г.), [21-ви доклад за съпоставка](#) (октомври 2017 г. — март 2018 г.), [22-ри доклад за съпоставка](#) (април 2018 г. — септември 2018 г.), [23-ти доклад за съпоставка](#) (октомври 2018 г. — март 2019 г.) и [24-ти доклад за съпоставка](#) (април 2019 г. — септември 2019 г.).

се на специално събрани за целта данни, и годишния доклад на ОЕРЕС относно прозрачността и съпоставимостта на тарифите за роуминг³⁸.

4. Целеви интервюта относно развитието на пазара на роуминг като част от проучването на Комисията, озаглавено „Технологично развитие и роуминг“³⁹. Изпълнителят проведе няколко интервюта с оператори, участващи във веригата за създаване на стойност в сектора на глобалната свързаност, и проведе целево онлайн проучване на потенциалното въздействие на технологичните промени върху пазара на роуминг услуги.
5. Експресно проучване на Евробарометър⁴⁰, проведено една година след премахването на таксите за роуминг. То включваше въпроси относно използването на роуминг при пътуване в ЕС, нивото на осведоменост на клиентите за премахването на таксите за роуминг, ползите и разходите за роуминг от гледна точка на непътуващите и използването на мобилни услуги в други държави от ЕС.

Събраните становища и информация бяха взети предвид при изготвянето на оценката на въздействието, придружаваща настоящото предложение. Данните бяха използвани за оценка на Регламент (ЕС) № 531/2012, за оценка на нерешените проблеми в условията на роуминг и за разработване на вариантите на политиката, представени в оценката на въздействието.

Обществената консултация потвърди ползите, които трябва да бъдат постигнати с Регламента относно роуминга, както и продължаващата необходимост от правила на ЕС относно роуминга за потребителите и предприятията в ЕС. Голямото мнозинство от участниците в обществената консултация — във всички групи — отговориха, че правилата за роуминг на ЕС са подкрепили значително интересите на потребителите и предприятията в ЕС/ЕИП.

• Събиране и използване на експертни становища

В допълнение към горепосочените форми на консултация Комисията извърши независим анализ на данните, събрани от ОЕРЕС, като използва тези данни за анализ по-конкретно в следните области:

1. Доклад за прегледа на пазара на роуминг и придружаващият го работен документ на службите на Комисията⁴¹ (наричан доклад за преглед на Комисията), с които бяха събрани и представени доказателства за постигнатите чрез Регламент (ЕС) № 531/2012 резултати в сравнение с очакваните цели;
2. Междинен доклад до Европейския парламент и Съвета относно прилагането на правилата за „роуминг като у дома“ през първите 18 месеца⁴²;

³⁸ Доклад на ОЕРЕС относно прозрачността и съпоставимостта на международните тарифи за роуминг, достъпен на следните интернет адреси: за [2017 г.](#), за [2018 г.](#) и за [2019 г.](#)

³⁹ Технологично развитие и роуминг (SMART 2018/0012), вж. окончателния доклад от проучването, достъпен [тук](#).

⁴⁰ [Експресно проучване на Евробарометър № 468](#) „Краят на таксите за роуминг — една година по-късно“, юни 2018 г.

⁴¹ Доклад на Комисията до Европейския парламент и Съвета относно прегледа на пазара на роуминг (COM(2019) 616 final) и Работен документ на службите на Комисията, придружаващ доклада на Комисията относно прегледа на пазара на роуминг (SWD(2019) 416 final), достъпен [тук](#).

⁴² Доклад на Комисията до Европейския парламент и Съвета относно прилагането на Регламент (ЕС) 531/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юни 2012 г. относно роуминга в обществени

3. Работен документ на службите на Комисията относно констатациите от прегледа на правилата за политиката за справедливо ползване и дерогациите във връзка с устойчивостта⁴³.

Комисията използва и други външни експертни становища в следните работни направления:

1. Модел на разходите за оценяване на разходите за предоставяне на роуминг услуги на едро в ЕИП⁴⁴;
2. Проучване на Комисията относно технологичното развитие и роуминга⁴⁵, проведено между декември 2018 г. и юни 2019 г.;
3. Анализ на Съвместния изследователски център (JRC) на Комисията. JRC предостави широка подкрепа при изготвянето на оценката на въздействието, по-специално чрез а) разработването на модела за устойчивост⁴⁶ и съпоставителния анализ за оценка на ползите за потребителите и б) измерването на качеството на роуминг услугите чрез полеви тестове⁴⁷.

- **Оценки на въздействието**

Оценката на въздействието, придружаваща настоящото предложение, беше представена на Комитета за регулаторен контрол, който даде положително становище на 20 ноември 2020 г.

Бяха разгледани четири варианта:

Вариант 1 — базов сценарий. Това означава удължаване на срока на действие на разпоредбите на Регламент (ЕС) № 531/2012 след 2022 г., като неговите разпоредби остават непроменени както за търговията на дребно, така и за търговията на едро. По-специално, равнището на максималните цени на едро, приложими на 30 юни 2022 г., както и двата защитни механизма (справедливо ползване и устойчивост) ще продължат да се прилагат. Няма да бъдат взети мерки за преодоляване на нерешените проблеми по отношение на качеството на услугата, услугите с добавена стойност или достъпа до услуги за спешна помощ при роуминг.

Вариант 2 — Последователност и по-голяма прозрачност. Това означава удължаване на срока на действие на разпоредбите на Регламент (ЕС) № 531/2012 след 2022 г., като се направят уточнения и се предприемат допълнителни мерки за повишаване на прозрачността и засилване на конкуренцията. Максималните цени на едро, приложими на 30 юни 2022 г., ще продължат да се прилагат. За да се гарантира действителен „роуминг като у дома“, ще бъдат предприети мерки за повишаване на

мобилни съобщителни мрежи в рамките на Съюза, изменен с Регламент (ЕС) 2015/2120 и Регламент (ЕС) 2017/920 — (COM(2018) 822 final), достъпен [тук](#).

⁴³ Работен документ на службите на Комисията относно констатациите от прегледа на правилата за политиката за справедливо ползване на роуминг и дерогацията във връзка с устойчивостта, предвидени в Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/2286 на Комисията, SWD (2019) 288 final, достъпен [тук](#).

⁴⁴ Модел на разходите (SMART 2017/0091) — „Оценка на разходите за предоставяне на мобилни телекомуникационни услуги в страните от ЕС/ЕИП“, достъпен [тук](#).

⁴⁵ Технологично развитие и роуминг (SMART 2018/0012), достъпно [тук](#).

⁴⁶ При анализа на устойчивостта бяха използвани данни от 19-ия до 25-ия доклад за международен съпоставителен анализ на роуминга, изготвени от ОЕПЕС. За допълнителни подробности вж. приложение 4 към оценката на въздействието, придружаваща настоящото предложение.

⁴⁷ SMART 2018-011.

прозрачността по отношение на качеството на услугите, услугите с добавена стойност и достъпа до услуги за спешна помощ. Ще бъдат предприети и мерки за гарантиране на спазването на задължението за предоставяне на технологично неутрален достъп (по отношение на различните технологии и поколения мрежи) за роуминг услуги на едро и ще се постигне минимално равнище на опростяване и намаляване на административната тежест.

Вариант 3 — Устойчив и действителен РКД. Тъй като това беше предпочитаният вариант, мерките, предложени в рамките на този вариант, са описани подробно по-горе⁴⁸.

Вариант 4 — Разширени задължения относно пазара на едро и дребно с цел подобряване на РКД. В допълнение към мерките, предприети съгласно вариант 3, този вариант би увеличил устойчивостта на РКД и възстановяването на разходите на равнището на пазара на едро. С него се налагат нови задължения по отношение на качеството на услугата, за посетените оператори — да гарантират действителен РКД, а за местния оператор на едро — да заявява същото качество на услугата като предлаганото у дома, за всички споразумения за търговия на едро, т.е. без предпочитана мрежа. Този вариант ще включва възможност за клиентите да получават по желание допълнителна информация относно различните възможности за достъп до услуги за спешна помощ. В него също така се предвижда създаването на единна за целия Съюз база данни за номерационните обхвати на услугите с добавена стойност, включително тарифна информация, за да се предостави на крайните потребители достъп до информация за номерационните обхвати на услугите с добавена стойност и приложимите такси.

Възможността да се остави да изтече срокът на действие на настоящите правила за роуминг беше **отхвърлена на ранен етап**.

Въз основа на анализа, извършен в рамките на оценката на въздействието, вариант 3 е най-подходящ за значително подобряване на устойчивостта и би намалил броя на операторите с отрицателен марж за роуминг, който надвишава 3 % от националния им марж⁴⁹. Очаква се той да има положително въздействие върху ползите за потребителите, тъй като намалява необходимостта операторите да търсят дерогация за прилагане на надценка в рамките на механизма за устойчивост, като по този начин повече крайни потребители ще могат да се възползват в пълна степен от РКД. Целта е да се създадат предпоставки за операторите да предоставят същото качество на услугата при роуминг като на национално равнище и да се даде възможност на потребителите да се възползват в пълна степен от бъдещите технологични промени и иновациите, основани на 5G. Друга цел е да се преодолее липсата на яснота при цените на едро за достъп до услуги за спешна помощ в роуминг и да се предоставят полезни инструменти за преодоляване на нерешените проблеми във връзка с използването на услуги с добавена стойност в роуминг. Този вариант има за цел да повиши осведомеността на потребителите i) относно възможността да им бъдат начислявани

⁴⁸ Вж. раздела „Причини и цел на предложението, основни изменения и разпоредби, които остават непроменени“.

⁴⁹ Въвеждането на РКД беше допълнено от мерки, целящи да гарантират, че операторите могат да предоставят регулирани роуминг услуги на дребно по устойчив начин. Отрицателният марж за роуминг от 3 % се използва в настоящите правила за роуминг като праг, обосноваващ искане за дерогация във връзка с устойчивостта. Дерогацията, предоставяна от националните регулаторни органи по искане на оператора, позволява на операторите да прилагат малка надценка, чиято максимална стойност е ограничена от регламента.

високи цени при използване на услуги с добавена стойност и ii) относно начините за достъп до услуги за спешна помощ в роуминг. В резултат на това той може да допринесе значително за предоставянето на действителен РКД на клиентите и да има цялостно положително социално въздействие. Предложените мерки са ограничени до аспектите, за които доказано не бяха намерени достатъчно добри решения на национално равнище и за които е необходим хармонизиран подход.

За разлика от това мерките, включени във вариант 1 (базов сценарий) и вариант 2, не бяха сметнати за ефективни за постигане на целите на прегледа на правилата за роуминга.

На последно място, беше сметнено, че мерките, включени във вариант 4, представляват прекомерно вмешателство и са обременяващи и непропорционални. Евентуалното въвеждане на допълнителни защитни регулаторни мерки при вариант 4 не би могло да компенсира сложността на прилагането на предложените мерки.

• Пригодност и опростяване на законодателството (REFIT)

Предложението включва следните мерки за опростяване на правилата и намаляване на тежестта:

i) Преразглеждане на максималните цени на едро чрез приемане на делегиран акт. Настоящото предложение предвижда опростена процедура за преразглеждане на максималните цени на едро чрез подробни критерии за определяне на тези цени и оправомощаване на Комисията да ги изменя впоследствие посредством делегиран акт. Целта е да се опрости и намали регулаторната тежест за Европейската комисия, Съвета, Европейския парламент и донякъде също за ОЕПЕС и други заинтересовани страни.

ii) Отменяне на задължението за отделна продажба на регулирани роуминг услуги на дребно. Разпоредбата, задължаваща операторите да предоставят отделни продажби на регулирани роуминг услуги на дребно, ще бъде отменена, включително съответният акт за изпълнение⁵⁰. Тази структурна мярка беше предложена с оглед подобряване на конкуренцията на пазара на роуминг на дребно. Причината за отмяната на тази мярка е, че разпоредбите станаха неефективни след въвеждането на правилата за „роуминг като у дома“ и вече няма да е пропорционално да се задължават местните доставчици да изпълняват този вид услуги. Отмяната на тези разпоредби ще има положително въздействие върху операторите, като намали свързаните разходи за поддръжка и тежестта, възникваща от задължението да се поддържат (до голяма степен остарели) оферти за отделни продажби на роуминг услуги за данни.

iii) Отмяна на акта за изпълнение относно среднопретеглената стойност на максималните цени за терминиране в мобилни мрежи. Съгласно Регламент (ЕС) № 531/2012 надценката, прилагана в изключителни случаи за входящи регулирани роуминг повиквания, не трябва да надвишава максималните цени за терминиране в мобилна мрежа в целия ЕС, определени в акт за изпълнение, който се приема всяка година от Европейската комисия въз основа на данните, предоставени от ОЕПЕС. С определянето на единна максимална цена за терминиране на гласови повиквания в мобилни мрежи в целия ЕС⁵¹ този акт за изпълнение става излишен и процесът на приемане би представлявал ненужна регулаторна тежест. Поради това каквато и да е надценка, прилагана за входящи регулирани роуминг повиквания, не следва да

⁵⁰ Регламент за изпълнение (ЕС) № 1203/2012 на Комисията от 14 декември 2012 г. за отделна продажба на регулирани роуминг услуги на дребно в Съюза (ОВ L 347, 15.12.2012 г., стр. 1).

⁵¹ Вж. член 75 от Директива (ЕС) 2018/1972.

надвишава единната максимална цена за терминиране на гласови повиквания в мобилни мрежи в целия ЕС. Тази промяна също така ще намали тежестта за ОЕРЕС, свързана с предоставянето на информация на Комисията, като се имат предвид и без друго значителните отговорности за докладване и събиране на данни, които той има съгласно Регламент (ЕС) № 531/2012.

iv) Съгласуване на настоящите разпоредби относно начина на определяне на максималните цени във валути, различни от еврото. В Регламент (ЕС) № 531/2012 се определят правила, които задължават доставчиците на услуги в държавите членки, чиято валута е различна от еврото, ежегодно да преразглеждат максималните цени на едро и надценките на дребно за регулираните роуминг услуги. Правилото, прилагано за съобщителни услуги в рамките на ЕС съгласно Регламент (ЕС) 2015/2120, изменен с Регламент (ЕС) 2018/1971, постановява, че максималните цени във валути, различни от еврото, трябва да се преразглеждат ежегодно и да се прилагат от 15 май, като се използват усреднените референтни обменни курсове, публикувани на 15 януари, 15 февруари и 15 март същата година. Предложението е разпоредбите на Регламент (ЕС) № 531/2012 да се приведат в съответствие с разпоредбите за съобщителните услуги в рамките на ЕС, като се определи същата дата за преразглеждане на надценката за роуминг услуги (15 май вместо 1 май) и същият метод за изчисляване на тези валути. Предложената мярка би внесла яснота и би намалила административната тежест за операторите извън еврозоната, които трябва да публикуват своите тарифи два пъти — веднъж при преразглеждането на надценките за роуминг и веднъж при преразглеждането на тарифите за съобщителни услуги в рамките на ЕС. Това също така би намалило тежестта за националните регулаторни органи, отговарящи за наблюдението на преразгледаните обменни курсове. Очаква се тази мярка да окаже положително въздействие на равнище търговия на дребно, като цените на дребно ще се актуализират веднъж годишно, вместо два пъти, какъвто е случаят понастоящем. Това може значително да облекчи задължението на операторите за предоставяне на информация за изменени договорни условия.

v) Рационализиране на задълженията на ОЕРЕС за наблюдение и докладване. За да се намали регулаторната тежест върху операторите, НРО и ОЕРЕС, Комисията предлага сливане и рационализиране на процеса на наблюдение и задълженията на ОЕРЕС за докладване. Очаква се рационализирането на процеса на докладване от ОЕРЕС да намали административната тежест за операторите, НРО и ОЕРЕС.

• Основни права

Беше анализирано въздействието на предложението върху някои основни права — например свободата на стопанска инициатива. В това отношение, като се има предвид, че предложените тавани имат за цел преодоляване на неефективност на пазара и гарантират възстановяването на разходите, те не представляват непропорционална мярка спрямо преследваната цел или неприемлива намеса, която би засегнала самата същност на тази свобода. С възможността за отказ от прилагане се цели също да се увеличи свободата на страните да сключват договор за роуминг на едро.

4. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Отражението върху бюджета на настоящото предложение и необходимите човешки и административни ресурси са подробно описани в придружаващата законодателна финансова обосновка.

5. ДРУГИ ЕЛЕМЕНТИ

- **Планове за изпълнение и механизъм за наблюдение, оценка и докладване**

Предложението ще влезе в сила на 1 юли 2022 г. и неговите разпоредби ще се прилагат от тази дата, освен ако в конкретни членове не е предвидено друго.

Що се отнася до съдържанието на процеса на наблюдение и оценка, в клаузата за преглед в член 21 от настоящото предложение се посочват критериите за оценка на всяка мярка, специфична за тази инициатива.

В член 21 се посочва, че ще има два доклада за преглед, като първият трябва да бъде представен до 30 юни 2025 г., а вторият — до 30 юни 2029 г.

ОЕРЕС ще продължи да играе съществена роля в събирането на данни от националните регулаторни органи за наблюдение на развитието на пазара на роуминг и въздействието на прилагането на мерките върху роуминга в ЕС. ОЕРЕС също така ще продължи да предоставя на Комисията необходимите становища, включително за преглед на съществуващите правила.

- **Подробно разяснение на отделните разпоредби на предложението**

С предложението се изменя настоящият регламент, за да се внесат следните съществени промени:

Член 1 определя предмета и обхвата на регламента. С този член се изменя предходният регламент, за да се внесат следните съществени промени:

- отменя се позоваването на разпоредби, даващи възможност за отделна продажба на регулирани роуминг услуги, тъй като те стават неефективни при влизането в сила на правилата за „роуминг като у дома“;
- отменя се позоваването на преходни правила относно цените, които могат да бъдат таксувани от доставчиците на роуминг, тъй като те станаха неактуални с премахването на цените на дребно за роуминг в ЕС от 15 юни 2017 г.;
- отменя се позоваването на Рамковата директива⁵² в резултат на хоризонталната преработка на текста на регулаторната рамка за електронните съобщения посредством Директива (ЕС) 2018/1972;
- предлага се разпоредбите относно изменянето на максималните цени във валути, различни от еврото, да бъдат съгласувани с разпоредбите за съобщителни услуги в рамките на ЕС.

Член 2 относно определенията изменя действащия регламент, като отменя две определения, а именно „алтернативен доставчик на роуминг“ и „отделна продажба на регулирани услуги на дребно за роуминг на данни“, тъй като те станаха ненужни, когато разпоредбите, позволяващи отделната продажба на регулирани роуминг услуги, бяха отменени.

⁵² Директива 2002/21/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно общата регулаторна рамка за електронните съобщителни мрежи и услуги (Рамкова директива) (ОВ L 108, 24.4.2002 г., стр. 33).

Член 3 включва разпоредби относно роуминг достъпа на едро, относно примерната оферта и относно прекратяването на договори за роуминг на едро. С този член се изменя действащият регламент, за да се внесат следните съществени промени:

- i) в него изрично се посочва необходимостта роуминг достъпът на едро да обхваща и всички налични мрежови технологии и поколения мрежи, както и да се гарантира, че доставчикът на роуминг има право поне да възпроизвежда в роуминг мобилните услуги на дребно, предлагани в националната мрежа;
- ii) в него се уточнява, че примерната оферта трябва да съдържа цялата информация, необходима на доставчиците на роуминг, за да предоставят на своите клиенти безплатен достъп до услугите за спешна помощ чрез спешни повиквания и безплатно предаване на информация за местоположението на обаждачото се лице при използване на роуминг услуги.

Член 5 относно предоставянето на регулирани роуминг услуги на дребно сега вече включва и изричното задължение на посещаващия оператор да предоставя, ако това е технически осъществимо, регулирани роуминг услуги на дребно при същите условия като тези в националната мрежа, по-специално по отношение на качеството на услугата.

В членове 6 и 7 се определят правила относно политиката на справедливо ползване и относно дерогациите във връзка с устойчивостта, които по същество остават непроменени спрямо предишния регламент. По отношение на справедливото ползване и механизма за устойчивост **в член 8** се пояснява, че Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/2286 на Комисията продължава да се прилага до приемането на следващия регламент за изпълнение.

Член 9 урежда извънредното прилагане на надценки на дребно за регулирани роуминг услуги на дребно и предоставянето на алтернативни тарифи. Този член изменя предишния регламент, като:

- i) отменя разпоредбата, гласяща, че сборът от националната цена на дребно и всяка надценка, прилагана за изходящи регулирани роуминг повиквания, изпратени регулирани SMS съобщения при роуминг или регулирани услуги за роуминг на данни не трябва да надхвърля определени фиксирани граници. Тези разпоредби станаха излишни, когато правилата „роуминг като у дома“ влязоха в сила на 15 юни 2017 г., и понастоящем биха имали изкривяващ ефект,
- ii) отменя разпоредбата, с която се определя задължението на ЕС да приема акт за изпълнение относно среднопретеглената стойност на максималните цени за терминиране в мобилни мрежи, за да определя горната граница за всякави надценки, прилагани за входящи регулирани роуминг повиквания,
- iii) на последно място, този член урежда конкретно съдържанието на договори, включващи роуминг услуги. В него изрично се посочва задължението за предоставяне на информация относно качеството на услугата, която клиентите могат основателно да очакват при роуминг. Освен това с този член се изменя предишният регламент, като се въвежда задължение за доставчиците на роуминг да гарантират, че в договора се посочва информация за вида на услугите, които могат да бъдат предмет

на по-високи цени. Целта на тази разпоредба е да се повиши осведомеността на клиентите, че може да им се наложи да плащат високи цени, ако използват услуги с добавена стойност при роуминг.

С **членове 10, 11 и 12** относно цените на едро за осъществяване на изходящи регулирани роуминг повиквания, цените на едро за регулирани SMS съобщения в роуминг и цените на едро за регулирани услуги за роуминг на данни се изменят предишните правила, за да се въведат нови равнища на максималните цени на едро. Това гарантира, че операторите на едро могат по устойчив начин да предоставят услуги за „роуминг като у дома“ и да си възстановят разходите.

Член 13, с който се цели да се осигури непрекъснат, ефективен и безплатен достъп до спешни повиквания, включва нова разпоредба, в която се посочва, че не могат да се налагат такси за спешни повиквания, осъществени от роуминг клиенти.

С **член 14** се изменя предишният регламент, за да се въведе задължение за предоставяне чрез SMS съобщения на информация на клиентите относно потенциалните рискове от увеличаване на цената, ако използват услуги с добавена стойност.

С **член 16** се въвежда ново задължение за доставчиците на роуминг да предоставят информация на роуминг клиентите за това как да получат достъп до услуги за спешна помощ в посетената държава членка.

Член 17 включва нова разпоредба, с която ОЕРЕС се упълномощава да създаде и поддържа единна за целия Съюз база данни за номерационните обхвати на услугите с добавена стойност в държавите членки. Целта е да се създаде инструмент за прозрачност, който да предостави на НРО и операторите пряк достъп до информация относно номерационните обхвати, които могат да генерират по-високи разходи, и да бъде междинна стъпка към увеличаване на прозрачността в търговията на дребно.

Член 21 урежда процеса на преглед. Най-съществената промяна спрямо предишните правила е замяната на обикновената законодателна процедура за преразглеждане на максималните цени на едро с правомощие на Комисията да изменя цените чрез приемане на делегиран акт. **Членове 22 и 23** включват нови разпоредби, определящи подробни критерии и параметри за въпросния делегиран акт, както и условията, при които Комисията може да упражнява това делегирано правомощие.

С предложението се отменят членове 4 и 5 от Регламент (ЕС) № 531/2012 относно отделната продажба на регулирани роуминг услуги на дребно и член 11 от Регламент (ЕС) № 531/2012 относно „Техническите характеристики на регулираните SMS съобщения при роуминг“.

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

**относно роуминга в обществени мобилни съобщителни мрежи в рамките на Съюза
(преработен текст)**

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,
като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 114 от него,
като взеха предвид предложението на Европейската комисия,
след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,
като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет⁵³,
като взеха предвид становището на Комитета на регионите⁵⁴,
в съответствие с обикновената законодателна процедура,
като имат предвид, че:

↓ НОВ

- (1) Регламент (ЕС) № 531/2012 на Европейския парламент и на Съвета⁵⁵ е бил неколкостранно и съществено изменян⁵⁶. Поради необходимостта от по-нататъшни изменения и с оглед на постигане на яснота посоченият регламент следва да бъде преработен.
- (2) По-конкретно, през 2015 г. Европейският парламент и Съветът приеха Регламент (ЕС) 2015/2120⁵⁷, с който се изменя Регламент (ЕС) № 531/2012 и се изисква премахването на надценките на дребно за роуминг в Съюза от 15 юни 2017 г. нататък при условията на справедливо ползване на роуминг услугите на дребно, както и възможност за прилагане на механизъм за дерогация във връзка с

⁵³ ОВ С [...], [...], стр. [...].

⁵⁴ ОВ С [...], [...], р. [...].

⁵⁵ Регламент (ЕС) № 531/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юни 2012 г. относно роуминга в обществени мобилни съобщителни мрежи в рамките на Съюза (ОВ L 172, 30.6.2012 г., стр. 10).

⁵⁶ Вж. приложение II.

⁵⁷ Регламент (ЕС) 2015/2120 на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2015 г. за определяне на мерки относно достъпа до отворен интернет и за изменение на Директива 2002/22/ЕО относно универсалната услуга и правата на потребителите във връзка с електронните съобщителни мрежи и услуги и на Регламент (ЕС) № 531/2012 относно роуминга в обществени мобилни съобщителни мрежи в рамките на Съюза (ОВ L 310, 26.11.2015 г., стр. 1).

устойчивостта от това изискване, известно още като „роуминг като у дома“ (РКД). Освен това Комисията извърши преглед на пазара на едро на роуминг, с цел да оцени мерките, необходими, за да се даде възможност за премахване на надценките на дребно за роуминг в съответствие член 19 от Регламент (ЕС) № 531/2012. В резултат на това на 17 май 2017 г. беше приет Регламент (ЕС) 2017/920 на Европейския парламент и на Съвета⁵⁸ с цел да се регулира функционирането на националните пазари на роуминг услуги на едро, за да бъдат премахнати надценките за роуминг на дребно от 15 юни 2017 г. нататък, без да се нарушават условията на посещаваните и собствените национални пазари.

- (3) На 29 ноември 2019 г. Комисията публикува своя първи пълен преглед на пазара на роуминг („доклад на Комисията“), който показва, че пътуващите в Европейския съюз са извели значителни ползи от премахването на надценките за роуминг на дребно. Използването на мобилни услуги (регулирани услуги за роуминг на гласови връзки, SMS съобщения или данни) по време на пътувания в Съюза се е увеличило бързо и значително, което потвърждава ефекта на правилата на Съюза за роуминга. В него обаче се стига до заключението, че въпреки признаците на известно оживяване на конкуренцията на пазарите на роуминг на дребно и на едро, основните условия на конкуренция не са се променили и няма вероятност да се променят в обозримо бъдеще. Затова действащото понастоящем регулиране на търговията на дребно и на едро все още е необходимо и не може да бъде отменено. По-специално, в доклада на Комисията се констатира, че на равнище цени на едро драстичното понижаване на горните граници е допринесло за допълнително намаляване на цените на едро за роуминг, което е било от полза за операторите на нетен изходящ трафик⁵⁹. В доклада на Комисията е взета предвид препоръката на Органа на европейските регулатори в областта на електронните съобщения (ОЕРЕС) за по-нататъшно намаляване на пределните цени на едро за роуминг. Оценявайки въздействието на действащия регламент Комисията предостави необходимия анализ и документираща нуждата от по-нататъшно намаляване на горния праг на цените за роуминг на едро, като освен това оцени при какво понижение операторите на посетените мрежи ще могат да възстановяват разходите за предоставяне на регулирани роуминг услуги на едро. По отношение на качеството на услугата в доклада на Комисията се припомня изискването на Регламент (ЕС) № 531/2012 роуминг клиентът да има достъп до същата услуга и на същата цена в други страни от ЕС, при условие че тази услуга може да бъде доставяна в посетената мрежа. В доклада на Комисията се взема под внимание най-новото развитие, свързано с нови начини за търговия с роуминг на едро, като например онлайн платформите за търговия, които имат потенциала да насърчат конкуренцията на пазара на роуминг на едро и да улеснят процеса на договаряне между операторите. Накрая в него се отбелязва, че пазарът не се е възползвал от възможността за отделна продажба на услуги за роуминг на данни.

⁵⁸ Регламент (ЕС) 2017/920 на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2017 година за изменение на Регламент (ЕС) № 531/2012 по отношение на правилата за пазарите на роуминг на едро (ОВ L 147, 9.6.2017 г., стр. 1).

⁵⁹ Оператор на изходящ трафик е този оператор, който разполага с клиентска база, потребяваща повече мобилни услуги в чужбина (т.е. в мрежите на партньорски оператори в други държави от ЕС), отколкото се потребяват от клиентската база на партньорските оператори в собствената му мрежа.

(4) Тъй като срокът на действие на Регламент (ЕС) № 531/2012 изтича на 30 юни 2022 г., целта на настоящия регламент е той да бъде преработен, като същевременно се въведат нови мерки за повишаване на прозрачността, включително относно използването на услуги с добавена стойност при роуминг, и за осигуряване на действителен РКД по отношение на качеството на услугата и достъпа до услуги за спешна помощ при роуминг. Срокът на действие на настоящия нов регламент е 10 години (до 2032 г.), с цел да се гарантира сигурност на пазара и да се сведе до минимум регулаторната тежест, като същевременно се въведе механизъм за намеса на равнище търговия на едро през този период, ако развитието на пазара го изисква.

↓ 531/2012 съображение 1
(адаптиран)

~~Регламент (ЕО) № 717/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 27 юни 2007 г. относно роуминга в обществени мобилни съобщителни мрежи в рамките на Общността⁶⁰ бе съществено изменен⁶¹. Тъй като са необходими по-нататъшни изменения и с оглед постигане на яснота, посоченият регламент следва да бъде преработен.~~

↓ 531/2012 съображение 2

~~Целта за намаляване на разликата между националните тарифи и тарифите за роуминг, включена в „Рамката за сравнителен анализ 2011–2015“ на Комисията, одобрена от Групата на високо равнище i2010 през ноември 2009 г. и включена в съобщението на Комисията, озаглавено „Програма в областта на цифровите технологии за Европа“, следва да остане цел и на настоящия регламент. Предвидената отделна продажба на роуминг услуги и на национални услуги следва да повиши конкуренцията и следователно да намали цените за клиентите, както и да създаде вътрешен пазар на роуминг услуги в Съюза без съществени разлики между националните тарифи и тарифите за роуминг. Роуминг услугите в рамките на Съюза може да насърчат развитието на вътрешен телекомуникационен пазар в Съюза.~~

↓ 531/2012 съображение 4

~~Високото равнище на цените за роуминг на гласови услуги, SMS и данни, дължими от потребителите на обществени мобилни съобщителни мрежи като например учанци се, лица, пътуващи по професионални причини, и туристи, действа като пречка тези лица да използват мобилните си устройства при пътуване в чужбина в рамките на Съюза и е въпрос, който поражда загриженост от страна на потребителите, националните регулаторни органи и институциите на Съюза и представлява значителна пречка за вътрешния пазар. Тези прекалено високи цени на дребно се дължат на високите цени на едро, които се определят от оператора на чуждестранната приемаща мрежа, както и в много случаи — на високите надценки върху цените на дребно, които се начисляват от собствения мрежови оператор на клиента. Поради липса на конкуренция намаленията при цените на едро често не намират отражение в цените на дребно за клиента. Въпреки че някои оператори наскоро въведоха тарифни схеми, които~~

⁶⁰ ОВ L 171, 29.6.2007 г., стр. 32.

⁶¹ Вж. приложение I.

предлагат по-благоприятни условия и донякъде по-ниски цени за клиентите, продължава да има доказателства, че връзката между разходи и цени е много различна от онази, която би преобладавала на конкурентни пазари.

↓ 531/2012 съображение 5

Високите цени на роуминга съставляват пречка пред усилията на Съюза да се развие като икономика, основана на знанието, и за създаването на вътрешен пазар с 500 милиона потребители. Мобилният пренос на данни се улеснява от разпределянето на достатъчно радиочестотен спектър, така че потребителите и предприятията да могат да използват гласови услуги, SMS и данни, навсякъде в Съюза. Като предвижда навременно разпределяне на достатъчно и подходящ радиочестотен спектър в подкрепа на целите на политиките на Съюза и в отговор на нарастващото търсене на безжичен пренос на данни, многогодишната програма за политика в областта на радиочестотния спектър, създадена с Решение № 243/2012/ЕС⁶², ще пропрати пътя за развитието, което ще позволи на Съюза да посме ролята на световен лидер при ширококоловите скорости, мобилност, покритие и капацитет, като ще улесни появата на нови стопански модели и технологии и по този начин ще допринесе за намаляване на структурните проблеми при роуминга на едро.

↓ 531/2012 съображение 7
(адаптиран)

В своето съобщение, озаглавено „Относно междинния доклад за развитието на услугите за роуминг в рамките на Европейския съюз“, Комисията отбелязва, че технологичното развитие и/или алтернативите на роуминг услугите, като например възможностите за пренос на глас по интернет протокол (VoIP) или по безжична мрежа за достъп до интернет (Wi-Fi), могат да направят вътрешния пазар на роуминг услуги в Съюза по-конкурентен. Въпреки че тези алтернативи, по-специално услугите на интернет телефонията (VoIP), се използват все по-често на национално равнище, не се констатира значимо развитие при тяхното използване при роуминг.

↓ 531/2012 съображение 8

С оглед на бързото развитие на мобилния пренос на данни и увеличаващият се брой потребители, които използват роуминг на гласови услуги, SMS и данни в чужбина, е необходимо да се увеличи конкурентният натиск, да се развият нови стопански модели и технологии. Регулирането на цените на роуминга следва да се разработи по начин, който не обезсърчава конкуренцията към намалени равнища на цените.

↓ 531/2012 съображение 9

Създаването на европейско социално, образователно, културно и предприемаческо пространство, основаващо се на мобилността на хората и на цифровите данни, следва да улесни комуникацията между хората с цел изграждане на същността „Европа за гражданите“.

⁶² Решение № 243/2012/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 14 март 2012 г. за създаване на многогодишна програма за политиката в областта на радиочестотния спектър (ОВ L 81, 21.3.2012 г., стр. 7).

↓ 531/2012 съображение 14
(адаптиран)

- (5) ~~Освен това~~ ~~Националните~~ регулаторни органи, отговорни за защитата и насърчаването на интересите на клиентите на мобилни оператори с обичайно местопребиваване на тяхна територия, не могат да контролират поведението на операторите на посетените мрежи, намиращи се в други държави членки, от които тези клиенти зависят, когато използват международни роуминг услуги. Тази пречка също така би могла да намали и ефективността на мерките, вземани от държавите членки въз основа на оставащата им компетентност за приемане на правила за защита на потребителите.

↓ 2015/2120 съображение 20

- (6) Пазарът за мобилни комуникации в ЕС остава разпокъсан като нито една мобилна мрежа не покрива всички държави членки. В резултат на това, за да предоставят мобилни съобщителни услуги на националните си клиенти, пътуващи в рамките на Съюза, доставчиците на роуминг трябва да закупуват роуминг услуги на едро от операторите в посещаваната държава членка или да обменят роуминг услуги на едро с тях.

↓ 531/2012 съображение 3
(адаптиран)

- (7) Не може да се твърди, че съществува вътрешен телекомуникационен пазар, докато има ~~значителни~~ разлики между цените на националните услуги и роуминг услугите. Поради това ~~крайната цел следва да бъде да се премахнат~~ ☒ следва да бъдат премахнати ☒ разликите между националните цени и цените за роуминг, като по този начин се установи вътрешен пазар на мобилните съобщителни услуги.

↓ 531/2012 съображение 20

- (8) Следва да се използва общ, хармонизиран подход, за да се гарантира, че при пътуване в рамките на Съюза ползвателите на наземни обществени мобилни съобщителни мрежи не заплащат прекомерни цени за роуминг услуги в рамките на Съюза, като по този начин се засилва конкуренцията по отношение на роуминг услугите между доставчиците на роуминг, като се постига висока степен на защита на потребителите и се запазват както стимулите за иновации, така и изборът на потребителите. Предвид трансграничния характер на съответните услуги е необходим такъв общ подход, така че доставчиците на роуминг да могат да действат в рамките на единна съгласувана регулаторна уредба, основаваща се на обективно установени критерии.

↓ 531/2012 съображение 6
⇒ НОВ

- (9) Широко разпространената употреба на мобилни устройства с връзка към интернет означава, че преносът на данни в роуминг е от голямо икономическо

значение. Това е ~~решаващ критерий~~ ⇒ от значение ⇐ както за ползвателите, така и за доставчиците на приложения и съдържание. За да се насърчи развитието на този пазар, цените за пренос на данни не следва да възпрепятстват растежа, ⇒ по-специално с оглед на очакваното устойчиво разгръщане на мрежи и услуги 5G ⇐.

↓ 531/2012 съображение 10
(адаптиран)
⇒ нов

- (10) Директива 2002/19/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ~~от 7 март 2002 г. относно достъпа до електронни съобщителни мрежи и тяхната инфраструктура и взаимосвързаността между тях (Директива за достъп)~~⁶³, Директива 2002/20/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ~~от 7 март 2002 г. относно разрешението на електронните съобщителни мрежи и услуги („Директива за разрешение“)~~⁶⁴, Директива 2002/21/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ~~от 7 март 2002 г. относно общата регулаторна рамка за електронните съобщителни мрежи и услуги (Рамкова директива)~~⁶⁵, Директива 2002/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ~~от 7 март 2002 г. относно универсалната услуга и правата на потребителите във връзка с електронните съобщителни мрежи и услуги (Директива за универсалната услуга)~~⁶⁶ и Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ~~от 12 юли 2002 г. относно обработката на лични данни и защита на правото на неприкосновеност на личния живот в сектора на електронните комуникации (Директива за правото на неприкосновеност на личния живот и електронни комуникации)~~⁶⁷ (наричани общо по-нататък „регулаторната рамка от 2002 г. за електронните съобщения“), имат ☒ имаха ☒ за цел да създадат вътрешен пазар на електронните съобщения в рамките на Съюза, като същевременно се осигури висока степен на защита на потребителите чрез засилена конкуренция. ⇒ Тези директиви бяха отменени с Директива (ЕС) 2018/1972 на Европейския парламент и на Съвета⁶⁸. Целта на Директива (ЕС) 2018/1972 е да се насърчат инвестициите в мрежи с много голям капацитет в ЕС и да се разгърнат тези мрежи, както и да се установят нови правила за спектъра за мобилна свързаност и 5G. С Директива (ЕС) 2018/1972 също така се гарантира, че всички граждани имат достъп до комуникация на

⁶³ Директива 2002/19/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно достъпа до електронни съобщителни мрежи и тяхната инфраструктура и взаимосвързаността между тях (Директива за достъп) (ОВ L 108, 24.4.2002 г., стр. 7).

⁶⁴ Директива 2002/20/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно разрешението на електронните съобщителни мрежи и услуги (Директива за разрешение) (ОВ L 108, 24.4.2002 г., стр. 21).

⁶⁵ Директива 2002/21/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно общата регулаторна рамка за електронните съобщителни мрежи и услуги (Рамкова директива) (ОВ L 108, 24.4.2002 г., стр. 33).

⁶⁶ Директива 2002/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно универсалната услуга и правата на потребителите във връзка с електронните съобщителни мрежи и услуги (Директива за универсалната услуга) (ОВ L 108, 24.4.2002 г., стр. 51).

⁶⁷ Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 юли 2002 г. относно обработката на лични данни и защита на правото на неприкосновеност на личния живот в сектора на електронните комуникации (Директива за правото на неприкосновеност на личния живот и електронни комуникации) (ОВ L 201, 31.7.2002 г., стр. 37).

⁶⁸ Директива (ЕС) 2018/1972 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2018 г. за установяване на Европейски кодекс за електронни съобщения (ОВ L 321, 17.12.2018 г., стр. 36).

приемливи цени, включително интернет. Тя повишава защитата и сигурността на потребителите и улеснява регулаторната намеса. ⇐

↓ 531/2012 съображение 19
(адаптиран)

~~(11)~~ Пазарите на дребно и на едро на роуминг имат уникални характеристики, които обосновават приемането на изключителни мерки, излизащи извън рамките на иначе наличните механизми по ~~регулаторната рамка от 2002 г. за електронните съобщения~~ ☒ Директива (ЕС) 2018/1972 ☒.

↓ 531/2012 съображение 24

~~Националните регулаторни органи следва да подкрепят целта на политиката, заложена в член 8 от Рамковата директива, във връзка с възможността крайните потребители да разполагат с достъп до информация и да изпращат информация или да ползват приложения и услуги по свой избор.~~

↓ 531/2012 съображение 18
(адаптиран)

(12) С настоящия регламент следва да се допусне отклонение от иначе приложимите съгласно ~~регулаторната рамка от 2002 г. за електронните съобщения~~ ☒ Директива (ЕС) 2018/1972 ☒, ~~и по специално Рамковата директива,~~ правила, а именно, че цените за предложенията за услуги следва да се определят чрез търговски договор при отсъствие на значителна пазарна сила, ~~и по този начин да се предостави~~ ☒ предоставяйки по този начин ☒ възможност за въвеждането на допълнителни регулаторни задължения, отразяващи специфичните характеристики на роуминг услугите в рамките на Съюза.

↓ 531/2012 съображение 51
(адаптиран)
⇒ нов

~~(13)~~ ⇒ С цел роуминг клиентите да бъдат защитени от повишаване на цените на дребно за регулираните роуминг услуги (регулирани услуги за роуминг на гласови връзки, SMS съобщения или данни) в резултат на промени в референтния обменен валутен курс на парични единици, различни от еврото, всяка държава членка, чиято парична единица е различна от еврото, следва да има правото да използва за определянето на максималните приложими надценки на дребно в своята валута средноаритметичната стойност от няколко последователни референтни обменни курса. ⇐ Когато максималните цени не са посочени в евро, приложимите ~~първоначални горни граници и преразгледащите равнища на тези горни граници~~ следва да се определят в съответните ~~валути~~ парични единици чрез прилагане на ~~⇒ средноаритметичната стойност на няколко ⇐ референтни~~ обменни курсове ~~⇒ за период от време ⇐~~, публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз* на датата, посочена в настоящия регламент. Когато няма издание на посочената дата, следва да се прилагат референтните обменни курсове, публикувани в първото издание на *Официален вестник на Европейския съюз* непосредствено след тази дата, в което

се съдържат подобни референтни обменни курсове. ⇒ За да се приведе определянето на стойностите във валути, различни от еврото, в съответствие с правилото, прилагано за съобщения в рамките на ЕС съгласно Регламент (ЕС) 2015/2120, максималните цени в парични единици, различни от еврото, следва да се определят чрез прилагане на средната стойност на референтните обменни курсове, публикувани от Европейската централна банка в *Официален вестник на Европейския съюз* на 15 януари, 15 февруари и 15 март на съответната календарна година. Максималните цени, изчислени по този начин за 2022 г., следва да се прилагат от влизането в сила на настоящия регламент до 15 май 2023 г. ⇐ ~~С цел потребителите да бъдат защитени от повишаване на цените на дребно за регулираните роуминг услуги (регулирани услуги за роуминг на гласови услуги, SMS съобщения или данни) в резултат на промени в референтния обменен валутен курс на валути, различни от еврото, държавите-членки, чиято парична единица е различна от еврото, следва да имат правото да използват средната стойност на няколко последователни референтни обменни курса, за да определят максималните цени на дребно в тяхната валута.~~

↓ 531/2012 съображение 25

(адаптиран)

⇒ НОВ

- (14) С цел да се позволи развитието на по-ефикасен, интегриран и конкурентен пазар на роуминг услуги, следва да няма ограничения, ~~които да възпрепятстват~~ ☒ възпрепятстващи ☒ предприятията ефективно да договарят достъпа на едро за предоставяне на роуминг услуги. Следва да бъдат премахнати пречките пред достъпа до такива роуминг услуги на едро, произтичащи от различната възможност за въздействие при договаряне и различната степен на собственост върху инфраструктурата на предприятията. ⇒ За тази цел споразуменията за роуминг достъп на едро следва да са съобразени с принципа на технологичната неутралност и да гарантират на всички оператори равни и справедливи възможности за достъп до всички налични мрежи и технологии, както и да са договорени добронамерено, позволявайки на доставчика на роуминг да предлага роуминг услуги на дребно, равностойни на услугите, предлагани в националната мрежа. ⇐ Операторите на виртуални мобилни мрежи (ОВММ) и препродавачите на мобилни съобщителни услуги без собствена мрежова инфраструктура по принцип предоставят роуминг услуги въз основа на търговски договори за роуминг на едро, сключени с операторите на приемащите мобилни мрежи в същата държава членка. Възможно е обаче търговските преговори да не оставят на ОВММ и препродавачите достатъчен марж за насърчване на конкуренцията посредством по-ниски цени. Премахването на тези пречки и изравняването на възможността за въздействие при договаряне на ОВММ/препродавачите и операторите на мобилни мрежи чрез задължение за достъп и за горни граници на цените на едро следва да улесни развитието на алтернативни, новаторски и общи за Съюза роуминг услуги и оферти за клиентите. ~~Правилата на регулаторната рамка от 2002 г. за електронните съобщения, ☒ Директива (ЕС) 2018/1972 ☒ не специално на Рамковата директива и на Директивата за достъп, не ☒ предвижда решаването на ☒ позволяват разрешаването на този проблем чрез налагане на задължения на операторите със значителна пазарна сила.~~

- (15) Поради това следва да се ~~въведат правила за уреждане на~~ ☒ определи ~~задължението~~ да се удовлетворяват разумните искания за достъп на едро до обществените мобилни съобщителни мрежи с цел предоставяне на роуминг услуги. Този достъп следва да отговаря на потребностите на тези, които са го поискали. ⇒ Крайните потребители на услуги, които се нуждаят от съвременни технологии и роуминг услуги на дребно, следва да могат да ползват услуги със същото качество при роуминг, както в националната си мрежа. Поради това задължението за роуминг достъп на едро следва да гарантира, че търсещите достъп могат да възпроизвеждат услугите на дребно, предлагани в националната мрежа, освен ако операторите на мобилни мрежи, които искат да предоставят достъп, могат да докажат, че това е технически невъзможно. ⇐ Достъпът следва да се отказва само въз основа на обективни критерии, например техническата осъществимост и необходимостта да се запази целостта на мрежата. При отказ на достъп засегнатата страна би следвало да може да поиска случаят да се разгледа в съответствие с процедурата за решаване на спорове, установена в настоящия регламент. С цел да се гарантира равнопоставеност достъпът на едро с цел предоставяне на роуминг услуги следва да се предоставя в съответствие с определените в настоящия регламент регулаторни задължения, приложими към търговията на едро, и като се вземат предвид различните елементи на разходите, необходими за предоставянето на такъв достъп. Последователният регулаторен подход към достъпа на едро за предоставяне на роуминг услуги следва да спомогне за избягването на нарушенията на конкуренцията между държавите членки. ОЕРЕС следва да приеме насоки за достъпа на едро с цел предоставяне на роуминг услуги, като ги съгласува с Комисията и си сътрудничи със заинтересованите страни.

- (16) Задължението за роуминг достъп на едро следва да включва предоставянето на преки роуминг услуги на едро, както и предоставянето на роуминг услуги на едро с цел препродаване от трети лица. Задължението за роуминг достъп на едро следва да обхваща и задължението на оператора на мобилната мрежа да предостави възможност на ОБММ и препродавачите да закупуват регулирани роуминг услуги на едро от агрегаторите на едро, които предоставят единна точка за достъп и стандартизирана платформа за договори за роуминг в целия Съюз. С цел да се гарантира, че операторите предоставят достъп до всички съоръжения, необходими за пряк роуминг достъп на едро и за достъп до препродажба на роуминг на едро за доставчиците на роуминг в разумен срок, следва да се публикува примерна оферта със стандартните условия за пряк роуминг достъп на едро и достъп до препродажба на роуминг на едро. Публикуването на примерната оферта не следва да възпрепятства търговските преговори между търсещите и предоставящите достъп по отношение на равнището на цените в окончателния договор за роуминг на едро или по отношение на допълнителните услуги за достъп на едро, различни от услугите, необходими за пряк роуминг достъп на едро и достъп до препродажба на роуминг на едро.

↓ 531/2012 съображение 28

- (17) Задължението за роуминг достъп на едро следва да обхваща достъпа до всички съставни елементи, необходими за предоставяне на роуминг услуги, като например: мрежови елементи и свързаните с тях съоръжения; съответните програмни системи, включително системите за оперативна поддръжка; информационни системи или бази данни за предварително подаване на заявки, предоставяне, подаване на заявки, поддръжка, ремонт и фактуриране; достъп до системи за транслиране на номера или системи със сходна функционалност; мобилни мрежи и виртуални мрежови услуги.

↓ 531/2012 съображение 29

- (18) Ако търсещите достъп до препродажба на роуминг на едро поискат достъп до съоръжения или услуги извън необходимите за предоставяне на роуминг услуги на дребно, операторите на мобилни мрежи имат право да начислят справедливи и разумни цени за тези съоръжения или услуги. Тези допълнителни съоръжения или услуги биха могли да бъдат например услуги с добавена стойност, допълнителен софтуер и информационни системи или механизми за таксуване.

↓ НОВ

- (19) В съответствие с член 109 от Директива (ЕС) 2018/1972 всички крайни потребители следва да имат безплатен достъп до услуги за спешна помощ посредством спешни повиквания до най-подходящия център за приемане на спешни повиквания (PSAP). От държавите членки се изисква също така да гарантират, че достъпът на крайни потребители с увреждания до услуги за спешна помощ е възможен чрез спешни повиквания и е равностоен на достъпа, предоставен на други крайни потребители. Държавите членки са тези, които трябва да определят вида на спешните повиквания, които са технически осъществими, за да се осигури достъп на роуминг клиентите до услуги за спешна помощ. За да се гарантира, че роуминг клиентите имат достъп до спешни повиквания при условията, определени в член 109 от Директива (ЕС) 2018/1972, операторите на посетените мрежи следва да информират доставчика на роуминг чрез договора за роуминг на едро за това какви видове спешни повиквания са възможни съгласно националните разпоредби в посетената държава членка. Освен това споразуменията за роуминг на едро следва да включват информация относно техническите параметри за осигуряване на достъп до услуги за спешна помощ, включително за роуминг клиенти с увреждания, както и за гарантиране на предаването на информация за местоположението на обаждачото се лице до най-подходящия PSAP в посетената държава членка. Тази информация следва да позволи на доставчика на роуминг да идентифицира и предоставя безплатно спешните повиквания и местоположението на обаждачите се лица.

↓ 2017/920 съображение 12
(адаптиран)

- (20) ~~Следва да се изяснят условията, които могат да бъдат включени в~~ В примерните оферти ☒ могат да се включат някои условия ☒, за да се ~~даде~~ възможност на

операторите на мобилни мрежи да предотвратяват постоянен роуминг или неправилно използване или злоупотреба с ~~достъп до роуминг на едророуминг достъп на едро~~. По-специално когато операторът на посетената мрежа има разумни основания да смята, че е налице постоянен роуминг от страна на значителна част от клиентите на доставчиците на роуминг, или че се осъществява неправилно използване или злоупотреба с ~~достъп до роуминг на едророуминг достъп на едро~~, той следва да може да изиска от доставчика на роуминг услуги да предостави, в обобщен вид и при пълно спазване на изискванията на Съюза и на националните изисквания за защита на данните, информация, която да позволява да се определи дали значителна част от клиентите на доставчика на роуминг услуги използват постоянно роуминг, или дали е налице неправилно използване или злоупотреба с ~~достъп до роуминг на едророуминг достъп на едро~~, например информация относно дела на клиентите с незначително национално потребление в сравнение с потреблението на роуминг услуги. Освен това прекратяването на договори за роуминг на едро с оглед на предотвратяване на постоянен роуминг или неправилно използване или злоупотреба с ~~достъп до роуминг на едророуминг достъп на едро~~ следва да се извършва единствено когато не е било възможно справяне със ситуацията чрез по-малко строги мерки. Такова прекратяване следва да подлежи на предварително разрешение от националния регулаторен орган на оператора на посетената мрежа, като се отчита в максимална степен становището на ~~Органа на европейските регулатори в областта на електронните съобщения (ОЕРЕС)~~, когато до него е извършено допитване. По-малко строгите мерки биха могли да намират израз в определянето на по-високи цени на едро, които не превишават максималните цени на едро, предвидени в настоящия регламент, за количества, надвишаващи обобщен обем, посочен в договора. Такива по-високи цени на едро следва да бъдат определени предварително или от момента, в който операторът на посетената мрежа е установил и е уведомил оператора на местната мрежа, че ~~въз основа на обективни критерии~~ е налице постоянен роуминг, извършван от значителна част от клиентите на доставчика на роуминг, или неправилно използване или злоупотреба с ~~достъп до роуминг на едророуминг достъп на едро~~. По-малко строгите мерки биха могли да включват също така ангажимент от страна на оператора на местната мрежа да приема или да преразглежда политиките на справедливо ~~използване~~, приложими по отношение на неговите клиенти, в съответствие с подробните правила, приети съгласно член ~~6~~ 8 от ~~☒~~ настоящия ~~☒~~ Регламент ~~(ЕС) № 531/2012~~, или възможността операторът на посетената мрежа да поиска преразглеждане на договора за роуминг на едро. В интерес на прозрачността националният регулаторен орган следва да предоставя на разположение на обществеността информация относно заявленията за разрешения за прекратяване на договори за роуминг на едро, при надлежно спазване на търговската тайна.

↓ 2017/920 съображение 11
(адаптиран)
⇒ НОВ

- (21) С оглед да се позволи развитието на по-ефикасни, интегрирани и конкурентни пазари на роуминг услуги, при договарянето на ~~достъп до роуминг на едророуминг достъп на едро~~ за целите на предоставянето на роуминг услугите на дребно операторите следва да разполагат с ~~алтернативата~~ ☒ възможност ☒

да договарят новаторски схеми за ценообразуване на едро, които не са пряко свързани с действително консумираните обеми, като например фиксирани плащания, предварително поети ангажменти или договори въз основа на капацитета, или схеми за ценообразуване, които отразяват колебанията на търсенето в рамките на годината. ⇒ Комуникациите машина—машина, посочени в съображение 249 от Директива (ЕС) 2018/1972, не са изключени от обхвата на настоящия регламент и от съответните задължения за роуминг достъп на едро. Споразуменията за постоянен роуминг обаче са предмет на търговски преговори и могат да бъдат договорени от два роуминг партньора в договора за роуминг на едро. За да има възможност за развитието на по-ефективни и конкурентни пазари за комуникации машина—машина, се очаква операторите във все по-голяма степен да откликват и приемат всички разумни искания за споразумения за роуминг при разумни условия, изрично позволяващи постоянен роуминг за комуникации машина—машина. Те следва да могат да сключват гъвкави споразумения за роуминг, позволяващи роуминг услуги на едро, и да прилагат тарифни схеми, които не се основават на обема на потребените данни, а на алтернативни схеми, например на броя на свързаните машини на месец. В този контекст в случай на трансграничен спор заинтересованите страни следва да използват процедурата за разрешаване на спорове, предвидена в член 27 от Директива (ЕС) 2018/1972. ⇐ Поради това преговарящите страни следва да имат възможност да се споразумеят да не прилагат максималните регулирани цени на едро за роуминг за срока на действие на договорите за роуминг на едро. Това би изключило възможността една от страните да поиска впоследствие прилагането на основани на обема максимални цени на едро според действителното потребление, както е установено в ☒ настоящия ☒ Регламент (ЕС) № 531/2012. Това ~~е~~ алтернатива следва да не засяга задълженията по отношение на предоставянето на регулирани роуминг услуги на дребно ~~в съответствие с посочения регламент~~. ⇒ Освен това в доклада на Комисията се взема под внимание най-новото развитие, свързано с нови начини за търговия с роуминг на едро, като например онлайн платформите за търговия, които имат потенциала да улеснят процеса на договаряне между операторите. Използването на подобни инструменти би могло да допринесе за засилване на конкуренцията на пазара на роуминг на едро и допълнително да намали реалните цени на едро. ⇐

↓ нов

- (22) В Регламент (ЕС) № 531/2012 се предвижда, че операторите не трябва да възпрепятстват достъпа на крайните потребители в посетена мрежа до регулирани услуги за роуминг на данни, предлагани от алтернативен доставчик на роуминг. Тази структурна мярка обаче, въведена чрез задължението за отделна продажба на услуги за роуминг на данни, стана неефективна след въвеждането на РКД. Освен това, поради липсата на действително приемане от пазара, това задължение вече не изглежда актуално. Поради това разпоредбите, задължаващи операторите да предоставят отделни продажби на услуги за роуминг на данни на равнище цени на дребно, следва да не се прилагат повече.

↓ 531/2012 съображение 31
(адаптиран)

~~През последните години търсенето на мобилните услуги за пренос на данни от страна на потребителите и предприятията значително се увеличи. Поради високите цени за роуминг на данни обаче използването на тези услуги е сериозно ограничено за потребители и предприятия, които осъществяват презгранична дейност в рамките на Съюза. Като се има предвид, че това е нов пазар и че търсенето от страна на потребителите на роуминг на данни бързо се увеличава, регулираните цени на дребно могат само да поддържат цените около предложените максимални цени, какъвто е случаят с Регламент (ЕО) № 717/2007, вместо да ги снижават допълнително, което следователно потвърждава необходимостта от по-нататъшни структурни мерки.~~

↓ 531/2012 съображение 32

~~Клиентите следва да могат да преминават лесно, в най-краткия възможен срок предвид съответното техническо решение, без санкции и безплатно, към алтернативен доставчик на роуминг услуги или от един алтернативен към друг алтернативен доставчик на роуминг услуги. Клиентите следва да бъдат информирани в ясна, разбираема и леснодостъпна форма за тази възможност.~~

↓ 531/2012 съображение 33

~~Потребителите следва да имат правото да изберат по удобен за тях начин роуминг услуги отделно от своя национален пакет от мобилни услуги. Понастоящем съществуват няколко начина, по които може да се внедри технически отделна продажба на регулирани роуминг услуги на дребно, включително двойна международна идентификация на мобилния абонат (International Mobile Subscriber Identity (IMSI) (две отделни IMSI върху една и съща SIM карта), единична IMSI (споделянето на една IMSI между местния доставчик и доставчика на роуминг услуги) и комбинации от двойна или единична IMSI е техническа възможност, която не пречи на клиента да осъществява достъп до регулирани услуги за роуминг на данни, предоставяни пряко в посетената мрежа, посредством договорености между оператора на местната мрежа и оператора на посетената мрежа.~~

↓ 531/2012 съображение 34

~~Високите цени за роуминг на данни възникват клиентите да използват мобилните услуги за данни при пътуване в Съюза. Предвид нарастващото търсене и значението на услугите за роуминг на данни, следва да не съществуват пречки за използване на алтернативни услуги за роуминг на данни, предоставяни пряко в дадена посетена мрежа, временно или постоянно, независимо от съществуващите договори за роуминг или договорености с местни доставчици и без всякакво допълнително таксуване от тяхна страна. Когато се изисква да предлагат услуги за роуминг на данни, предоставяни пряко в посетена мрежа, местните доставчици и доставчиците на услуги за роуминг на данни следва да си сътрудничат, така че да не възникват клиентите да осъществяват достъп до тези услуги и да ги използват, и следва да осигуряват непрекъснатост на обслужването за останалите роуминг услуги.~~

↓ 531/2012 съображение 35

~~Въпреки че настоящият регламент не следва да определя каквито и да било конкретни технически механизми за отделна продажба на роуминг услуги, а вместо това следва да пропрати пътя за най-ефективното и ефикасно решение, включително комбинирано решение, което да бъде разработено от Комисията въз основа на принос от страна на ОЕРЕС, следва да бъдат определени критерии по отношение на техническите характеристики, на които да отговаря техническото решение за отделна продажба на роуминг услуги. Тези критерии следва да включват, *inter alia*, въвеждането на решението по координиран и хармонизиран начин в целия Съюз и да осигурят възможността потребителите да избират бързо и лесно различен доставчик на роуминг услуги без промяна на номера. В допълнение към това не следва да бъде възпрепятствано ползването на роуминг извън Съюза или от клиенти от трети държави в Съюза.~~

↓ 531/2012 съображение 36

~~Следва да се увеличи сътрудничеството и координацията между операторите на мобилни мрежи, за да се позволи от техническа гледна точка координирано и надеждно техническо развитие на предоставянето на отделни роуминг услуги и да не се възпрепятства достъпът до услуги за роуминг на данни, предоставяни пряко в посетен мрежа. Поради това следва да се разработят съответните основни принципи и методики с цел да се позволи бързо приспособяване към променени обстоятелства и техническия напредък. ОЕРЕС, като си сътрудничи със съответните заинтересовани страни, следва да окаже съдействие на Комисията за разработване на технически елементи, за да се позволи отделната продажба на роуминг услуги и за да не се възпрепятства достъпът до услуги за роуминг на данни, предоставяни пряко в посетената мрежа. При необходимост Комисията следва да възложи на Европейския орган по стандартизация задача по изменението на съответните стандарти, които са нужни за хармонизираното въвеждане на отделната продажба на регулираните роуминг услуги на дребно.~~

↓ 531/2012 съображение 37
(адаптиран)

~~За да се осигурят еднакви условия за прилагане на разпоредбите на настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия относно подробни правила за задълженията по отношение на информацията на местните доставчици, както и за техническото решение за отделната продажба на роуминг услуги. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията⁶⁹.~~

⁶⁹ ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13.

↓ 531/2012 съображение 38

~~На ОЕРЕС следва да се предоставят правомощия да предоставя по своя собствена инициатива, като отчита настоящия регламент и актовете за изпълнение, приети във връзка с него, конкретни технически насоки за отделната продажба на регулирани роуминг услуги на дребно или по други въпроси, обхванати от настоящия регламент.~~

↓ 531/2012 съображение 39

~~Счита се, че за да бъде отделната продажба на регулирани роуминг услуги на дребно напълно ефективна, тя трябва да се комбинира със задължението за достъп на едро за предоставяне на роуминг услуги, за да се улесни навлизането на пазара на нови или съществуващи участници, включително трансгранични доставчици на роуминг услуги. С това решение ще се избегнат нарушенията на конкуренцията между държавите-членки, като се осигури последователен регулаторен подход, който ще допринесе за развитието на вътрешния пазар. Въвеждането на отделната продажба на регулирани роуминг услуги на дребно обаче ще изисква разумен срок, в който операторите да се адаптират в техническо отношение, и следователно структурните мерки ще доведат до съществени и достатъчно конкурентен вътрешен пазар едва след известно време. Ето защо следва временно да се поддържат подходящи максимални цени на едро за предоставяне на роуминг на гласови услуги, SMS и данни, както и подходящи защитни тавани за цените на дребно за тези услуги, за да се осигури, че съществуващите предимства за потребителите се запазват по време на преходния период за въвеждане на такива структурни мерки.~~

↓ 2015/2120 съображение 32
(адаптиран)

⇒ нов

- (23) За да се осигурят еднакви условия за прилагане на ~~разпоредбите на~~ настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия по отношение на определянето на ~~среднопретеглените стойности на максималните цени за терминиране в мобилни мрежи и~~ подробни правила относно прилагането на политиката за справедливо ~~използване~~, относно методиката за оценка на устойчивостта ⇨ на предоставянето на услуги за роуминг на дребно на национални цени ⇐ ~~на премахването на надценките за роуминг на дребно~~, както и относно искането, което се подава от доставчик на роуминг за целите на тази оценка. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета⁷⁰.

⁷⁰ Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

↓ НОВ

- (24) До приемането на тези мерки за изпълнение Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/2286 на Комисията⁷¹ следва да продължи да се прилага.
-

↓ 531/2012 съображение 40
(адаптиран)

- (25) ~~Във връзка с продължаването на временното регулиране на цените~~ Следва да се наложат регулаторни задължения за търговията на дребно и на едро с цел защита на интересите на роуминг клиентите, тъй като опитът е показал, че намаленията в цените на едро за роуминг услуги в рамките на Съюза могат да не доведат до по-ниски цени на дребно за роуминг, поради отсъствието на стимули за това. От друга страна, има опасност предприемането на действия за понижаване на равнището на цените на дребно, без да се отдели внимание на равнището на разходите на едро за предоставянето на ~~тези~~ ☒ посочените ☒ услуги, да доведе до смущения в нормалното функциониране на вътрешния пазар на роуминг услуги и да не позволи по-висока степен на конкуренция.
-

↓ 2017/920 съображение 4
(адаптиран)

- (26) Премахването на надценките на дребно за роуминг, ~~установено е~~ ☒ в съответствие с ☒ Регламент (ЕС) 2015/2120, ~~наричано също „роуминг както у дома“ (РКД), е~~ ☒ беше ☒ необходимо, за да се създаде ~~и да се улесни функционирането на~~ цифров единен пазар в целия Съюз ~~и да се улесни неговото функциониране~~. Посоченият регламент обаче сам по себе си не ☒ беше ☒ достатъчен, за да се гарантира правилното функциониране на пазара на роуминг. ~~Следователно~~ Настоящият регламент следва да гарантира, че моделите на ценообразуване на националните пазари няма да бъдат засегнати от премахването на надценките на дребно за роуминг.
-

↓ 2015/2120 съображение 26

- (27) Съответната национална цена на дребно следва да е равна на националната единична цена на дребно. Въпреки това, в случай че не съществуват конкретни национални цени на дребно, които да могат да се използват като основа за регулирана роуминг услуга на дребно (например в случай на национални неограничени тарифни планове, пакетни услуги или национални тарифи, които не включват данни), следва да се счита, че националната цена на дребно представлява същият механизъм на таксуване, все едно че клиентът консумира националния тарифен план в своята държава членка.

⁷¹ Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/2286 на Комисията от 15 декември 2016 г. за определяне на подробни правила относно прилагането на политика за справедливо ползване и относно методиката за оценяване на устойчивостта на премахването на надценките на дребно за роуминг, както и относно заявлението, което се подава от доставчика на роуминг за целите на тази оценка (ОВ L 344, 17.12.2016 г., стр. 46).

- (28) Роуминг клиентите следва във възможно най-голяма степен да могат да използват услугите на дребно, за които се абонират, и да получават същото ниво на качество на услугата при роуминг в Съюза като у дома. За тази цел доставчиците на роуминг следва да предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че регулираните роуминг услуги на дребно се предоставят при същите условия, както ако се потребяват в националната мрежа. По-специално, когато това е технически осъществимо, на клиентите следва да се предлага същото качество на услугата при роуминг.

- (29) ~~Същевременно~~ Доставчиците на роуминг следва да могат да прилагат „политика за справедливо ползване“ за потреблението на регулирани роуминг услуги на дребно, предоставяни на приложимите национални цени на дребно. „Политиката за справедливо ползване“ има за цел да се избегне злоупотребата или неправилното използване на регулирани роуминг услуги на дребно от страна на роуминг клиенти, като например използването на такива услуги от роуминг клиенти в държава членка, различна от тази на техния местен доставчик за цели, различни от периодични пътувания. ⇒ Доставчиците на роуминг следва, в случай на форсмажорни обстоятелства, причинени например от пандемии или природни бедствия, които принудително удължават срока на временния престой на роуминг клиента в друга държава членка, да разглеждат възможността за удължаване на приложимия срок за справедливо ползване с подходящ период при обосновано искане от страна на роуминг клиента ⇐. Политиката за справедливо ползване следва да позволи на клиентите на доставчика на роуминг да консумират обеми регулирани роуминг услуги на дребно на приложимите национални цени на дребно, които да отговарят на техните тарифни планове.

- (30) При определени и изключителни обстоятелства, когато доставчикът на роуминг не може да възстанови общите си действителни и прогнозни разходи за предоставяне на регулирани роуминг услуги на дребно от своите общи действителни и прогнозни приходи от предоставянето на такива услуги, този доставчик на роуминг следва да може да прилага надценка с оглед да се гарантира устойчивостта на националния му модел на таксуване. Оценката на устойчивостта на националния модел на таксуване следва да се основава на съответни обективни фактори, специфични за доставчика на роуминг, включително обективните различия между доставчиците на роуминг в съответната държава членка и равнището на националните цени и приходи. Такъв може например да бъде случаят при национални модели с цени за потребление на дребно на операторите със значителен негативен дисбаланс на трафика, когато имплицитната национална единична цена е ниска, а общите приходи на оператора също са ниски спрямо разходната тежест на роуминга, или когато имплицитната единична цена е ниска и действителното или

прогнозираното потребление на роуминг услуги е високо. След като както пазарите на роуминг на едро, така и пазарите на роуминг на дребно се адаптират изцяло към повсеместното използване на роуминг на национални цени и включването му като нормален елемент на тарифните планове на дребно, вече не се очаква да възникват такива изключителни обстоятелства. За да се избегне възможността националният модел за таксуване на доставчиците на роуминг да стане неустойчив поради проблеми с възстановяването на разходите, което води до риск от значително влияние върху развитието на националните цени или т. нар. „ефект на водния матрак“, при такива обстоятелства доставчиците на роуминг, след разрешение от националния регулаторен орган, следва да бъдат в състояние да прилагат надценка за регулираните роуминг услуги на дребно само до степента, необходима за покриване на всички съответни разходи за предоставяне на такива услуги.

↓ 2015/2120 съображение 24

- (31) За тази цел разходите, направени с цел предоставяне на регулирани роуминг услуги на дребно, следва да се определят в зависимост от ефективните цени на едро за роуминг, прилагани към изходящия роуминг трафик на съответния доставчик на роуминг, който надхвърля неговия входящ роуминг трафик, както и с отчитане на разумен резерв за покриване на съвместните и общите разходи. Приходите от регулирани роуминг услуги на дребно следва да се определят чрез съотнасяне към приходите на националните равнища на цените, относими към потреблението на регулирани роуминг услуги на дребно, независимо дали са на основа единична цена или като част от фиксирана цена за потребление, отразяваща съответните действителни и прогнозни дялове на потреблението на регулирани роуминг услуги на дребно от клиентите в рамките на Съюза и националното потребление. Също така следва да се вземе предвид потреблението на регулирани роуминг услуги на дребно, националното потребление от клиентите на доставчика на роуминг и нивото на конкуренция, цените и приходите на националния пазар, както и всеки наблюдаем риск роумингът на национални цени на дребно да засегне чувствително изменението на тези цени.

↓ НОВ

- (32) В Регламент (ЕС) № 531/2012 се предвижда, че когато доставчик на роуминг прилага надценка за потреблението на регулирани роуминг услуги на дребно, надхвърляща определените в политиката за справедливо ползване граници, сумата от националната цена на дребно и всяка надценка, прилагана за изходящи регулирани роуминг повиквания, изпратени регулирани SMS съобщения в роуминг или регулирани услуги за роуминг на данни, не трябва да надвишава съответно 0,19 EUR на минута, 0,06 EUR на SMS съобщение и 0,20 EUR за потребен мегабайт. Като се има предвид ефективното функциониране на правилата за РКД от 15 юни 2017 г., тази разпоредба вече не е необходима.

↓ 2015/2120 съображение 28
(адаптиран)
⇒ нов

~~(33)~~ В съответствие с принципа, че повикващата страна плаща, мобилните клиенти не плащат за получаване на национални мобилни обаждания и разходите за прекратяване на повикване в мрежата на повиканата страна са включени в цената на дребно на повикващата страна. Сближаването на цените за терминиране в мобилна мрежа в държавите членки следва да даде възможност за прилагане на същия принцип за регулираните роуминг повиквания на дребно. ⇒ По силата на член 75, параграф 1 от Директива (ЕС) 2018/1972 чрез делегирания акт, приет на 18 декември 2020 г., Комисията установи единна максимална цена за терминиране на гласови повиквания за мобилни услуги в целия Съюз, за да се намали регулаторната тежест при решаването на проблемите на конкуренцията, свързани със съгласуваното терминиране на гласови повиквания на едро в целия Съюз. Делегираният акт включва тригодишен график за плавен преход: максималните цени за терминиране на гласови повиквания в мобилни мрежи трябва да бъдат 0,7 евроцента през 2021 г., 0,55 евроцента през 2022 г., 0,4 евроцента през 2023 г. и да достигнат единна максимална цена за терминиране на гласови повиквания в мобилни мрежи в целия Съюз от 0,2 евроцента от 2024 г. нататък. ⇐ ~~Тъй като обаче това все още не е така, ▫~~ В случаите, посочени в настоящия регламент, когато доставчиците на роуминг имат право да прилагат надценка за регулираните роуминг услуги на дребно, надценката, прилагана за входящи регулирани роуминг повиквания, следва да не превишава ~~среднопретеглените стойности на максималните цени на едро за терминиране в мобилна мрежа, установени в Съюза~~ ⇐ единната максимална цена за терминиране на гласови повиквания в мобилни мрежи в целия Съюз, определена от Комисията за въпросната и съответна година в делегирания акт, предвиден в член 75 от Директива (ЕС) 2018/1972. Ако впоследствие Комисията стигне до заключението, че вече не е необходимо да се определя цена за терминиране на гласови повиквания в целия Съюз, никоя надценка, прилагана за входящи регулирани роуминг повиквания, не следва да надвишава цената, определена в последния делегиран акт, приет съгласно член 75 от Директива (ЕС) 2018/1972 ⇐. ~~Това се смята за преходен режим, докато Комисията не разгледа този нерешен въпрос.~~

↓ 2015/2120 съображение 30
(адаптиран)
⇒ нов

~~(34) Настоящият регламент представлява специална мярка по смисъла на член 1, параграф 5 от Директива 2002/21/ЕО. Следователно, К~~ когато доставчиците на регулирани роуминг услуги в рамките на Съюза направят промени в тарифите си за роуминг на дребно и в съпътстващи политики за използването на роуминга, за да се съобразят с изискванията на настоящия регламент, тези промени не следва да породят права по националното законодателство, транспониращо ~~Директива (ЕС) 2018/1972~~ ⇐ ~~на настоящата регулаторна рамка за електронните съобщителни мрежи и услуги~~, мобилните клиенти да се оттеглят от своите договори.

- (35) В договорите, включващи някакъв вид регулирана роуминг услуга на дребно, следва да се определят характеристиките на тази регулирана роуминг услуга на дребно, включително очакваното ниво на качество на услугата. Доставчикът следва да предоставя информация за съответните фактори, които могат да повлияят на качеството на услугата, като например наличието на определени технологии, покритие или разлики, дължащи се на външни фактори като топографията.
- (36) Роуминг клиентите и местните оператори понякога плащат големи сметки в резултат на липсата на прозрачност относно номерата, използвани за услуги с добавена стойност в Съюза, и относно цените на едро за услуги с добавена стойност. Връзките с определени номера, които се използват за предоставяне на услуги с добавена стойност, например телефонни номера с добавена стойност, безплатни телефонни номера или номера с поделени разходи, са предмет на специални ценови условия на национално равнище. Настоящият регламент не следва да се прилага за частта от тарифата, която се начислява за предоставянето на услуги с добавена стойност, а само за тарифите за свързване с такива услуги. Все пак, поради наличието на принципа РКД, сред крайните потребители могат да възникнат очаквания, че връзките с такива номера при роуминг не следва да водят до по-високи разходи в сравнение с положението в страната. Това обаче невинаги е така при роуминг. Крайните потребители се сблъскват с повишени разходи, дори когато се свързват с номера, които са безплатни при повиквания към тях от националната мрежа. Това би могло да подкопае увереността на клиентите относно използването на телефона в роуминг и да доведе до шокиращи сметки и от оттам до отрицателен ефект върху действителното практикуване на РКД. На равнището на предлагането на дребно това се дължи основно на недостатъчната прозрачност по отношение на по-високите такси, които могат да възникнат поради връзки с номера на услуги с добавена стойност. Поради това следва да се въведат мерки за повишаване на прозрачността относно условията за свързване с номера на услуги с добавена стойност. За тази цел роуминг клиентите следва да бъдат информирани в договора си и да бъдат уведомявани и предупреждавани своевременно и безплатно, че свързването с номера на услуги с добавена стойност в роуминг може да доведе до допълнителни такси.

- (37) Функционирането на пазарите на роуминг на едро следва да позволява на операторите да си възстановят всички разходи за предоставяне на регулирани роуминг услуги на едро, включително съвместни и общи разходи. Така следва да се запазят стимулите за инвестиране в посетените мрежи и да се избегне нарушаването на вътрешната конкуренция в посетените пазари, причинено с регулаторен арбитраж от оператори, използващи корективни мерки за ~~достъп до роуминг на едро~~ роуминг достъп на едро, за да се конкурират на национални посетени пазари.

↓ 2017/920 съображение 13

- (38) Що се отнася до правилата относно цените на едро, регулаторните задължения на равнището на Съюза следва да се запазят, тъй като всяка мярка, която дава възможност за РКД в целия Съюз, без да се държи сметка за равнището на разходите на едро, свързани с предоставянето на роуминг услуги на едро, може да е рискова за появата на смущения на вътрешния пазар на роуминг услугите и да не насърчава по-голяма конкуренция. Цените на едро на подходящото равнище следва да улесняват устойчивата конкуренция, включително от нови участници, малките и средните предприятия и стартиращите предприятия.
-

↓ 2017/920 съображение 14

- (39) Максималните цени на едро следва да действат като предпазно равнище и следва да гарантират, че операторите могат да възстановят разходите си, включително съвместните и общите разходи. Те следва също така да позволят широкото устойчиво предоставяне на РКД, като същевременно се оставя възможност за търговски преговори между операторите.
-

↓ 531/2012 съображение 52
(адаптиран)

- (40) Практиката на някои оператори на мобилни мрежи да таксуват предоставянето на едро на повиквания при роуминг на база минимални периоди за таксуване до 60 секунди вместо при период на таксуване на база секунда, каквато е обичайната практика за други таксувания на едро за взаимно свързване, нарушава условията за конкуренция между тези оператори и операторите, които прилага различни методи на таксуване, а също така засяга последователното прилагане на максималните цени на едро, ~~въведени от~~ ☒ определени с ☒ настоящия регламент. В допълнение това представлява допълнително таксуване, което, повишавайки разходите на едро, има неблагоприятни последици за цените на дребно на гласовите роуминг услуги. Следователно от операторите на мобилни мрежи следва да се изисква таксуването на предоставянето на едро на регулираните роуминг повиквания да бъде на база една секунда.
-

↓ 531/2012 съображение 64

- (41) За да се гарантира, че максималните цени за роуминг услуги за SMS съобщения на едро са близки до равнищата, които съответстват на направените разходи за предоставяне на услугата, и че при предлагането на дребно може да се развива конкуренция, максималните цени на едро за регулирани SMS съобщения следва да претърпят последователни намаления.
-

↓ 531/2012 съображение 11
(адаптиран)

~~Регламент (ЕО) № 717/2007 не е изолирана мярка, а допълва и подкрепя по отношение на роуминга в Съюза правилата, предвидени в регулаторната рамка от 2002 г. за електронните съобщения. Рамката не осигури на националните регулаторни органи~~

~~достатъчно инструменти за предприемане на ефективни и решителни действия по отношение ценообразуването на роуминг услугите в рамките на Съюза и поради тази причина не успява да гарантира доброто функциониране на вътрешния пазар на роуминг услуги. Регламент (ЕО) № 717/2007 бе подходящо средство за преодоляване на тази ситуация.~~

↓ НОВ

- (42) За да се гарантира, че роуминг клиентите имат непрекъснат и ефективен безплатен достъп до услуги за спешна помощ, посетените мрежи не следва да налагат на доставчиците на роуминг такси на едро, свързани с такива спешни повиквания.

↓ 531/2012 съображение 82
⇒ НОВ

- (43) За да се повиши прозрачността на цените на дребно за роуминг услугите и за да се улеснят роуминг клиентите при вземането на решения относно използването на мобилните им устройства, докато се намират в чужбина, доставчиците на мобилни съобщителни услуги следва да предоставят на своите роуминг клиенти безплатна информация за приложимите за тях цени за роуминг при използване на роуминг услуги в посетената държава членка. Тъй като е възможно някои групи клиенти да са добре информирани за цените на роуминга, доставчиците на роуминг следва да предоставят възможност за лесен отказ от тази услуга за автоматични съобщения. ⇒ Освен това роуминг клиентите следва да получават текстово съобщение, съдържащо връзка към уебстраница, която предоставя подробна информация за видовете услуги (повиквания и SMS съобщения), които могат да бъдат предмет на повишени разходи. ⇐ Нещо повече, доставчиците следва активно да предоставят на своите клиенти, при условие че последните се намират в Съюза, при поискване и безплатно, допълнителна информация за цените на минута, на SMS съобщения или на мегабайт данни (с включен ДДС) за осъществяване или приемане на гласови повиквания и за изпращане и получаване на SMS, MMS съобщения и други услуги за пренос на данни в посетената държава членка.

↓ 2015/2120 съображение 31
(адаптиран)

- (44) ~~С цел укрепване на правата на роуминг клиентите, залегнали в Регламент (ЕС) № 531/2012,~~ Настоящият регламент следва да предвиди във връзка с регулираните роуминг услуги на дребно специфични изисквания за прозрачност, съобразени с конкретните условия за тарифите и обема, които ще се прилагат след премахването на надценките за роуминг на дребно. По-специално следва да бъде предвидена разпоредба за своевременно безплатно уведомяване на роуминг клиентите за приложимата политика за справедливо ползване, за това кога е изразходван приложимият обем за справедливо ползване на регулирани услуги за роуминг на гласови връзки, SMS съобщения или гласови услуги, SMS услуги или услуги за роуминг на данни, за всякакви надценки, както и за натрупаното потребление на регулирани услуги за роуминг на данни.

↓ 531/2012 съображение 58

- (45) Клиентите, живеещи в граничните райони, не следва да получават ненужно високи сметки поради неосъзнато използване на роуминг. Ето защо доставчиците на роуминг следва да предприемат разумни мерки, с които да защитят клиентите от заплащане на роуминг, когато се намират в собствената си държава членка. Това следва да включва подходящи мерки за информиране, за да се даде възможност на клиентите активно да се предпазват от подобни случаи на неосъзнато използване на роуминг. Националните регулаторни органи следва да осъзнават положението на клиентите, които се сблъскват с проблема да заплащат за роуминг, въпреки че се намират на територията на собствената си държава членка, и следва да предприемат подходящи мерки за ограничаването на този проблем.
-

↓ 531/2012 съображение 84
(адаптиран)

- (46) Освен това следва да бъдат ~~взети~~ ☒ предвидени ☒ мерки за ~~недобряване~~ ☒ гарантиране ☒ на прозрачността на цените на дребно за всички услуги за роуминг на данни, по-специално — да бъде преодолян проблемът „шок от сметката“, който представлява пречка пред доброто функциониране на вътрешния пазар, а на роуминг клиентите да се предоставят средствата, от които те се нуждаят, за да проследяват и контролират своите разходи за услуги за роуминг на данни. Също така следва да няма пречки пред появата на приложения или технологии, които могат да заменят или да ~~съпредставяват~~ алтернатива на роуминг услугите, ~~като например услугите~~ ☒ например, но не само, услуги чрез ☒ Wi-Fi.
-

↓ 531/2012 съображение 87
(адаптиран)

- (47) Освен това, за да се избегнат шоковете от сметката, доставчиците на роуминг следва да определят една или повече парични максимални ~~и~~ граница и/или максимални ~~и~~ граница по отношение на обема данни за дължимите им суми за услуги за роуминг на данни, изразени ~~във валутата~~ паричната единица, в която роуминг клиентът получава фактури, които мобилните оператори следва да предлагат безплатно и със съответното съобщение във форма, която позволява последващ достъп до него, на всички свои роуминг клиенти при приближаване на ~~тази~~ ☒ определената ☒ горна граница. При достигане на определената максимална граница клиентите следва да спрат да получават или да бъдат таксувани за такива услуги, освен ако те изрично поискат тези услуги да продължат да бъдат предоставяни в съответствие с реда и условията, посочени в съобщението. В този случай те следва да получат безплатно потвърждение във форма, която позволява последващ достъп до него. Роуминг клиентите следва да получат възможността да изберат която и да е от ~~тези~~ ☒ определените ☒ максимални граници — парична максимална граница или максимална граница по отношение на обема данни — в рамките на разумен срок или да изберат към тях да не се прилага подобна горна граница. Освен ако клиентите заявят друго,

към тях следва да се прилага система за определяне на горна граница по подразбиране.

↓ 531/2012 съображение 88

- (48) Тези мерки за повишаване на прозрачността следва да бъдат разглеждани като минимални защитни мерки в полза на роуминг клиентите и следва да не ограничават доставчиците на роуминг в предлагането на клиентите на други механизми, които ще им помогнат да предвидят и да контролират своите разходи за услуги за роуминг на данни. ~~Така например много доставчици на роуминг разработват нови оферти с фиксирана цена на дребно, които позволяват роуминг на данни за определена цена през определен период от време в рамките на „разумна“ горна граница по отношение на обема. Също така някои доставчици на роуминг разработват системи, позволяващи на техните роуминг клиенти да получават актуализирана информация в реално време относно натрупаните дължими суми за роуминг на данни. За да се осигури доброто функциониране на вътрешния пазар, това развитие на местните пазари следва да бъде отразено в хармонизираните правила.~~

↓ 531/2012 съображение 89

- (49) Клиентите, ползващи предплатени тарифи, могат също да пострадат от шок от сметката при използването на услуги за роуминг на данни. Поради тази причина разпоредбите за определяне на горни граници следва да се прилагат и по отношение на тези клиенти.

↓ 531/2012 съображение 90
(адаптиран)
⇒ нов

- (50) Съществуват значителни различия между регулираните тарифи за роуминг в рамките на Съюза и тарифите за роуминг, налагани на клиентите, когато пътуват извън Съюза, и които са съществено по-високи от тарифите в Съюза. ⇒ където след премахването на надценките за роуминг на дребно такива надценки се прилагат само по изключение ⇐. Поради отсъствието на последователен подход по отношение на прозрачността и защитните мерки във връзка с роуминга извън територията на Съюза, потребителите нямат сигурност относно своите права и поради това често се страхуват да използват мобилни услуги при пътуване в чужбина. Предоставянето на прозрачна информация на потребителите би могло не само да им помогне да вземат решение как да използват мобилното си устройство при пътувания в чужбина (в рамките на Съюза и извън него), но и да изберат измежду доставчиците на роуминг. Следователно е необходимо да се разреши проблемът с липсата на прозрачност и защитата на потребителите чрез прилагането на някои мерки за прозрачност и защитни мерки и по отношение на роуминг услугите, предоставяни извън Съюза. Тези мерки ~~биха улеснили конкуренцията и биха подобрили~~ ⊗ следва да улеснят конкуренцията и да подобрят ⊗ функционирането на вътрешния пазар.

- (51) Ако операторът на посетената мрежа в посетената ☒ трета ☒ държава ~~не~~ ~~Съюза~~ не позволява на доставчика на роуминг да наблюдава потреблението на своите клиенти в реално време, доставчикът на роуминг не следва да бъде задължен да предоставя максималната парична граница или максималната граница по отношение на обема данни с цел защита на клиентите.

- (52) Доставчиците на роуминг следва да информират роуминг клиентите за възможността за безплатен достъп до услуги за спешна помощ чрез обаждане на единния европейски номер за спешни повиквания „112“ и чрез алтернативни средства за достъп до спешни повиквания. Алтернативните средства за достъп до спешни повиквания дават възможност на роуминг клиенти, по-специално на такива с увреждания, да получат достъп до услуги за спешна помощ чрез други средства, различни от повикванията. Например алтернативни средства за достъп могат да бъдат осигурени чрез приложения, съобщения и услуги за пренасочване за спешни случаи или чрез предаване на текст и цялостен разговор в реално време съгласно член 4 от Директива (ЕС) 2019/882 на Европейския парламент и на Съвета⁷².
- (53) Номерационните обхвати, включително използваните за услуги с добавена стойност, са определени в националните номерационни планове и не са хармонизирани на равнището на Съюза. Следователно операторите може да не са в състояние да разпознават предварително номерационните обхвати за услугите с добавена стойност във всички държави. Номерационните обхвати, използвани за услуги с добавена стойност, са предмет на специални ценови условия на национално равнище и в много случаи техните цени за терминиране не са регулирани. Независимо че доставчиците на роуминг осъзнават това, равнището на цените на едро, които те трябва да платят, все пак може да се окаже неочаквано високо. В условията на роуминг операторите не могат да се справят с този проблем, тъй като не разполагат с информация за номерационните обхвати, използвани за услуги с добавена стойност в целия Съюз. За да се реши този проблем, ОЕРЕС следва да създаде и поддържа единна и обща за целия Съюз сигурна база данни за номерационните обхвати на услугите с добавена стойност. Базата данни е замислена като инструмент за прозрачност, който ще позволи на националните регулаторни органи (НРО) и операторите да имат пряк достъп до информация кои номерационни обхвати могат да генерират по-високи разходи (цени за терминиране) във всички държави членки. Това е междинна стъпка, която е необходима за увеличаването на прозрачността на равнище цени на дребно, тъй като може да се използва за информиране на роуминг клиентите за видовете услуги, които могат да бъдат предмет на по-високи такси при роуминг. ОЕРЕС следва да установи процедурите, чрез които компетентните органи трябва да предоставят и актуализират информацията, изисквана съгласно член 17.

⁷²

Директива (ЕС) 2019/882 на Европейския парламент и на Съвета от 17 април 2019 г. за изискванията за достъпност на продукти и услуги (ОВ L 151, 7.6.2019 г., стр. 70).

↓ 531/2012 съображение 92
(адаптиран)
⇒ нов

- (54) Националните регулаторни органи, отговарящи за изпълнението на задачите, предвидени в ~~регулаторната рамка от 2002 г. за електронните съобщения~~ ☒ Директива (ЕС) 2018/1972 ☒, следва да разполагат с необходимите правомощия за ⇒ наблюдение, ⇐ контрол и прилагане на предвидените в настоящия регламент задължения в рамките на своята териториална компетентност. Те следва да ~~следят~~ наблюдават и развитието на цените за гласови услуги, ☒ услуги за SMS ☒ и ~~за~~ услуги за пренос на данни за роуминг клиентите при пътуване в рамките на Съюза, включително, когато е целесъобразно, специфичните разходи, свързани с ~~осъществявани и приемани изходящи и входящи~~ повиквания при роуминг в най-отдалечените региони на Съюза, и необходимостта да се гарантира, че тези разходи могат в достатъчна степен да се възстановяват на пазара на едро и че не са използвани техники за управление на трафика за ограничаване на избора във вреда на клиентите. Те следва да осигуряват на заинтересованите лица актуална информация за прилагането на настоящия регламент и да публикуват резултатите от тези наблюдения на всеки шест месеца. Информацията следва да се предоставя отделно за корпоративни клиенти, за клиенти, сключили договори за абонамент, и за клиенти на предплатена услуга.

↓ 531/2012 съображение 93

- (55) Вътрешният роуминг в най-отдалечените региони на Съюза, в които лицензите за мобилна телефония се различават от лицензите, издавани в останалата част от националната територия, би могъл да се ползва с намаления в цените, равняващи се на намаленията, приложени на вътрешния пазар за роуминг услуги. Прилагането на настоящия регламент не следва да води до по-неблагоприятно ценово третиране за клиенти, които ползват вътрешни роуминг услуги, в сравнение с клиенти, които ползват роуминг услуги в рамките на Съюза. За тази цел националните органи могат да предприемат допълнителни мерки, съобразени с правото на Съюза.

↓ 2017/920 съображение 20
(адаптиран)

- (56) С цел да се наблюдава и контролира прилагането на ☒ настоящия ☒ Регламент (ЕС) № 531/2012 и развитието на пазарите на роуминг на едро, като същевременно се гарантира търговската тайна, националните регулаторни органи следва да бъдат оправомощени да изискват информация относно договори за роуминг на едро, при които не се предвижда прилагането на максималните цени на едро за роуминг. Тези органи следва също така да могат да изискват информация относно приемането и прилагането на условия в договори за роуминг на едро, насочени към предотвратяване на постоянен роуминг и на неправилно използване или злоупотреба с ~~достъп до роуминг на едро~~ роуминг достъп на едро за цели, различни от предоставянето на регулирани

роуминг услуги на клиентите на доставчиците на роуминг при пътуване в рамките на Съюза.

↓ 531/2012 съображение 81
(адаптиран)
⇒ нов

- (57) Когато доставчиците на мобилни ~~телефонни~~ услуги в Съюза сметат, че предимствата от оперативната съвместимост и възможностите за връзка от край до край за техните клиенти са застрашени от прекратяването или от опасността от прекратяване на техните договори за роуминг с оператори на мобилни мрежи в други държави членки, или когато нямат възможност да предоставят на своите клиенти обслужване в друга държава членка поради липсата на договор с поне един ~~мрежови доставчик~~ доставчик на мрежови услуги на едро, националните регулаторни органи следва да използват, при необходимост, правомощията по член ~~61~~⁵ от Директивата за достъп (ЕС) 2018/1972, за да осигурят съответния достъп и взаимното свързване, така че да се гарантира такава връзка от край до край и оперативната съвместимост на услугите, като се вземат предвид целите, посочени в член 3 ~~но член 8~~ от Рамковата ☒ въпросната ☒ директива, и по-специално ~~създаването~~ ☒ развитието ☒ на ~~пълноценно функциониращ вътрешен пазар на електронни съобщителни услуги~~ ☒ вътрешния пазар чрез благоприятстване на предоставянето, достъпността и оперативната съвместимост на паневропейските услуги и свързаността от край до край ☒.

↓ 2017/920 съображение 21
(адаптиран)

- (58) Специфичното ценово регулиране, приложимо за роуминг услугите на едро, води до прилагането на общ за Съюза таван към съставен продукт, чието предоставяне може да включва и други ресурси за достъп и взаимосвързаност на роуминг на едро, включително по-специално такива, подлежащи на национално или, евентуално, на трансгранично регулиране. Във връзка с това се предвижда различията в рамките на Съюза в регулирането на тези ресурси да намалеят, по-специално поради ~~възможните~~ допълнителни мерки, ~~които може да бъдат~~ предприети в съответствие с Директива ~~2002/21/ЕО на Европейския парламент и на Съвета~~⁷³ (Рамковата директива) (ЕС) 2018/1972, чиято цел е да осигурят по-голяма съгласуваност на регулаторните подходи. Междувременно, споровете между операторите на посетените мрежи и други оператори относно цените, прилагани за тези регулирани ресурси, необходими за предоставянето на роуминг услугите на едро, следва да се разглеждат, като се взема под внимание становището на ОЕРЕС, когато то е било поискано, в съответствие със специфичните регулаторни задължения, приложими за роуминга, както и с ~~Рамковата директива и Директива 2002/19/ЕО~~⁷⁴, ~~Директива 2002/20/ЕО~~⁷⁵ и

⁷³ ~~Директива 2002/21/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно общата регулаторна рамка за електронните съобщителни мрежи и услуги (Рамкова директива) (ОВ L 108, 24.4.2002 г., стр. 33).~~

⁷⁴ ~~Директива 2002/19/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно достъпа до електронни съобщителни мрежи и тяхната инфраструктура и взаимосвързаността между тях (Директива за достъп) (ОВ L 108, 24.4.2002 г., стр. 7).~~

↓ 531/2012 съображение 94

~~При определяне на системата от санкции, приложими за нарушения на настоящия регламент, държавите-членки следва, *inter alia*, да отчитат възможността доставчиците на роуминг да компенсират клиентите си за всяко забавяне или пречка да преминат към алтернативен доставчик на роуминг, в съответствие с тяхното национално законодателство.~~

↓ 2017/920 съображение 22
(адаптиран)

⇒ НОВ

- (59) Необходимо е да се наблюдава и редовно да се ~~превзема~~ ~~направи преглед на~~ функционирането на пазарите на роуминг на едро и тяхната взаимовръзка с пазара на роуминг на дребно, като се вземат предвид развитието на конкуренцията и технологиите, както и потоците трафик. ~~За тази цел и в срок до 15 декември 2018 г. Комисията следва да представи на Европейския парламент и на Съвета междинен доклад, в който се обобщават последиците от премахването на надценките на дребно за роуминг, като се отчита всеки съответен доклад на ОЕРЕС.~~ Комисията следва ~~впоследствие да представя~~ ~~двугодишни доклади~~ ⇒ представи два доклада ⇐ на Европейския парламент и на Съвета. ~~Първият доклад следва да бъде представен до 15 декември 2019 г.~~ В своите двугодишни доклади Комисията следва да ~~оценява~~, по-специално, дали РКД не оказва въздействие върху набора от тарифни планове, предлагани на пазара на дребно. Това следва да включва, от една страна, оценка на появата на тарифни планове, които включват само национални услуги и изключват изцяло роуминг услугите, като по този начин се накърнява самата цел на РКД, и, от друга страна, оценка на всяко намаляване на наличността на тарифни планове с фиксирани цени, което също така би могло да води до загуби за потребителите и би накърнило целите на цифровия единен пазар. ~~Двугодишните доклади~~ на Комисията следва по-специално да анализират степента, до която извънредните надценки на дребно за роуминг са били одобрени от националните регулаторни органи, способността на операторите на местните мрежи да поддържат националните ценови модели и способността на операторите на посетените мрежи да си възстановяват ефективно направените разходи за предоставяне на регулирани роуминг услуги на едро. ⇒ Освен това в докладите на Комисията следва да се извършва оценка на начина, по който се осигурява достъп на едро до мрежи от различни технологии и поколения; степента на използване на търговски платформи и други подобни инструменти за търговия на едро; развитието на роуминга за комуникации машина—машина; продължаващите проблеми при търговията на дребно, свързани с услугите с добавена стойност и прилагането на

⁷⁵ ~~Директива 2002/20/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно разрешението на електронните съобщителни мрежи и услуги (Директива за разрешение) (ОВ L 108, 24.4.2002 г., стр. 21).~~

⁷⁶ ~~Директива 2002/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно универсалната услуга и правата на потребителите във връзка с електронните съобщителни мрежи и услуги (Директива за универсалната услуга) (ОВ L 108, 24.4.2002 г., стр. 51).~~

мерките относно спешните повиквания ⇨. За да се даде възможност за изготвяне на тези доклади, така че да се оценява как пазарите на роуминг се адаптират към правилата за РКД, следва да се съберат достатъчно данни относно функционирането на тези пазари след прилагането на посочените правила.

↓ 2017/920 съображение 23

⇒ НОВ

- (60) С оглед да се оценява развитието на конкуренцията на пазарите на роуминг в целия Съюз и да се докладва редовно относно промените в действителните цени за роуминг на едро за небалансиран трафик между доставчиците на роуминг услуги, ОЕРЕС следва да събира данни от националните регулаторни органи относно действителните цени, прилагани съответно за балансиран и небалансиран трафик. ОЕРЕС следва също така да събира данни относно случаи, в които страните по договор за роуминг на едро са се отказали от прилагането на максималните цени за роуминг на едро или са въвели мерки на равнище пазар на едро, които са насочени към предотвратяване на постоянен роуминг или неправилно използване или злоупотреба с ~~достъп на едро~~ роуминг достъп на едро за цели, различни от предоставянето на регулирани роуминг услуги на клиентите на доставчиците на роуминг при периодично пътуване в рамките на Съюза. Въз основа на събраните данни ⇨ с достатъчна степен на подробност ⇨ ОЕРЕС следва да докладва редовно относно връзката между цените на дребно, цените на едро и разходите на едро за роуминг услуги. ⇨ ОЕРЕС следва също така да събира необходимите данни, даващи възможност за наблюдение на елементите, подлежащи на оценка съгласно член 21, параграф 1 от настоящия регламент. ⇨

↓ 2017/920 съображение 24

(адаптиран)

- (61) Комисията, ОЕРЕС и съответните национални регулаторни органи следва да гарантират изцяло спазване на търговската тайна при обмена на информация за целите на прегледа, наблюдението и надзора върху прилагането на ☒ настоящия ☒ Регламент ~~(ЕС) № 531/2012~~. Спазването на изискванията за защита на търговската тайна не следва да пречи на националните регулаторни органи да бъдат в състояние да обменят своевременно поверителна информация за такива цели.

↓ НОВ

- (62) С цел да се гарантира, че максималните цени на едро са изчислени въз основа на най-нови и актуализирани данни, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз, с които да изменя максималните цени на едро, които даден оператор на посетена мрежа може да налага на доставчик на роуминг за предоставянето на регулирани услуги за роуминг на гласови връзки, SMS съобщения или данни посредством тази посетена мрежа. С настоящия регламент следва да се предвидят подробни критерии и параметри, въз основа на които се определят стойностите на тези максимални цени на едро. Особено важно е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе

подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложи в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество⁷⁷. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.

↓ 531/2012 съображение 95 и
2015/2120 съображение 34
(адаптиран)
⇒ нов

- (63) Тъй като целите на настоящия регламент, а именно ~~създаване на общ подход, чрез който да се гарантира, че при пътуване в рамките на Съюза ползвателите на обществени мобилни съобщителни мрежи не заплащат прекомерно високи цени за роуминг услуги в рамките на Съюза, с което да се постигне висока степен на защита на потребителите чрез повишаване на конкуренцията между доставчиците на роуминг~~, ⇨ осигуряването на общ подход, чрез който да се гарантира, че при пътуване в рамките на Съюза ползвателите на обществени мобилни съобщителни мрежи не заплащат прекомерно високи цени за роуминг услуги в рамките на Съюза в сравнение с конкурентните национални цени, като същевременно се увеличи прозрачността и се гарантира устойчивостта на предлагането на роуминг услуги на дребно на национални цени и на действителен РКД по отношение на качеството на услугата и достъпа до услуги за спешна помощ при роуминг, ⇨ не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите членки ~~по сигурен, хармонизиран и съвременен начин, поради което~~ ☒, но ☒ могат да бъдат постигнати по-добре на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тези цели.

↓ 2017/920 съображение 27

- ~~(64)~~ Настоящият регламент зачита основните права и съблюдава принципите, утвърдени по-специално в Хартата на основните права на Европейския съюз.⁵

↓ 2015/2120 съображение 35
(адаптиран)

- (65) В съответствие с член ~~4228, параграф 2~~ от Регламент ~~(ЕС) 2018/1725(ЕО) № 45/2001~~ на Европейския парламент и на Съвета^{78 79} беше проведена консултация

⁷⁷ ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

⁷⁸ Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2018 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза и относно свободното движение на такива данни и за

↓ 531/2012 съображение 12

~~Регулаторната рамка от 2002 г. за електронните съобщения се основава на принципа, че ex ante регулаторни задължения следва да се налагат само когато няма ефективна конкуренция, като предвижда процедура на периодичен пазарен анализ и преразглеждане на задълженията от националните регулаторни органи, водеща до налагане на ex ante задължения за операторите, определени като притежавани значителна пазарна сила. Съставните елементи на тази процедура включват определяне на съответните пазари съгласно Препоръката на Комисията относно съответните пазари на продукти и услуги в сектора на електронните съобщения, на които се допуска предварително регулиране в съответствие с Директива 2002/21/ЕО⁸⁰ (наричана по нататък „Препоръката“), анализ на определените пазари в съответствие с Насоките на Комисията относно пазарния анализ и оценката на значителната пазарна сила съгласно регулаторната рамка на Съюза за електронните съобщителни мрежи и услуги⁸¹; определяне на операторите със значителна пазарна сила и налагане на ex ante задължения за така определените оператори.~~

↓ 531/2012 съображение 13
(адаптиран)

~~В Препоръката като съответен пазар, на който се допуска ex ante регулиране, бе определен националният пазар на едро за международен роуминг в обществени мобилни мрежи. Въпреки това от извършената работа от националните регулаторни органи, поотделно и в рамките на Групата на европейските регулатори (GER) и нейния наследник — Органа на европейските регулатори в областта на електронните съобщения (OEREC), създаден с Регламент (ЕО) № 1211/2009⁸², при анализирането на националните пазари на едро за международен роуминг се установи, че все още не е възможно националните регулаторни органи да се справят ефективно с високото равнище на цените на едро за роуминг в рамките на Съюза, поради трудностите при установяването на предприятията със значителна пазарна сила предвид особено характеристиките на международния роуминг, включително неговия трансграничен характер. След влизането в сила на Регламент (ЕО) № 717/2007 пазарът на роуминга отнадна от преразгледаната препоръка⁸³.~~

отмяна на Регламент (ЕО) № 45/2001 и Решение № 1247/2002/ЕО (ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 39).

⁷⁹ Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни (ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1).

⁸⁰ ОВ L 114, 8.5.2003 г., стр. 45.

⁸¹ ОВ C 165, 11.7.2002 г., стр. 6.

⁸² Регламент (ЕО) № 1211/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2009 г. за създаване на Орган на европейските регулатори в областта на електронните съобщения (OEREC) и на Служба (ОВ L 337, 18.12.2009 г., стр. 1).

⁸³ Препоръка на Комисията от 17 декември 2007 г. относно релевантните пазари на продукти и услуги от сектора на електронните съобщения, подлежащи на регулиране ex ante в съответствие с

↓ 531/2012 съображение 15

~~Следователно върху държавите-членки се упражнява натиск да предприемат мерки по отношение равнището на цените за международен роуминг, но механизмът за *ex ante* регулаторна намеса от страна на националните регулаторни органи, предвиден в регулаторната рамка от 2002 г. за електронните съобщения, се оказва недостатъчен, за да позволи на тези органи да предприемат решителни мерки в интерес на потребителите в тази специфична област.~~

↓ 531/2012 съображение 16
(адаптиран)

~~Освен това в Резолюцията на Европейския парламент относно регулирането и пазарите на електронните съобщения в Европа⁸⁴ се отправя призив към Комисията да разработи нови инициативи за намаляване на високите разходи за трансграничен мобилен телефонен трафик, а в заключенията си Европейският съвет от 23–24 март 2006 г. посочва, че целенасочените, ефективни и интегрирани политики в областта на информационните и комуникационни технологии (ИКТ) — както на равнището на Съюза, така и на национално равнище — са от основно значение за постигането на целите за икономически растеж и производителност и в този смисъл отбелязва значението на намаляването на цените за роуминг за конкурентоспособността.~~

↓ 531/2012 съображение 17

~~Въз основа на очевидни към този момент съображения регулаторната рамка от 2002 г. за електронните съобщения имаше за цел премахването на всички пречки пред търговията между държавите-членки в хармонизираната чрез тази уредба област, наред с другото, и мерките, които оказват въздействие върху цените за роуминг. Това обаче следва да не възпрепятства адаптирането на хармонизираните правила, като се отчитат и други съображения, за да се намерят най-ефективните средства за засилване на конкуренцията на вътрешния пазар на роуминг услуги и за постигане на висока степен на защита на потребителите.~~

↓ 531/2012 съображение 21
(адаптиран)

~~Срокът на действие на Регламент (ЕО) № 717/2007 изтича на 30 юни 2012 г. Преди неговото изтичане Комисията направи преглед в съответствие с член 11 от него, според който се изисква да бъде преценено дали са постигнати целите на посочения регламент и да бъде анализирано развитието на цените на едро и дребно при предоставяне на роуминг клиентите на съобщителни услуги за пренос на глас, SMS и данни. В своя доклад до Европейския парламент и Съвета от 6 юли 2011 г. за резултатите от прегледа на действието на Регламент (ЕО) № 717/2007 Комисията достигна до извода, че е целесъобразно Регламент (ЕО) № 717/2007 да продължи да се прилага след 30 юни 2012 г.~~

↓ 531/2012 съображение 22
(адаптиран)

~~Данните за развитието на цените на гласовите услуги, SMS и данни при роуминг в рамките на Съюза за периода след влизането в сила на Регламент (ЕО) № 717/2007, включително по специално данните, събирани всяко тримесечие от националните регулаторни органи и докладвани чрез ОЕРЕС, не съдържат доказателства, които да водят до заключението, че конкуренцията при цените на едро и на дребно се е развила достатъчно и е вероятно да бъде устойчива от юни 2012 г. нататък при отсъствието на регулаторни мерки. Подобни данни показват, че равнината на цените на роуминга на дребно и на едро все още са много по-високи от националните цени и продължават да са съсредоточени или близки до горните граници, определени от Регламент (ЕО) № 717/2007, при ограничена конкуренцията под тези горни граници.~~

↓ 531/2012 съображение 23
(адаптиран)

~~Следователно изтичането на 30 юни 2012 г. на срока на регулаторните гаранции, прилагани към роуминг услугите в рамките на Съюза на равнище цени на едро и цени на дребно съгласно Регламент (ЕО) № 717/2007, би създадо сериозна опасност от цени на едро и на дребно за роуминг в рамките на Съюза на равнище, които не отразяват по разумен начин направените разходи във връзка с предоставянето на услугата поради липса на конкурентен натиск на вътрешния пазар на роуминг услуги и поради стремежа на доставчиците на роуминг да увеличат максимално приходите си от предоставянето на роуминг услуги, като по този начин би било застрашено постигането на целите на посочения регламент. Следователно регулаторната намеса на пазара на мобилни роуминг услуги следва да продължи след 30 юни 2012 г., за да се осигури доброто функциониране на вътрешния пазар, като се позволи на конкуренцията да се развие, като в същото време на потребителите се гарантира, че ще продължат да се ползват от увереността, че няма да бъдат такувани по завишени цени в сравнение с конкурентните национални цени.~~

↓ 531/2012 съображение 30

~~Мобилните съобщителни услуги се продават в пакети, като включват както национални, така и роуминг услуги, което ограничава избора на роуминг услуги за потребителя. Тези пакети намаляват прозрачността по отношение на роуминг услугите, тъй като е трудно да се сравняват отделните продукти в рамките на пакетите. Следователно конкуренцията между операторите въз основа на роуминг елемента в мобилния пакет все още не е видима. Улесняването на предоставянето на роуминг като самостоятелна услуга ще отговори на структурните проблеми, като по-голяма запознатостта на потребителя с цените за роуминг, позволи ясен избор на роуминг услугите от страна на потребителите и по този начин увеличи конкурентния натиск от страна на търсенето. Това следователно ще допринесе за доброто функциониране на вътрешния пазар на роуминг услуги.~~

↓ 531/2012 съображение 41

~~Докато структурните мерки не доведат до достатъчна конкуренция на вътрешния пазар на роуминг услуги, която ще доведе до намаляване на разходите на едро, които на свой ред ще се отразят на клиентите, най-ефективният и пропорционален подход за регулиране на равнището на цените за осъществяване и приемане на роуминг повиквания в рамките на Съюза е определянето на равнището на Съюза на максимални средни цени на едро на минута и ограничаването цените на дребно чрез Евротарифата, въведена с Регламент (ЕО) № 717/2007, чието приложно поле бе разширено с Евро-SMS тарифата, предвидена в Регламент (ЕО) № 544/2009⁸⁵ и която следва да бъде разширена с Евротарифата за данни, предвидена в настоящия регламент. Средната цена на едро следва да се прилага между всеки два оператора в Съюза за определен период.~~

↓ 531/2012 съображение 42

~~Преходните Евротарифа за гласови услуги, Евро-SMS тарифа и Евротарифа за данни следва да бъдат установени на защитно равнище, което, като гарантира, че предметната за потребителите са не само запазени, но са дори увеличени през преходния период за въвеждане на структурните мерки, осигурява достатъчен марж за доставчиците на роуминг и насърчава конкуренцията между предложенията за роуминг на по-ниски цени. През посочения период доставчиците на роуминг следва активно да представят на вниманието на клиентите информация за Евротарифите и да ги предлагат на всички свои роуминг клиенти безплатно и по ясен и прозрачен начин.~~

↓ 531/2012 съображение 43

~~Преходните Евротарифа за гласови услуги, Евро-SMS тарифа и Евротарифа за данни, които ще се предлагат на роуминг клиентите, следва да съответстват на разумен марж над разходите на едро за предоставяне на роуминг услуга, като същевременно на доставчиците на роуминг се дава свобода да се конкурират, като разграничават предложенията си и приспособяват ценовите си структури към пазарните условия и предпочитанията на потребителите. Такива защитни тавани следва да се определят на равнища, на които няма да засегнат предметната за конкуренцията от структурните мерки и биха могли да бъдат премахнати, след като структурните мерки са имали възможността да осигурят конкретни ползи за клиентите. Този регулаторен подход не следва да се прилага за частта от тарифата, която се начислява за предоставянето на услуги с добавена стойност, а само за тарифите за свързване с такива услуги.~~

↓ 531/2012 съображение 44

~~Този регулаторен подход следва да бъде прост за прилагане и наблюдаване, за да се намали административната тежест както за операторите и доставчиците на роуминг, засегнати от свързаните с него изисквания, така и за националните регулаторни органи, натоварени с надзора и прилагането му. Той следва също така да бъде прозрачен и незабавно разбираем за всички клиенти на мобилни услуги в рамките на Съюза. Освен~~

⁸⁵

~~Регламент (ЕО) № 544/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 717/2007 относно роуминга в обществени мобилни телефонни мрежи в рамките на Общността и на Директива 2002/21/ЕО относно общата регулаторна рамка за електронните съобщителни мрежи и услуги (ОВ L 167, 29.6.2009 г., стр. 12).~~

~~това той следва да осигурява сигурност и предвидимост за операторите, предоставящи роуминг услуги на едро и на дребно. По тази причина в настоящия регламент следва да се определят в парично изражение максималните цени на минута за търговия на едро и на дребно.~~

↓ 531/2012 съображение 45

~~В така определената максимална средна цена на едро за минута следва да са отчетени различните елементи, включени в осъществяването на роуминг повикване в рамките на Съюза, и по специално разходите за генериране и терминиране на повиквания в мобилните мрежи, включително режимни разходи, сигнализиране и транзитиране. Най-подходящият ориентир при генериране на повикване и при терминиране на повикване е средната цена за терминиране в мобилна мрежа на операторите на мобилни мрежи в Съюза, основаваща се на информацията, предоставена от националните регулаторни органи и публикувана от Комисията. Следователно максималната средна цена за минута, установена с настоящия регламент, следва да се определи, като се вземе предвид средната цена за терминиране в мобилна мрежа, която предоставя ориентир за включените разходи. Максималната средна цена на едро за минута следва да се намалява ежегодно, за да се отчитат намаленията в цените за терминиране в мобилни мрежи, налагани периодично от националните регулаторни органи.~~

↓ 531/2012 съображение 46

~~Преходната Евротарифа за гласови услуги, приложима за предоставяне на дребно, следва да гарантира на роуминг клиентите, че при осъществяване или приемане на регулирано роуминг повикване те няма да бъдат такувани по прекомерно висока цена, като същевременно на доставчика на роуминг се оставя достатъчен марж, даван възможност за разграничаване на продуктите, които предлагат на клиентите.~~

↓ 531/2012 съображение 47

~~През преходния период на прилагане на защитни тавани всички потребители следва да бъдат информирани и да разполагат с възможността да изберат без допълнителни такси или предварителни условия проста тарифа за роуминг, която да не превишава максималните цени. Разумната разлика между разходите на едро и цените на дребно следва да гарантира на доставчиците на роуминг покриването на всички техни специфични разходи за роуминга на дребно, включително съответна част от разходите за маркетинг и субендиране на предоставянето на мобилни телефонни апарати, и да им осигурява достатъчен остатък за реализиране на разумна възвръщаемост. Преходните Евротарифа за гласови услуги, Евро-SMS тарифа и Евротарифа за данни са подходящо средство за осигуряване на защита за потребителите и същевременно на гъвкавост за доставчиците на роуминг. В съответствие с цените на едро максималните равнища на Евротарифата за гласови услуги, Евро-SMS тарифата и Евротарифата за данни следва да намаляват ежегодно.~~

↓ 531/2012 съображение 48

~~По време на преходния период на прилагане на защитните тавани новите роуминг клиенти следва да бъдат изцяло информирани по ясен и разбираем начин за набора от съществуващи тарифи за роуминг в рамките на Съюза, включително за тарифите,~~

~~съобразени е преходните Евротарифа за гласови услуги, Евро-SMS тарифа и Евротарифа за данни. Съществуващите роуминг клиенти следва да имат възможността в рамките на определен период от време да изберат нова тарифа в съответствие с преходните Евротарифа за гласови услуги, Евро-SMS тарифа и Евротарифа за данни или всяка друга роуминг тарифа. Ако съществуващите роуминг клиенти не са направили своя избор в рамките на този период от време, целесъобразно е да се направи разграничение между тези, които вече са избрали определена роуминг тарифа или пакет преди влизането в сила на настоящия регламент, и тези, които не са направили това. Последните следва автоматично да бъдат прехвърлени към тарифа, която отговаря на изискванията на настоящия регламент. Роуминг клиенти, които вече се ползват от специални роуминг тарифи или пакети, които съответстват на личните им изисквания и които те са избрали на тази основа, следва да продължат да се ползват от вече избраната от тях тарифа или пакет, ако направят избор да останат на тази тарифа пред своя доставчик на роуминг, след като са им били напомнени действащите тарифни условия и приложимите Евротарифи. Такива специални роуминг тарифи или пакети биха могли да включват например фиксирани цени за роуминг, обществени тарифи, тарифи с допълнителни фиксирани цени за роуминг, тарифи с цени на минута, по-ниски от максималната Евротарифа за гласови услуги, Евро-SMS тарифа и Евротарифа за данни или тарифи с такеи за установяване на връзка.~~

↓ 531/2012 съображение 49
(адаптиран)

~~Тъй като настоящият регламент следва да представлява специална мярка по смисъла на член 1, параграф 5 от Рамковата директива и тъй като доставчиците на роуминг услуги в рамките на Съюза могат да бъдат задължени с настоящия регламент да направят промени в тарифите си за роуминг на дребно, така че да се съобразят с изискванията му, тези промени не следва да породят за мобилните клиенти никакви права по националното законодателство, транспониращо регулаторната рамка от 2002 г. за електронните съобщения, да прекратят своите договори.~~

↓ 531/2012 съображение 50
(адаптиран)

~~Настоящият регламент не следва да засяга възможността на потребителите да се правят новаторски оферти, които са по-изгодни от определените в настоящия регламент преходни Евротарифа за гласови услуги, Евро-SMS тарифа и Евротарифа за данни, а по-скоро следва да насърчава новаторските оферти за по-ниски тарифи към роуминг клиентите, по-специално в отговор на допълнителен конкурентен натиск, породен от структурните разпоредби на настоящия регламент. Настоящият регламент не изисква цените за роуминг да бъдат отново въведени в случаите, когато те вече са били премахнати изцяло, нито изисква съществуващите цени за роуминг да бъдат повишени до преходните защитни тавани, определени в настоящия регламент.~~

↓ 531/2012 съображение 53
(адаптиран)

~~Според предшественика на ОЕРЕС — GER, практиката на мобилните оператори да използват интервали за такеуване, които са над една секунда, при такеуване на роуминг услуги на дребно увеличава с 24 % обичайната сметка за изходящи повиквания по~~

Евротарифата за гласови услуги и е 19 % за входящи повиквания. Освен това GER посочи, че тези увеличения са форма на скрито такуване, тъй като не са достатъчно прозрачни за повечето потребители. По тази причина GER препоръча да бъдат взети спешни мерки спрямо различните практики на такуване на равнище цени на дребно по Евротарифата за гласови услуги.

↓ 531/2012 съображение 54

Въпреки че е въведенето на Евротарифата в Съюза Регламент (ЕО) № 717/2007 установи общ подход, чрез който да се гарантира, че роуминг клиентите не са такувани по прекалено високи цени за регулираните роуминг повиквания, различните практики за определяне на базата за такуване, използвани от мобилните оператори, сериозно накърняват последователното прилагане на регламента. Това също така означава, че въпреки трансграничния характер на роуминг услугите на територията на Съюза, съществуват различни подходи при такуването на регулирани роуминг повиквания, които нарушават условията на конкуренция на вътрешния пазар.

↓ 531/2012 съображение 55

Ето защо следва да бъде въведен нов набор от правила относно определянето на базата за такуване по Евротарифата за гласови услуги на равнище цени на дребно, за да се укрепи допълнително вътрешният пазар и за да се осигури еднакво високо равнище на защита на потребителите на роуминг услуги в рамките на целия Съюз.

↓ 531/2012 съображение 56

Следователно от доставчиците на дребно на регулирани роуминг повиквания следва да бъде изисквано да такуват своите клиенти на база една секунда за всички повиквания по Евротарифата за гласови услуги, с изключение единствено на възможността за прилагане на минимален първоначален период за такуване от не повече от 30 секунди за изходящи повиквания. Това ще позволи на доставчиците на роуминг да покриват всички оправдани разходи за установяване на връзка и ще им даде възможност за гъвкавост в конкуренцията, като предлагат по-къси минимални периоди за такуване. В същото време никакъв минимален първоначален период за такуване не е оправдан при входящите повиквания по Евротарифата за гласови услуги, тъй като стойността на направените разходи за предоставяне на едро се определя на база една секунда, а каквито и да било други специфични разходи за първоначално установяване на връзката вече са покрити от таксите за терминиране в мобилни мрежи.

↓ 531/2012 съображение 57

Клиентите не следва да са принудени да заплащат получаването на съобщения по гласовата поща в посетената мрежа, тъй като те не могат да контролират времетраенето на тези съобщения. Това не следва да засяга други приложими такси за съобщения по гласовата поща, например за прослушване на такива съобщения.

↓ 531/2012 съображение 59

По отношение на роуминг услугите за SMS съобщения, подобно на случая с гласовите роуминг повиквания, има значителен риск, ако бъдат въведени задължения само във

~~връзка с цените на едро, това да не доведе автоматично до по-ниски равнища на цените за клиентите на дребно. От друга страна, ако се предприемат действия за понижаване на равнището на цените на дребно, без да се отдели внимание на равнището на разходите на едро, свързани с предоставянето на тези услуги, това може да затрудни положението на някои доставчици на роуминг, по-специално на по-малките доставчици на роуминг, като увеличи риска от ценови натиск.~~

↓ 531/2012 съображение 60

~~Оевен това, поради особенията структура на пазара на роуминг услуги и неговия презграничен характер, регулаторната рамка от 2002 г. за електронните съобщения не предостави на националните регулаторни органи подходящи инструменти за ефективно справяне с проблемите с конкуренцията, които са в основата на високите равнища на цените на едро и на дребно за регулираните роуминг услуги за SMS съобщения. По този начин не се осигурява доброто функциониране на вътрешния пазар и това следва да бъде коригирано.~~

↓ 531/2012 съображение 61

~~Ето защо следва да бъдат наложени регулаторни задължения по отношение на регулираните роуминг услуги за SMS съобщения на равнище цени на едро, за да се установи по-разумна връзка между цените на едро и направените разходи за предоставяне на услугата, а на равнище цени на дребно — за преходен период, за да се защитят интересите на роуминг клиентите, докато структурните мерки започнат да дават резултат.~~

↓ 531/2012 съображение 62

~~Докато структурните мерки не доведат до достатъчна конкуренция на пазара на роуминг услуги, най-ефективният и пропорционален подход за регулиране на равнището на цените на едро за регулирани SMS съобщения при роуминг е определянето, на равнището на Съюза, на максимална средна цена за изпращане на SMS от посетен мрежа. Средната цена на едро следва да се прилага между всеки два оператора в Съюза за определен период.~~

↓ 531/2012 съображение 63

~~Максималната цена на едро за регулирани SMS съобщения при роуминг следва да включва всички разходи, направени от доставчика на услугата на едро, включително, *inter alia*, за генерирането, транзита и непокрытите разходи за терминиране на SMS съобщения при роуминг в посетената мрежа. Следователно на доставчиците на едро на регулирани роуминг услуги за SMS съобщения следва да бъде забранено да налагат отделна такса за терминирането на SMS съобщения при роуминг в тяхната мрежа, за да се гарантира последователното прилагане на правилата, установени с настоящия регламент.~~

↓ 531/2012 съображение 65
(адаптиран)

~~В Регламент (ЕО) № 544/2009 бе отчетено че, при липса на структурни елементи, чрез които да се въведе конкуренция на пазара на роуминг услуги, най-ефективният и пропорционален подход за регулиране на равнището на цените на дребно за SMS съобщения при роуминг в рамките на Съюза е въвеждането на изискване мобилните оператори да предлагат на своите роуминг клиенти Евро SMS тарифа, която не надхвърля определена максимална цена.~~

↓ 531/2012 съображение 66
(адаптиран)

~~Докато структурните мерки станат ефективни, преходната Евро SMS тарифа следва да бъде задържана на защитно равнище, което осигурява запазване на съществуващите предимства за потребителите, като същевременно гарантира достатъчен марж за доставчиците на роуминг и отразява по-разумно съответните разходи за предоставяне на услугата.~~

↓ 531/2012 съображение 67
(адаптиран)

~~Ето защо преходната Евро SMS тарифа, която може да се предлага на роуминг клиентите, следва да отразява един разумен марж над разходите за предоставяне на регулирани роуминг услуги за SMS съобщения, като същевременно на доставчиците на роуминг се предоставя свобода да се конкурират, като диференцират предложенията си и приенособяват ценовите си структури към пазарните условия и предпочитанията на потребителите. Този защитен таван следва да се определи на равнище, на което няма да засегне предимствата за конкуренцията от структурните мерки и би могъл да бъде премахнат, след като структурните мерки започнат да дават резултат. Този регулаторен подход не следва да се прилага към SMS услугите с добавена стойност.~~

↓ 531/2012 съображение 68

~~От роуминг клиентите не следва да се изисква да плащат каквито и да било допълнителни такси за получаване на регулирано SMS съобщение или съобщение по гласовата ноща при роуминг в посетена мрежа, тъй като подобни разходи за терминиране вече са покрити от цената на дребно, определена за изпращане на SMS съобщение или съобщение по гласовата ноща при роуминг.~~

↓ 531/2012 съображение 69
(адаптиран)

~~Евро SMS тарифата следва да се прилага автоматично за всеки нов или вече съществуващ роуминг клиент, който не е избрал изрично или не избира изрично специална роуминг тарифа за SMS съобщения или пакет за роуминг услуги, включващ регулирани роуминг услуги за SMS съобщения.~~

↓ 531/2012 съображение 70

~~SMS съобщението представлява кратко текстово съобщение (Short Message Service) и се различава ясно от други съобщения като MMS съобщенията или съобщенията по електронната поща. За да се гарантира, че настоящият регламент продължава да запазва своята ефективност и да постига напълно своите цели, следва да бъдат забранени каквито и да е промени в техническите параметри на SMS съобщението при роуминг, които биха го разграничили от вътрешно SMS съобщение.~~

↓ 531/2012 съображение 71
(адаптиран)

~~Данните, събрани от националните регулаторни органи, показват, че се запазват високите равнища на средните цени на едро за услуги за роуминг на данни, налагани от операторите на посетената мрежа на доставчиците на роуминг, обслужващи роуминг клиентите. Въпреки че изглежда, че съществува тенденция към намаляване на тези цени на едро, те все още са много високи спрямо направените разходи.~~

↓ 531/2012 съображение 72
(адаптиран)

~~Устойчиво високите цени на едро за услуги за роуминг на данни се дължат най-вече на високите цени на едро, налагани от операторите на непредпочитани мрежи. Подобни цени се обявяват с ограниченията в управлението на трафика, които не насърчават операторите да намаляват едностранно своите стандартни цени на едро, тъй като трафикът ще бъде получаван независимо от начислената цена. Това води до изключително големи различия в разходите на едро. В някои случаи цените на едро за роуминг на данни, прилагани за непредпочитани мрежи, са шест пъти по-високи от прилаганите за предпочитана мрежа. Тези прекомерно високи цени на едро за услуги за роуминг на данни водят до сериозни нарушения на условията за конкуренция между мобилните оператори в рамките на Съюза, което пречи на доброто функциониране на вътрешния пазар. Те също така ограничават възможностите на доставчиците на роуминг да предвидят своите разходи на едро и следователно да осигуряват на своите клиенти прозрачни и конкурентни пакети на цени на дребно. С оглед на ограничените възможности на националните регулаторни органи да решават ефективно тези проблеми на национално равнище, следва да се прилага максимална цена на едро за услуги за роуминг на данни. Поради това следва да бъдат наложени регулаторни задължения по отношение на регулираните услуги за роуминг на данни на едро, за да се установи по-разумна връзка между цените на едро и направените разходи за предоставяне на услугата, а на равнище цени на дребно — да се защитят интересите на роуминг клиентите.~~

↓ 531/2012 съображение 73

~~Доставчиците на роуминг не следва да налагат такси на роуминг клиента за каквато и да е регулирана услуга за роуминг на данни, докато роуминг клиентът не приеме предоставянето на тази услуга.~~

↓ 531/2012 съображение 74
(адаптиран)

~~Приложното поле на настоящия регламент следва да включва предоставянето в рамките на Съюза на услуги за роуминг на данни на дребно. Специалните характеристики на пазарите на роуминг услуги, обосновали приемането на Регламент (ЕО) № 717/2007 и налагането на задължения на мобилните оператори във връзка с предоставянето на гласови роуминг повиквания и SMS съобщения в рамките на Съюза, намират приложение и при предоставянето в рамките на Съюза на услуги за роуминг на данни на дребно. Подобно на гласовите услуги и услугите за SMS съобщения при роуминг, услугите за роуминг на данни не се закупуват отделно на национално равнище, а представляват част от по-голям търговеки пакет от услуги на дребно, купуван от клиентите от техния доставчик на роуминг, като по този начин се ограничават действащите конкурентни сили. Също така поради трансграничния характер на съответните услуги националните регулаторни органи, отговорни за защитата и подкрепата на интересите на пребиваващите на тяхна територия клиенти на мобилни оператори, не могат да контролират поведението на операторите на посетителните мрежи, намиращи се в други държави-членки.~~

↓ 531/2012 съображение 75
(адаптиран)

~~Както при вече въведените регулаторни мерки за гласови услуги и услуги за SMS съобщения, докато структурните мерки не доведат до достатъчна конкуренция, най-ефективният и пропорционален подход за регулиране на равнището на цените на услугите за роуминг на данни на дребно в рамките на Съюза през преходен период е да се въведе изнекване към доставчиците на роуминг да предлагат на своите роуминг клиенти преходна Евротарифа за данни, която не надхвърля определена максимална цена. Евротарифата за данни следва да бъде установена на защитно равнище, което осигурява защита на потребителите, докато структурните мерки започнат да дават резултат, като същевременно гарантира достатъчен марж за доставчиците на роуминг и отразява по-разумно направените разходи за предоставяне на услугата.~~

↓ 531/2012 съображение 76
(адаптиран)

~~Ето защо преходната Евротарифа за данни, която може да се предлага на роуминг клиентите, следва да отразява един разумен марж над разходите за предоставяне на регулирани услуги за роуминг на данни, като същевременно на доставчиците на роуминг се предоставя свобода да се конкурират, като диференцират предложенията си и приенособяват ценовите си структури към пазарните условия и предпочитанията на потребителите. Този защитен таван следва да се определи на равнище, на което няма да засегне предимствата за конкуренцията от структурните мерки и може да бъде премахнат, след като структурните мерки са могли да осигурят конкретни и дълготрайни ползи за потребителите. Подобно на подхода, следван при роуминг на гласови услуги и SMS съобщения, предвид планираните намаления на разходите за предоставяне на услуги за роуминг на данни на дребно, максималните регулирани цени за преходната Евротарифа за данни следва плавно да намаляват.~~

↓ 531/2012 съображение 77
(адаптиран)

~~Преходна Евротарифа за данни следва да се прилага автоматично за всеки нов или вече съществуващ роуминг клиент, който не е избрал изрично или не избира изрично специална тарифа за роуминг на данни или пакет роуминг услуги, включващ регулирани услуги за роуминг на данни.~~

↓ 531/2012 съображение 78
(адаптиран)

~~За да се гарантира, че клиентите заплащат услугите за пренос на данни, които действително използват, и да се избегнат проблемите, наблюдавани с гласовите услуги след въвеждането на Регламент (ЕО) № 717/2007 със скритите такси за потребителя, длъжани са на прилаганите от операторите ценови механизми, преходната Евротарифа за данни следва да се прилага на килюбайт. Такова таксуване съответства на ценовия механизъм, който вече се прилага за търговията на едро.~~

↓ 531/2012 съображение 79

~~Доставчиците на роуминг могат да предлагат справедлива и включваща всички услуги месечна фиксирана цена, за която не се прилагат никакви максимални цени, и която може да включва всички роуминг услуги в рамките на Съюза.~~

↓ 531/2012 съображение 80
(адаптиран)

~~За да се гарантира, че всички ползватели на мобилна гласова телефония могат да се възползват от разпоредбите на настоящия регламент, преходните ценови изисквания за търговията на дребно следва да се прилагат независимо от това, дали роуминг клиентите имат с доставчика си на роуминг договор за предплатена услуга или за абонамент, и независимо от това, дали доставчикът на роуминг разполага със собствена мрежа или е оператор на виртуална мобилна мрежа, или е препродавач на мобилни гласови телефонни услуги.~~

↓ 531/2012 съображение 83
(адаптиран)

~~Прозрачността изисква също така доставчиците да предоставят информация относно цените за роуминг, и по специално относно Евротарифата за гласови услуги, Евро-SMS тарифата и Евротарифата за данни и включващата всички услуги на фиксирана цена, ако предлагат такава, при сключване на абонаментен договор, както и при всяка промяна в цените за роуминг. Доставчиците на роуминг следва да предоставят информация относно цените за роуминг по подходящ начин като например фактури, по интернет, с телевизионни реклами или с пряка пощенска реклама. Цялата информация и офертите следва да бъдат ясни, разбираеми, позволяващи сравнение и прозрачни по отношение на предлаганите цени и услуги. Рекламирането на оферти за роуминг и предлагането им на потребителите следва да се извършва в пълно съответствие със законодателството за защита на потребителите, по специално~~

~~Директива 2005/29/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2005 г. относно нелоялни търговеки практики от страна на търговци към потребители на вътрешния пазар („Директива за нелоялни търговеки практики“)⁸⁶. Доставчиците на роуминг следва да гарантират, че всички техни роуминг клиенти са запознати с наличието на регулирани тарифи през съответния период и следва да им изпратят ясно и обективно писмено съобщение, в което се описват условията на Евротарифата за гласови услуги, Евро-SMS тарифата и Евротарифата за данни и правото на преминаване към тях и на прекратяване на използването им.~~

↓ 531/2012 съображение 85

~~Доставчиците на роуминг следва по специално да предоставят на своите роуминг клиенти безплатна персонализирана информация относно цените, на които ще им бъдат предоставяни услуги за роуминг на данни, винаги, когато тези клиенти започнат да ползват услугата за роуминг на данни при влизането си в друга държава. Такава информация следва да бъде предоставяна до тяхното мобилно устройство по начина, който е най-подходящ за нейното получаване и разбиране и който позволява лесен последващ достъп до нея.~~

↓ 531/2012 съображение 86

~~За да бъдат улеснени клиентите в разбирането на финансовите последици от използването на услуги за роуминг на данни и за да им се предостави възможност да проследяват и контролират своите разходи, преди и след сключването на договор доставчиците на роуминг следва да предоставят на своите клиенти информация за цените за регулираните услуги за роуминг на данни. Тази информация би могла да включва примери за приблизителния обем данни, които са използвани например за изпращане на съобщение по електронната поща, изпращане на изображение, уеб-браузир и използване на мобилни приложения.~~

↓ 531/2012 съображение 96
(адаптиран)

~~Регулаторните задължения относно цените на едро за роуминг на гласови услуги, SMS и данни следва да бъдат запазени, докато структурните мерки започнат да дават резултати и конкуренцията на пазарите на едро се развие в достатъчна степен. Освен това тенденциите в развитието на пазара понастоящем сочат, че услугите за пренос на данни постепенно ще се превърнат в най-важния сегмент от мобилните услуги, а при услугите за роуминг на данни на едро се наблюдава най-голяма динамика, с цени, които са значително под сегашните регулирани нива.~~

↓ 531/2012 съображение 97
(адаптиран)

~~Защитните тавани за цените на дребно следва да се установят на достатъчно високо равнище, което да не нарушава потенциалните конкурентни предимства на структурните мерки, и могат изцяло да бъдат премахнати, след като тези мерки започнат да дават резултат и осигурят развитието на същински вътрешен пазар. Поради~~

⁸⁶ ОВ L 149, 11.6.2005 г., стр. 22.

~~това защитните тавани за цените на дребно следва непрекъснато да се понижават и впоследствие да отпаднат.~~

↓ 531/2012 съображение 98
(адаптиран)

~~Комисията следва да направи преглед на ефективността на настоящия регламент с оглед на неговите цели и принос за прилагането на регулаторната рамка от 2002 г. за електронните съобщения и доброто функциониране на вътрешния пазар. Във връзка с това Комисията следва да разгледа въздействието върху конкурентното положение на доставчиците на мобилни съобщителни услуги с различна големина и от различни части от Съюза, развитието, тенденциите и степените на прозрачност на цените на дребно и на едро и тяхната връзка с действителните разходи, степените, до които допусканията, направени в оценката на въздействието, придружаваща настоящия регламент, са се потвърдили, разходите за привеждане в съответствие, както и въздействието върху инвестициите. Комисията следва също така да разгледа, като отчети технологичното развитие, наличието и качеството на услугите, които представляват алтернатива на роуминга (като например достъп чрез Wi-Fi).~~

↓ 531/2012 съображение 99
(адаптиран)

~~Регулаторните задължения за цените на едро и дребно за роуминг на гласови услуги, SMS и данни следва да бъдат запазени, за да бъдат защитени потребителите, докато конкуренцията при цените на едро и на дребно не се е развила достатъчно. За тази цел до 30 юни 2016 г. Комисията следва да направи оценка дали целите на настоящия регламент са били постигнати, включително дали структурните мерки са били приложени напълно и дали конкуренцията се е развила достатъчно на вътрешния пазар на роуминг услуги. Ако Комисията стигне до извода, че конкуренцията не се е развила достатъчно, Комисията следва да представи подходящи предложения на Европейския парламент и Съвета, за да гарантира, че потребителите ще бъдат защитени в подходяща степен от 2017 година нататък.~~

↓ 531/2012 съображение 100
(адаптиран)

~~След извършването на посочения преглед и за да се гарантира непрекъснатото наблюдение на роуминг услугите в Съюза, Комисията следва да подготвя на всеки две години доклад до Европейския парламент и Съвета, който да включва обобщение на последните тенденции в областта на роуминг услугите и междинна оценка на напредъка в постигането на целите на настоящия регламент, както и възможни алтернативи за постигането на тези цели,~~

↓ 531/2012 (адаптиран)

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Предмет и приложно поле

1. С настоящия регламент се ~~въвежда~~ ☒ предвижда ☒ общ подход, ☒ с цел ☒ ~~за~~ да се гарантира, че при пътуване в рамките на Съюза ползвателите на обществени мобилни съобщителни мрежи не заплащат прекомерни цени за роуминг услуги в Съюза в сравнение с конкурентните национални цени, когато осъществяват или приемат повиквания, когато изпращат и получават SMS съобщения и когато използват съобщителни услуги за пренос на данни с пакетна комутация, като по този начин се допринася за доброто функциониране на вътрешния пазар и същевременно се постига висока степен на защита на потребителите, насърчават се конкуренцията и прозрачността на пазара и се предоставят както стимули за иновации, така и възможности за избор на потребителите.

↓ 531/2012 (адаптиран)

⇒ НОВ

В него ~~се установяват правила, позволяващи продажбата на регулирани роуминг услуги отделно от националните мобилни съобщителни услуги, и се определят условията за достъп на едро до обществени мобилни съобщителни мрежи с цел предоставяне на регулирани роуминг услуги. В него също така се установяват преходни правила за цените, които доставчиците на роуминг могат да начисляват за предоставянето на регулирани роуминг услуги за гласови повиквания и за SMS съобщения, които се генерират и терминират в рамките на Съюза, и за съобщителни услуги за пренос на данни с пакетна комутация от роуминг клиентите при роуминг в мобилна съобщителна мрежа в рамките на Съюза.~~ Той се прилага както за цените на едро, начислявани от мрежовите оператори, така и за цените на дребно, начислявани от доставчиците на роуминг.

~~2. Отделната продажба на регулирани роуминг услуги от националните мобилни съобщителни услуги е необходима междинна стъпка за увеличаване на конкуренцията, за да се намалят тарифите за роуминг за клиенти, за да се постигне вътрешен пазар за мобилни съобщителни услуги, и като краен резултат, за да няма разлика между национални тарифи и тарифи за роуминг.~~

~~23.~~ В настоящия регламент се установяват и правила за увеличаване на прозрачността ~~на цените~~ и за подобряване на предоставянето на информация за цените на ползвателите на роуминг услугите.

~~4. Настоящият регламент представлява специална мярка по смисъла на член 1, параграф 5 от Рамковата директива.~~

~~35.~~ Максималните цени, установени в настоящия регламент, са посочени в евро.

~~46.~~ Когато максималните цени по членове ~~⇒ 9 ⇐ 7, 9, и 12~~ са изразени в парични единици, различни от еврото, ~~първоначалните граници съгласно тези членове се определят в тези парични единици чрез прилагане на референтните обменни курсове, публикувани на 1 май 2012 г. от Европейската централна банка в Официален вестник на Европейския съюз.~~

~~За целите на последващите граници, предвидени в член 7, параграф 2, член 9, параграф 1 и член 12, параграф 1, преразгледащите стойности се определят ☒ в тези парични единици ☒ чрез прилагане на ~~⇒ усреднените ⇐~~ референтни обменни курсове, както са публикувани на ~~1 май~~ ~~⇒ 15 януари, 15 февруари и 15 март ⇐~~ през съответната календарна година ☒ от Европейската централна банка в Официален вестник на Европейския съюз ☒.~~ За максималните цени ~~по член 7, параграф 2, член 9, параграф 1 и член 12, параграф 1,~~ границите, изразени в парични единици, различни от еврото, се

переразглеждат ежегодно след ~~⇒ 2023 ⇐ 2015~~ г. Преразглежданите ежегодно граници, изразени в тези парични единици, се прилагат от ~~1 юли~~ ⇒ 15 май ⇐, като се използват референтните обменни курсове, публикувани на 1 май на същата година.

~~7. Когато максималните цени по членове 8, 10 и 13 са изразени в парични единици, различни от еврото, първоначалните граници съгласно тези членове се определят в тези парични единици чрез прилагане на усреднените референтни обменни курсове, публикувани на 1 март, 1 април и 1 май 2012 г. от Европейската централна банка в Официален вестник на Европейския съюз.~~

~~За целите на последващите граници, предвидени в член 8, параграф 2, член 10, параграф 2 и член 13, параграф 2, преразглежданите стойности се определят чрез прилагане на усреднените референтни обменни курсове, както са публикувани на 1 март, 1 април и 1 май през съответната календарна година. За максималните цени по член 8, параграф 2, член 10, параграф 2 и член 13, параграф 2, границите, изразени в парични единици, различни от еврото, се преразглеждат ежегодно след 2015 г. Ежегодно преразглежданите граници в тези парични единици се прилагат от 1 юли, като се използват усреднените референтни обменни курсове, публикувани на 1 март, 1 април и 1 май от същата година.~~

Член 2

Определения

1. За целите на настоящия регламент се прилагат определенията, посочени в член 2 от ~~Директивата за достъп, член 2 от Рамковата директива и член 2 от Директивата за универсалната услуга~~ Директива (ЕС) 2018/1972.

2. В допълнение към определенията по параграф 1 се прилагат следните определения:

а) „доставчик на роуминг“ означава предприятие, което предоставя регулирани роуминг услуги на дребно на роуминг клиент;

б) „местен доставчик“ означава предприятие, което предоставя на роуминг клиент национални мобилни съобщителни услуги;

~~в) „алтернативен доставчик на роуминг“ означава доставчик на роуминг, различен от местния доставчик;~~

↓ 531/2012 (адаптиран)

~~(в#)~~ „местна мрежа“ означава обществена съобщителна мрежа, която се намира в държава членка и се използва от доставчика на роуминг за предоставяне на регулирани роуминг услуги на дребно на роуминг клиент;

~~(г#)~~ „посетена мрежа“ означава наземна обществена мобилна съобщителна мрежа, намираща се в държава членка, различна от тази, в която се намира местният доставчик на роуминг клиента, и позволяваща на роуминг клиент да осъществява или приема повиквания, да изпраща или получава SMS съобщения или да използва услуги за пренос на данни с пакетна комутация съгласно договорености с оператора на местната мрежа;

~~(де)~~ „роуминг в рамките на Съюза“ означава използването на мобилно устройство от роуминг клиент за осъществяване или приемане на вътрешни за Съюза повиквания, за изпращане или за получаване на вътрешни за Съюза

SMS съобщения или за използване на съобщения за пренос на данни с пакетна комутация, по време на пребиваването на този клиент в държава членка, различна от тази, в която се намира мрежата на местния доставчик, посредством договорености между оператора на местната мрежа и оператора на посетената мрежа;

(~~ож~~) „роуминг клиент“ означава клиент на доставчик на роуминг, който предоставя регулирани роуминг услуги посредством наземна обществена мобилна съобщителна мрежа, разположена в Съюза, чийто договор или договореност с този доставчик на роуминг позволява роуминг в рамките на Съюза;

(~~жз~~) „регулирано роуминг повикване“ означава мобилно гласово телефонно повикване, осъществено от роуминг клиент, което е генерирано в посетен мрежа и е терминирано в обществена съобщителна мрежа в рамките на Съюза, или е прието от роуминг клиент, като е генерирано в обществена съобщителна мрежа в рамките на Съюза и е терминирано в посетен мрежа;

(~~зй~~) „SMS съобщение“ означава кратко текстово съобщение (~~Short Message Service~~), което се състои основно от буквени ~~и~~или цифрови знаци ~~и~~ , или и двете, ~~и~~ и което може да бъде изпращано между мобилни и/или стационарни номера, предоставени в съответствие с националните номерационни планове;

(~~ий~~) „регулирано SMS съобщение при роуминг“ означава SMS съобщение, изпратено от роуминг клиент, което е генерирано в посетен мрежа и е терминирано в обществена съобщителна мрежа в рамките на Съюза или е получено от роуминг клиент, като е генерирано в обществена съобщителна мрежа в рамките на Съюза и е терминирано в посетен мрежа;

(~~йм~~) „регулирана услуга за роуминг на данни“ означава роуминг услуга, която позволява използването на съобщения за пренос на данни с пакетна комутация от роуминг клиент чрез неговото мобилно устройство, когато е свързано с посетен мрежа. ~~Регулираната услуга за роуминг на данни не включва~~ ~~и~~ с изключение на ~~и~~ преноса или получаването на регулирани повиквания или SMS съобщения при роуминг, но ~~включва~~ ~~и~~ включително ~~и~~ преноса и получаването на MMS съобщения;

(~~ке~~) „роуминг достъп на едро“ означава пряк роуминг достъп на едро или достъп до препродажбата на роуминг на едро;

(~~лн~~) „пряк роуминг достъп на едро“ означава предоставянето на съоръжения ~~и~~или услуги ~~и~~ , или и двете, ~~и~~ от оператор на мобилна мрежа на друго предприятие при определени условия с цел това друго предприятие да предоставя регулирани роуминг услуги на роуминг клиенти;

(~~мр~~) „достъп до препродажба на роуминг на едро“ означава предоставянето на роуминг услуги на едро от оператор на мобилна мрежа, различен от оператора на посетената мрежа, на друго предприятие с цел това друго предприятие да предоставя регулирани роуминг услуги на роуминг клиенти;

↓ 2015/2120 член 7, параграф 1,
буква б)

(~~не~~) „национална цена на дребно“ означава единична национална цена на дребно на доставчик на роуминг услуги, приложима за изходящи повиквания и

изпратени SMS съобщения (и в двата случая генерирани и терминирани в различни обществени съобщителни мрежи в рамките на същата държава членка), както и за данни, потребени от даден клиент. В случай че няма определена единична национална цена на дребно, тогава се приема, че националната цена на дребно се равнява на същия механизъм за таксуване като този, който се прилага за клиента за изходящи повиквания и изпратени SMS съобщения (и в двата случая генерирани и терминирани в различни обществени съобщителни мрежи в рамките на същата държава членка), както и за данни, потребени в държавата членка на този клиент.

~~т) „отделна продажба на регулирани услуги на дребно за роуминг на данни“ означава предоставянето на регулирани услуги за роуминг на данни, предоставяни пряко на роуминг клиентите в посетена мрежа от алтернативен доставчик на роуминг.~~

↓ 531/2012

⇒ НОВ

Член 3

Роуминг достъп на едро

1. Операторите на мобилни мрежи изпълняват всички разумни искания за роуминг достъп на едро ⇒ , и по-специално дават възможност на доставчика на роуминг да възпроизведе мобилните услуги на дребно, които предлага на вътрешния пазар, когато това е технически осъществимо ⇐.
2. Операторите на мобилни мрежи могат да отхвърлят искания за роуминг достъп на едро само въз основа на обективни критерии.
3. Роуминг достъпът на едро обхваща достъпа до всички мрежови елементи и свързани с тях съоръжения, съответните услуги, софтуер и информационни системи, необходими за предоставянето на регулирани роуминг услуги на клиентите ⇒ на всяка налична мрежова технология и поколение мрежа ⇐ .

↓ 2017/920 член 1, параграф 1,
буква а)

4. Правилата за регулираните цени за роуминг на едро, предвидени в членове 107, 119 и 12, се прилагат за предоставянето на достъп до всички съставни елементи на роуминг достъпа ~~до роуминг~~ на едро, посочени в параграф 3, освен ако двете страни по договора за роуминг на едро изрично се споразумеят, че средната цена за роуминг на едро, която произтича от прилагането на договора, не зависи от максималната регулирана цена за роуминг на едро за срока на действие на договора.

↓ 531/2012

Без да се засягат разпоредбите на първа алинея, в случай на достъп до препродажба на роуминг на едро операторите на мобилни мрежи могат да прилагат справедливи и разумни цени за съставните елементи извън приложното поле на параграф 3.

5. Операторите на мобилни мрежи публикуват примерна оферта, съобразена с насоките на ОЕРЕС, посочени в параграф 8, и я предоставят на разположение на предприятието, което иска роуминг достъп на едро. Операторите на мобилни мрежи предоставят на предприятието, което иска достъп, съобразен с настоящия член проект за договор за такъв достъп най-късно един месец след първоначалното получаване на искането от оператора на мобилна мрежа. Роуминг достъпът на едро се предоставя в разумен срок, който не надвишава три месеца след сключването на договора. Операторите на мобилни мрежи, които получат искане за роуминг достъп на едро, и предприятията, които искат достъп, се договарят добросъвестно.

↓ 2017/920 член 1, параграф 1,
буква б)
⇒ нов

6. Примерната оферта, посочена в параграф 5, е достатъчно подробна и съдържа всички съставни елементи, необходими за роуминг достъп на едро, както е определено в параграф 3, като включва и описание на предложенията, свързани с прекия роуминг достъп на едро и с достъпа до препродажба на роуминг на едро, както и на свързаните с тях условия. ⇒ Примерната оферта съдържа цялата необходима информация, която дава възможност на доставчика на роуминг да гарантира, че клиентите му имат безплатен достъп до услуги за спешна помощ чрез спешни повиквания към най-подходящия център за приемане на спешни повиквания и безплатно предаване на информация за местоположението на обаждачото се лице, докато използват роуминг услуги. ⇐

Посочената примерна оферта може да включва условия за предотвратяване на постоянен роуминг или неправилно използване или злоупотреба с роуминг достъп ~~на~~ роуминг на едро за цели, различни от предоставянето на регулирани роуминг услуги на клиентите на доставчиците на роуминг при периодичното им пътуване в рамките на Съюза. Когато са посочени в дадена примерна оферта, тези условия включват конкретни мерки, които операторът на посетената мрежа може да предприеме за предотвратяване на постоянен роуминг или неправилно използване или злоупотреба с достъпа до роуминг на едро, както и обективните критерии, въз основа на които може да се предприемат такива мерки. Тези критерии могат да се отнасят до информацията за съвкупния роуминг трафик. Те не се отнасят до конкретна информация, свързана с индивидуалния трафик на клиентите на доставчика на роуминг.

Примерната оферта може, inter alia, да предвижда, че когато операторът на посетената мрежа има разумни основания да счита, че е налице ползване на постоянен роуминг от значителна част от клиентите на доставчика на роуминг или неправилно използване или злоупотреба с роуминг достъп ~~до роуминг~~ на едро, операторът на посетената мрежа може да изиска от доставчика на роуминг да предостави, без да се засяга изискванията на Съюза и националните изисквания за защита на данните, информация, позволяваща да се определи дали значителна част от клиентите на доставчика на роуминг са в положение на постоянен роуминг, или дали е налице неправилно използване или злоупотреба с роуминг достъп ~~до роуминг~~ на едро в мрежата на посещения оператор, като например информация относно дела на клиенти, при които е установено, че съществува риск от неправилно използване или злоупотреба с регулирани роуминг услуги на дребно, въз основа на обективни показатели в съответствие с подробните правила относно прилагането на „политиката за справедливо ползване“, приета съгласно член ~~86~~.

Примерната оферта може, като последна мярка, когато по-малко строгите мерки не са довели до справяне със ситуацията, да предвижда възможността за прекратяване на договора за роуминг на едро, когато операторът на посетената мрежа е установил, че, въз основа на обективни критерии, е налице постоянен роуминг, извършван от значителна част от клиентите на доставчика на роуминг, или неправилно използване или злоупотреба с достъпа до роуминг на едро и е уведомил за това оператора на местната мрежа.

Операторът на посетената мрежа може едностранно да прекрати договора за роуминг услуги на едро по съображения за наличие на постоянен роуминг или неправилно използване или злоупотреба с достъпа до роуминг на едро, само след предварително разрешение от националния регулаторен орган на оператора на посетената мрежа.

В рамките на три месеца от получаване на искането от оператора на посетената мрежа за разрешение за прекратяване на договора за роуминг услуги на едро националният регулаторен орган на оператора на местната мрежа решава дали да удовлетвори или да отхвърли разрешението и уведомява Комисията за това.

Националните регулаторни органи на оператора на посетената мрежа и на оператора на местната мрежа могат да изискат от ОЕРЕС да приеме становище относно действието, което ще бъде предприето, в съответствие с настоящия регламент. ОЕРЕС приема становището си в срок от един месец от получаването на искането.

Когато е било поискано становище на ОЕРЕС, националният регулаторен орган на оператора на посетената мрежа изчаква и отчита в максимална степен становището на ОЕРЕС, преди да реши, в рамките на тримесечния срок, посочен в шеста алинея, дали да удовлетвори или да отхвърли прекратяването на договора за роуминг на едро.

Националният регулаторен орган на оператора на посетената мрежа оповестява публично информацията относно разрешенията за прекратяване на договори за роуминг на едро, при надлежно спазване на търговската тайна.

Алинеи от пета до девета от настоящия параграф не засягат правомощието на даден национален регулаторен орган да изисква незабавното преустановяване на нарушения на задълженията, установени в настоящия регламент, в съответствие с член ~~184~~, параграф ~~7~~, както и правото на оператора на посетената мрежа да прилага подходящи мерки за борба с измамите.

При необходимост националните регулаторни органи налагат промени в примерните оферти, включително по отношение на конкретните мерки, които може да предприеме операторът на посетената мрежа за предотвратяване на постоянен роуминг или неправилно използване или злоупотреба с достъпа до роуминг на едро, както и обективните критерии, въз основа на които операторът на посетената мрежа може да предприеме такива мерки, с цел осигуряване на изпълнението на задълженията, предвидени в настоящия член.

↓ 531/2012 (адаптиран)

7. Когато предприятието, което иска достъп, желае да започне търговски преговори за добавяне на съставни елементи, които не са включени в примерната оферта, операторите на мобилни мрежи отговарят на такова искане в разумен срок, който не надвишава два месеца от първоначалното му получаване. За целите на настоящия параграф параграфи 2 и 5 не се прилагат.

8. В срок ~~до 30 септември 2012 г.~~ ☒ от шест месеца след приемането на настоящия регламент, ☒ и с цел да допринесе за последователното прилагане на настоящия член, ОЕРЕС ~~установява~~ ☒ актуализира ☒ насоките за роуминг достъпа на едро, ☒ определени съгласно член 3, параграф 8 от Регламент (ЕС) № 531/2012 ☒, след като се консултира със заинтересованите страни и в тясно сътрудничество с Комисията.

~~9. Параграфи 5 – 7 се прилагат от 1 януари 2013 г.~~

Член 4

↓ 2015/2120 член 7, параграф 3,
буква а)

~~Отделна продажба на регулирани услуги на дребно за роуминг на данни~~

↓ 531/2012

~~1. Нито местните доставчици, нито доставчиците на роуминг не възпрепятстват клиентите да ползват регулирани роуминг услуги за данни, предоставяни пряко в посетена мрежа от алтернативен доставчик на роуминг.~~

~~2. Роуминг клиентите имат право във всеки един момент да преминат към друг доставчик на роуминг. Когато роуминг клиент избере да премине към друг доставчик на роуминг, преминаването се извършва без необосновано забавяне и, при всички случаи, в най-кратък възможен срок предвид избраното техническо решение за прилагането на отделна продажба на регулирани роуминг услуги на дребно, но при никакви обстоятелства не по-късно от три работни дни след еключването на споразумението с новия доставчик на роуминг.~~

~~3. Преминаването към алтернативен доставчик на роуминг или между два доставчика на роуминг е безплатно за клиентите и е възможно при всички тарифни планове. То не е свързано с абонамент или допълнителни фиксирани или периодични такси, отнасящи се до различни от роуминга елементи на абонамента, в сравнение с условията, преобладаващи преди преминаването.~~

~~6. Настоящият член се прилага от 1 юли 2014 г.~~

Член 5

↓ 2015/2120 член 7, параграф 4,
буква а)

~~Въвеждане на отделна продажба на регулирани услуги на дребно за роуминг на данни~~

↓ 2015/2120 член 7, параграф 4,
буква б)

~~1. Местните доставчици въвеждат задължението за отделна продажба на регулирани услуги на дребно за роуминг на данни съгласно член 4, така че роуминг клиентите да използват отделни регулирани услуги за роуминг на данни. Местните~~

~~доставчици изпълняват всички разумни искания за достъп до механизмите и съответните услуги по поддръжка, свързани с отделната продажба на регулирани услуги на дребно за роуминг на данни. Достъпът до тези механизми и услуги по поддръжка, които са необходими за отделната продажба на регулирани услуги на дребно за роуминг на данни, включително услугите за идентификация на потребителя, е безплатен и не води до пряко такуване на роуминг клиентите.~~

↓ 2015/2120 член 7, параграф 4,
буква в)

~~2. За да се гарантира съгласувано и едновременно въвеждане в целия Съюз на отделната продажба на регулирани услуги на дребно за роуминг на данни, посредством актове за изпълнение и след като се консултира с OEREC Комисията, приема подробни правила за техническо решение за въвеждането на отделна продажба на регулирани услуги на дребно за роуминг на данни. Посочените актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 6, параграф 2.~~

↓ 2015/2120 член 7, параграф 4,
буква г)

~~3. Техническото решение за въвеждане на отделна продажба на регулирани услуги на дребно за роуминг на данни отговаря на следните критерии:~~

↓ 531/2012

- ~~а) съобразеност с потребителите, и по специално позволява на потребителите лесно и бързо да преминат към алтернативен доставчик на роуминг, като същевременно запазят своя мобилен телефонен номер и използват същото мобилно устройство;~~
- ~~б) способност да се обслужват всички категории потребителско търсене при конкурентни условия, включително интензивно ползване на услуги за пренос на данни;~~
- ~~в) способност за ефективно насърчаване на конкуренцията, като също така е съобразено с възможностите операторите да използват своите инфраструктурни активи или търговски договорености;~~
- ~~г) ефективност на разходите, като се взема предвид разпределянето на разходите между местни доставчици и алтернативни доставчици на роуминг;~~
- ~~д) способност за привеждане в действие на задълженията по член 4, параграф 1 по ефикасен начин;~~
- ~~е) допускане на максимална степен на оперативна съвместимост;~~
- ~~ж) съобразеност с ползвателите, по специално по отношение на техническата работа с крайното мобилно устройство при смяна на мрежите;~~
- ~~з) гарантиране, че не се затруднява роумингът на клиенти от Съюза в трети държави, нито на клиенти от трети държави в Съюза;~~

и) ~~гарантиране, че се спазват правилата за неприкосновеност на личния живот и защита на личните данни, за сигурност и цялост на мрежите и за прозрачност съгласно Рамковата директива и специалните директиви;~~

й) ~~съобразяване със стремежа на националните регулаторни органи да насърчават възможността крайните ползватели да имат достъп до информация и да разпространяват такава, както и да ползват приложения и услуги по свой избор, в съответствие с член 8, параграф 4, буква ж) от Рамковата директива;~~

к) ~~гарантиране, че доставчиците прилагат еднакви условия при еднакви обстоятелства;~~

4. ~~Техническото решение може да съчетава една или няколко технически възможности, така че да бъдат изпълнени предвидените в параграф 3 критерии.~~

5. ~~При необходимост Комисията възлага на Европейския орган по стандартизация задача по адаптирането на съответните стандарти, които са нужни за хармонизираното въвеждане на отделна продажба на регулирани роуминг услуги на дребно.~~

6. ~~Параграфи 1, 3, 4 и 5 от настоящия член се прилагат от 1 юли 2014 г.~~

↓ 531/2012

Член 6 4

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от Комитета по съобщенията, създаден съгласно член 118, параграф 122 от ~~Рамковата~~ Директива (ЕС) 2018/1972. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

↓ 2015/2120 член 7, параграф 5
(адаптиран)

Член 5 6a

⊗ Предоставяне на регулирани роуминг услуги на дребно ⊗

~~Премахване на надценките на дребно за роуминг~~

~~Считано от 15 юни 2017 г., при условие че законодателният акт, приет в резултат на предложението, посочено в член 19, параграф 2, е приложим на тази дата,~~

1. ~~Д~~Доставчиците на роуминг не налагат никаква надценка в допълнение на националната цена на дребно на роуминг клиенти в която и да е държава членка за изходящо или входящо регулирано роуминг повикване, за изпратено регулирано SMS съобщение при роуминг и за използвани регулирани услуги за роуминг на данни, ~~включително MMS съобщения,~~ нито каквато и да е обща такса за активиране на крайно устройство или услуга за използване в чужбина, като се спазват условията на членове ~~666~~ и ~~766~~.

2. Когато е технически осъществимо, доставчиците на роуминг гарантират, че регулираните услуги за роуминг на дребно се предоставят при същите условия, както и ако тези услуги се ползват на вътрешния пазар, по-специално по отношение на качеството на услугата.

Член ~~6~~

Справедливо ползване

1. Доставчиците на роуминг могат да прилагат в съответствие с настоящия член и с актовете за изпълнение, посочени в член ~~86~~, „политика за справедливо ползване“ спрямо потреблението на регулирани роуминг услуги на дребно, предоставяни на равнището на приложимите национални цени на дребно, за да се избегне злоупотреба или неправилно използване на регулирани роуминг услуги на дребно от страна на роуминг клиенти, като например използването на такива услуги от роуминг клиенти в държава членка, различна от тази на техния местен доставчик, за цели, различни от периодично пътуване.

Политиката за справедливо ползване позволява на клиентите на доставчик на роуминг да потребяват обеми от регулирани роуминг услуги на дребно на приложимите национални цени на дребно, които са в съответствие с техните тарифни планове.

2. Член ~~96~~ се прилага по отношение на регулираните роуминг услуги на дребно, които надхвърлят установеното в политиката за справедливо ползване.

Член ~~7~~

☒ Механизъм за ☒ устойчивост ~~на премахването на надценките на дребно за роуминг~~

1. При определени и извънредни обстоятелства, с оглед да се осигури устойчивостта на модела на национално таксуване, когато роуминг доставчикът не може да възстанови своите общи действителни и прогнозни разходи за предоставяне на регулирани роуминг услуги съгласно член ~~56~~ и член ~~66~~ от своите общи действителни и прогнозни приходи от предоставянето на такива услуги, този роуминг доставчик може да поиска разрешение за прилагане на надценка. Тази надценка се прилага само доколкото е необходимо за възстановяване на разходите от предоставяне на регулирани роуминг услуги на дребно, като се вземат предвид приложимите максимални цени на едро.

2. Когато доставчик на роуминг реши да се възползва от параграф 1 от настоящия член, той незабавно изпраща искане до националния регулаторен орган и му предоставя цялата необходима информация в съответствие с актовете за изпълнение, посочени в член ~~86~~. На всеки 12 месеца след това доставчикът на роуминг актуализира тази информация и я предоставя на националния регулаторен орган.

3. При получаване на искане съгласно параграф 2 националният регулаторен орган преценява дали доставчикът на роуминг е установил, че не е в състояние да възстанови

разходите си в съответствие с параграф 1, при което устойчивостта на неговия модел на национално таксуване би била накърнена. Оценката на устойчивостта на модела на национално таксуване се основава на съответни обективни фактори, специфични за доставчика на роуминг, включително обективни различия между доставчиците на роуминг в съответната държава членка и равнището на националните цени и приходи. Националният регулаторен орган разрешава надценката, когато са изпълнени условията по параграф 1 и настоящия параграф.

4. Освен в случаите, когато искането е явно неоснователно или предоставя недостатъчна информация, националният регулаторен орган разрешава прилагането на надценка в срок от един месец от получаването на искането съгласно параграф 2. Когато националният регулаторен орган счита, че искането е явно неоснователно, или счита, че предоставената информация е била недостатъчна, след предоставяне на доставчика на роуминг възможност да бъде изслушан, той взема окончателно решение в допълнителен срок от два месеца за разрешаване, изменение или отхвърляне на надценката.

Член ~~8~~ ~~6d~~

Прилагане на политика за справедливо ползване и на ☒ механизъм ☒ за устойчивост ~~на премахването на надценките на дребно за роуминг~~

↓ 2015/2120 член 7, параграф 5
(адаптиран)
⇒ нов

1. За да се осигури последователност при прилагането на членове ~~66b~~ и ~~76b~~, след като се консултира с ОЕРЕС, ~~до 15 декември 2016 г.~~ Комисията приема ☒ и периодично преразглежда в светлината на пазарните промени ☒ актове за изпълнение за определяне на подробни правила за прилагане на политиката за справедливо ползване и за методологията за оценяване на устойчивостта на ☒ предоставянето на ☒ ~~премахването на надценките на дребно за роуминг~~ ☒ роуминг услуги на дребно на национални цени ☒ и искането, което трябва да се представи от доставчика на роуминг услуги за целите на това оценяване. Посочените актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член ~~64~~, параграф 2.

2. ~~По отношение на член 66,~~ При приемането на актове за изпълнение за определяне на подробни правила за прилагане на политиката за справедливо ползване, Комисията взема предвид следното:

- а) развитието на моделите на ценообразуване и потребление в държавите членки;
- б) степента на сближаване на нивата на националните цени в рамките на Съюза;
- в) моделите на пътуване в Съюза;
- г) всички наблюдаеми рискове от нарушаване на конкуренцията и инвестиционните стимули на националните и посетените пазари.

3. ~~По отношение на член 66,~~ При приемането на актове за изпълнение за определяне на подробните правила за методологията за оценяване на

устойчивостта на $\Rightarrow$ предоставянето на роуминг услуги на дребно на национални
цени $\Leftarrow$ ~~премахването на надценките на дребно за роуминг~~ на доставчика на роуминг,
Комисията ги основава на следното:

- а) определянето на общите действителни и прогнозни разходи за предоставяне на регулирани роуминг услуги на дребно отчитане на действащите цени на едро за роуминг за небалансиран трафик и разумен дял на съвместните и общите разходи, необходими за предоставянето на регулирани роуминг услуги на дребно;
- б) определянето на общи действителни и прогнозни приходи от предоставянето на регулирани роуминг услуги на дребно;
- в) потреблението на регулирани роуминг услуги на дребно и националното потребление от клиентите на доставчика на роуминг;
- г) нивото на конкуренцията, цените и приходите на националния пазар и всеки наблюдаем риск, че роумингът на национални цени на дребно би оказал съществено въздействие върху развитието на тези цени.

~~4. Комисията прави периодичен преглед на актовете за изпълнение, приети съгласно параграф 1, с оглед на пазарните промени.~~

45. Националният регулаторен орган осъществява стриктно наблюдение и надзор върху прилагането на политиката за справедливо използване и мерките във връзка с устойчивостта $\Rightarrow$ на предоставянето на роуминг услуги на дребно на национални цени $\Leftarrow$ ~~на премахването на надценките на дребно за роуминг~~, като отчита в максимална степен съответните обективни фактори, специфични за съответната държава членка и съответните обективни различия между доставчиците на роуминг. Без да се засяга процедурата, предвидена в член ~~76в~~, параграф 3, националният регулаторен орган своевременно осигурява прилагането на изискванията по член ~~66б~~ и член ~~76в~~ и на актовете за изпълнение, ~~приети съгласно~~ $\boxtimes$ предвидени в $\boxtimes$ параграф ~~1~~ 2 от настоящия член. Националният регулаторен орган може по всяко време да поиска от доставчика на роуминг да измени или преустанови прилагането на надценката, ако тя не е съобразена с член ~~66б~~ или член ~~76в~~. Националният регулаторен орган ежегодно информира Комисията за прилагането на членове ~~66б~~ и ~~76в~~ ~~от~~ както и на настоящия член.

$\Downarrow$ НОВ

5. Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/2286 продължава да се прилага до влизането в сила на нов акт за изпълнение, приет съгласно параграф 1.

$\Downarrow$ 2015/2120 член 7, параграф 5
(адаптиран)
 $\Rightarrow$ НОВ

Член ~~9~~ 6а

~~Предоставяне на регулирани роуминг услуги на дребно~~ $\boxtimes$ Извънредно прилагане на надценки на дребно за потреблението на регулирани роуминг услуги на дребно и осигуряване на алтернативни тарифи $\boxtimes$

1. Без да се засягат разпоредбите на втора алинея, когато доставчикът на роуминг прилага надценка за потреблението на регулирани роуминг услуги на дребно, които превишават определените лимити по политиката за справедливо ползване, той спазва следните изисквания (без ДДС):

а) всяка надценка, прилагана за изходящи регулирани роуминг повиквания, изпратени регулирани SMS съобщения при роуминг и регулирани услуги за роуминг на данни, не надвишава максималните цени на едро, предвидени съответно в член ~~107~~, параграф 2, член ~~119~~, параграф 1 и член 12, параграф 1;

~~б) сборът от националната цена на дребно и всяка надценка, прилагана за изходящи регулирани роуминг повиквания, изпратени регулирани SMS съобщения при роуминг или регулирани услуги за роуминг на данни не надвишава съответно 0,19 EUR на минута, 0,06 EUR на SMS и 0,20 EUR за потребен мегабайт;~~

~~(в) никоя надценка, прилагана за регулирано роуминг повикване, не надвишава~~ ⇒ единните максимални валидни за целия Съюз такси за терминиране на гласови повиквания в мобилни мрежи, определени за съответната година съгласно член 75, параграф 1 от Директива (ЕС) 2018/1972. Ако след прегледа на делегирания акт, приет съгласно член 75, параграф 1 от Директива (ЕС) 2018/1972 Комисията реши, че определянето на валидна за целия Съюз такса за терминиране на гласови повиквания вече не е необходимо, и реши да не налага максимална такса за терминиране на повиквания в мобилни мрежи, никоя надценка, прилагана за регулирани получени повиквания в роуминг, не надвишава таксата, определена с последния делегиран акт, приет съгласно член 75 от посочената директива ⇐ ~~средно претеглената стойност на максималните цени за терминиране в мобилна мрежа в Съюза, определени в съответствие с параграф 2.~~

Доставчиците на роуминг не прилагат надценки за получени регулирани SMS съобщения при роуминг или получени съобщения по гласовата поща при роуминг. Това не засяга другите приложими такси, например таксите за прослушване на такива съобщения.

Доставчиците на роуминг таксуват изходящите и входящите роуминг повиквания на секунда. Доставчиците на роуминг могат да прилагат първоначален минимален период на таксуване към изходящите повиквания, който не надвишава 30 секунди. Доставчиците на роуминг таксуват клиентите си за предоставяне на регулирани услуги за роуминг на данни на база килобайт пренесени данни, освен за MMS съобщения, които може да се таксуват на бройка. В този случай цената на дребно, която доставчик на роуминг може да начисли на свой роуминг клиент за изпращане или получаване на MMS съобщение при роуминг, не надвишава максималната цена на дребно за регулирани услуги за роуминг на данни, установена в първата алинея.

~~През периода, посочен в член 6е, параграф 1, настоящият параграф не засяга предложения за предоставяне на роуминг клиенти на определен обем на потребление на регулирани услуги за роуминг на ден или друга фиксирана периодична цена, при условие че потреблението на пълния размер на посочения обем води до единична цена за изходящи и входящи регулирани роуминг повиквания, изпратени SMS съобщения и услуги за роуминг на данни, която не превишава съответната национална цена на дребно и максималната надценка, установена в първата алинея от настоящия параграф.~~

~~2. До 31 декември 2015 г. Комисията, след като се консултира с ОЕРЕС и при спазване на втора алинея от настоящия параграф, приема актове за изпълнение за определяне на средно претеглената стойност на максималните цени за терминиране в мобилна мрежа, посочена в параграф 1, първа алинея, буква в). Комисията преразглежда ежегодно посочените актове за изпълнение. Посочените актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 6, параграф 2.~~

~~Средно претеглената стойност на максималните цени за терминиране в мобилна мрежа се определя съгласно следните критерии:~~

- ~~а) максималното ниво на цените за терминиране в мобилна мрежа, наложени на пазара на едро за терминиране на гласови повиквания в индивидуални мобилни мрежи от националните регулаторни органи в съответствие с член 7 и член 16 от Рамковата директива, както и член 13 от Директивата за достъп, и~~
- ~~б) общия брой на абонатите в държавите-членки.~~

~~23.~~ Доставчиците на роуминг могат да предлагат, а роуминг клиентите могат да избират изрично роуминг тарифа, която е различна от определената в съответствие с член ~~56а~~, член ~~66б~~ и член ~~76в~~ и параграф 1 от настоящия член, при което роуминг клиентите се възползват от тарифа за регулирани роуминг услуги, различна от тази, която биха получили при липса на такъв избор. Доставчикът на роуминг напомня на тези роуминг клиенти какви предимства при роуминг биха загубили в такъв случай.

Без да се засягат разпоредбите на първа алинея, доставчиците на роуминг автоматично прилагат тарифа, определена в съответствие с член ~~56а~~ и член ~~66б~~, и параграф 1 от настоящия член, за всички съществуващи и нови роуминг клиенти.

Роуминг клиентите могат във всеки един момент да поискат да преминат към тарифа, определена в съответствие с член ~~56а~~, ~~66б~~, ~~76в~~, и в параграф 1 от настоящия член, или да я сменят. Когато роуминг клиентите съзнателно предпочетат да сменят тарифата, определена в съответствие с член ~~5~~ ~~6а~~, член ~~66б~~, и член ~~76в~~ и в параграф 1 от настоящия член, или да се върнат към нея, прехвърлянето се извършва в рамките на един работен ден след получаването на искането, то е безплатно и не е обвързано с условия или ограничения, свързани с други елементи на абонамента, различни от роуминга. Доставчиците на роуминг могат да отложат прехвърляне до изтичането на определен минимален период, не по-дълъг от два месеца, от началото на прилагане на предишната роуминг тарифа.

~~34.~~ ⇒ Без да се засягат разпоредбите на дял III, част III от Директива (ЕС) 2018/1972, ⇐ ~~Доставчиците на роуминг гарантират, че в договор, който включва какъвто и да е вид регулирана роуминг услуга на дребно, се посочват основните~~ характеристиките на предоставяната регулирана роуминг услуга на дребно, включително по-специално:

- а) конкретния тарифен план или тарифни планове и за всеки тарифен план – видовете предлагани услуги, включително обемите на съобщителните услуги;
- б) наложени ограничения върху потреблението на регулирани роуминг услуги на дребно, предоставяни на приложимите национални цени на дребно, по-специално количествена информация за начина, по който се прилага политиката за справедливо ползване по отношение на основното ценообразуване, обема или други параметри на предоставяната конкретна регулирана роуминг услуга на дребно;

↓ НОВ

в) качеството на услугата, което може основателно да се очаква при роуминг в Съюза.

4. Доставчиците на роуминг гарантират, че всеки договор, който включва какъвто и да било вид регулирана роуминг услуга на дребно, предоставя информация за видовете услуги, за които при роуминг може да се прилагат по-високи такси.

↓ 2015/2120 член 7, параграф 5
(адаптиран)

⇒ НОВ

5. Доставчиците на роуминг публикуват информацията, посочена в ~~първа~~ алinea параграфи 3 ⇒ и 4 ⇐.

~~Член 6е~~

~~Преходни надценки на дребно за роуминг~~

~~1. От 30 април 2016 г. до 14 юни 2017 г. доставчиците на роуминг могат да прилагат надценка в допълнение към националната цена на дребно за предоставянето на регулирани роуминг услуги на дребно.~~

~~2. За периода, посочен в параграф 1 от настоящия член, член 6д се прилага *mutatis mutandis*.~~

↓ 531/2012

~~Член 10 7~~

~~Цени на едро за осъществяване на регулирани роуминг повиквания~~

↓ 2017/920 член 1, параграф 2
(адаптиран)

⇒ НОВ

1. ~~Считано от 15 юни 2017 г.,~~ Средната цена на едро, която операторът на посетена мрежа може да начисли на доставчика на роуминг за предоставянето на регулиран роуминг за повикване, генерирано в тази посетена мрежа, включваща, наред с другото, разходите по генериране, транзитиране и терминиране на повикването, не превишава защитната граница от ~~0,032~~ ⇒ 0,022 ⇐ EUR на минута. ~~Без да се засяга член 19, тази максимална цена на едро остава 0,032 EUR до 30 юни 2022 г.~~ ⇒ намалява до 0,019 EUR на минута на 1 януари 2025 г. и, без да се засягат разпоредбите на членове 21, 22 и 23, остава 0,019 EUR на минута до 30 юни 2032 г. ⇐

2. Средната цена на едро, посочена в параграф 1, се прилага между всеки два оператора и се изчислява за период от 12 месеца или за всякакъв по-кратък период, оставащ до края на периода на прилагане на максималната средна цена на едро, посочена в параграф 1, или преди 30 юни ~~2022~~ ⇒ 2032 ⇐ г.

↓ 531/2012

3. Средната цена на едро, посочена в параграф 1, се изчислява, като се разделят получените общи приходи от роуминг на едро на общия брой минути роуминг на едро, реално използвани от съответния оператор за предоставянето на роуминг повиквания на едро в рамките на Съюза за съответния период, изчислено на база секунда, коригирано така, че да се вземе предвид възможността за оператора на посетената мрежа да прилага първоначален минимален период на таксуване, който не надвишава 30 секунди.

Член 119

Цени на едро за регулирани SMS съобщения при роуминг

↓ 2017/920 член 1, параграф 3
(адаптиран)
⇒ НОВ

1. ~~Считано от 15 юни 2017 г.,~~ Средната цена на едро, която операторът на посетена мрежа може да начисли на доставчика на роуминг за предоставяне на регулиран роуминг за SMS съобщение, генерирано в дадената посетена мрежа, не превишава защитната граница от ~~0,01~~ ⇒ 0,004 ⇐ EUR на SMS съобщение ⇒ . Тази максимална цена на едро намалява до 0,003 EUR на SMS съобщение на 1 януари 2025 г. ⇐, и без да се засягат членове ~~21 и 22~~, остава ~~0,01~~ ⇒ 0,003 ⇐ EUR до 30 юни ⇒ 2032 ⇐ ~~2022~~ г.

↓ 531/2012
⇒ НОВ

2. Средната цена на едро, посочена в параграф 1, се прилага между всеки два оператора и се изчислява за период от 12 месеца или за всякакъв по-кратък период, оставащ ⇒ до края на периода на прилагане на максималната средна цена на едро, посочена в параграф 1 ⇐, или преди 30 юни ⇒ 2032 ⇐ ~~2022~~ г.

3. Средната цена на едро, посочена в параграф 1, се изчислява, като общите приходи по цени на едро, получени от оператора на посетената мрежа или от оператора на местна мрежа за генериране и предаване на регулирани SMS съобщения при роуминг в рамките на Съюза за съответния период, се разделят на общия брой на тези SMS съобщения, генерирани и предадени от името на съответния доставчик на роуминг или оператор на местна мрежа в рамките на същия период.

4. Операторът на посетената мрежа не налага на доставчика на роуминг на роуминг клиент, нито на оператора на местната мрежа на такъв клиент такси, отделно от посочените в параграф 1, за терминирането на регулирано SMS съобщение при роуминг, изпратено на роуминг клиент, при роуминг в същата посетена мрежа.

Член 11

~~Технически характеристики на регулираните SMS съобщения при роуминг~~

~~Доставчиците на роуминг, местните доставчици, операторите на местни мрежи или операторите на посетени мрежи нямат право да променят техническите характеристики~~

на регулираните SMS съобщения при роуминг по начин, който ще ги направи различни от техническите характеристики на SMS съобщенията, доставяни в рамките на техния местен пазар.

Член 12

Цени на едро за регулирани услуги за роуминг на данни

↓ 2017/920 член 1, параграф 4
(адаптиран)
⇒ НОВ

1. ~~Считано от 15 юни 2017 г.,~~ Средната цена на едро, която операторът на посетена мрежа може да начисли на доставчика на роуминг за предоставяне на регулирани роуминг услуги за пренос на данни чрез посетената мрежа, не превишава защитната граница от $\Rightarrow 2,00 \Leftarrow 7,70$ EUR за гигабайт пренесени данни. Тази максимална цена на едро се понижава на ~~6,00 EUR за гигабайт на 1 януари 2018 г., на 4,50 EUR за гигабайт на 1 януари 2019 г., на 3,50~~ $\Rightarrow 1,50 \Leftarrow$ EUR за гигабайт $\boxtimes$ пренесени данни $\boxtimes$ на 1 януари ~~2020~~ $\Rightarrow 2025 \Leftarrow$ г., на ~~3,00 EUR за гигабайт на 1 януари 2021 г. и на 2,50 EUR за гигабайт на 1 януари 2022 г.~~ $\boxtimes$ и $\boxtimes$ без да се засягат членове ~~2149~~ $\Rightarrow 22$ и $23 \Leftarrow$, тя остава ~~2,50~~ $\Rightarrow 1,50 \Leftarrow$ EUR за гигабайт пренесени данни до 30 юни $\Rightarrow 2032 \Leftarrow$ ~~2022~~ г.

↓ 531/2012
⇒ НОВ

2. Средната цена на едро, посочена в параграф 1, се прилага между всеки два оператора и се изчислява за период от 12 месеца или за всякакъв по-кратък период, оставащ $\Rightarrow$ до края на периода на прилагане на максималната средна цена на едро, посочена в параграф 1, или преди 30 юни 2032 г. $\Leftarrow$ ~~преди 30 юни 2022 г.~~

3. Средната цена на едро, посочена в параграф 1, се изчислява, като общите приходи по цени на едро, получени от оператора на посетената мрежа или оператора на местната мрежа за предоставянето на регулирани услуги за роуминг на данни за съответния период, се разделят на общия обем в мегабайти на данните, реално потребени при предоставянето на тези услуги в рамките на този период, изчислени на база килобайт пренесени данни от страна на съответния доставчик на роуминг или оператор на местна мрежа в рамките на този период.

↓ НОВ

Член 13

Цени на едро за спешни повиквания

Без да се засягат разпоредбите на членове 10, 11 и 12, операторът на посетената мрежа не налага на доставчика на роуминг такси за спешни повиквания, направени от роуминг клиента, или за предаването на информация за местоположението на обаждащото се лице.

Член 14

Прозрачност на цените ☒ условията за таксуване ☒ на дребно за повиквания и SMS съобщения при роуминг

1. За да обърне внимание на роуминг клиентите за това, че ще им бъде начислена цена за роуминг при осъществяване или приемане на повикване или при изпращане на SMS съобщение, всеки доставчик на роуминг, освен ако ~~клиентът не го е~~ ☒ клиентите не са го ☒ уведомили, че не желаят тази услуга, предоставя на ~~клиента~~ ☒ клиентите ☒ при влизането ~~му~~ ☒ им ☒ в държава членка, различна от тази на ~~неговия~~ ☒ техния ☒ местен доставчик, автоматично, без неоснователно забавяне и безплатно основна персонализирана информация за цените за роуминг (с включен ДДС), които се прилагат за осъществяването и приемането от ~~тези клиент~~ ☒ тези клиенти ☒ на повиквания и за изпращането на SMS съобщения в посетената държава членка.

↓ 2015/2120 член 7, параграф 7,
буква а)

Тази основна персонализирана тарифна информация се изразява в паричната единица, използвана за целите на местната сметка, предоставяна от местния доставчик на клиента и включва информацията относно:

- а) политиката за справедливо ползване, която се налага на роуминг клиента на територията на Съюза, и надценките, които се прилагат при надвишаване на политиката за справедливо ползване; и
 - б) надценките, които се прилагат в съответствие с член ~~76~~.
-

↓ НОВ

Освен ако клиентът не е уведомил доставчика на роуминг, че не се нуждае от тази услуга, когато клиентът влезе в държава членка, различна от тази на местния му доставчик, доставчикът на роуминг представя на клиента автоматично чрез кратко съобщение, безплатно и без ненужно забавяне, информация за потенциалния риск от по-високи такси поради използването на услуги с добавена стойност, включително хипервръзка към специална уебстраница, където е осигурена информация за видовете услуги, за които може да се начисляват по-високи такси, и, ако е налична — информация за номерационните обхвати на услугите с добавена стойност.

↓ 531/2012 (адаптиран)

~~Тази информация~~ ☒ Основната персонализирана тарифна информация, посочена в първа алинея, ☒ включва и безплатния номер, посочен в параграф 2, за получаване на по-подробна информация ~~и информацията относно възможността за достъп до услугите за спешни случаи чрез безплатно набиране на европейския номер за спешни повиквания „112“.~~

При всяко съобщение клиентът трябва да има възможност безплатно и лесно да уведоми доставчика на роуминг, че не желае да получава автоматичното кратко

съобщение. Клиент, който е уведомил, че не желае да получава автоматичното кратко съобщение, има право по всяко време и безплатно да поиска от доставчика на роуминг тази услуга да му бъде предоставена отново.

Доставчиците на роуминг предоставят основната персонализирана информация за цените, посочена в първата алинея, автоматично и безплатно чрез гласово повикване на незрящи клиенти и на клиенти с частично нарушено зрение, ако те поискат това.

↓ 2015/2120 член 7, параграф 7, буква б)

Първа, втора, ~~петата~~ и ~~шестата~~ алинея, с изключение на позоваването на политиката за справедливо ползване и надценката, прилагана в съответствие с член ~~76в~~, се прилагат и по отношение на гласовите услуги и SMS услугите при роуминг, използвани от пътуващи извън Съюза роуминг клиенти и предоставяни от доставчик на роуминг.

↓ 531/2012 (адаптиран)

2. В допълнение към ☒ информацията, предвидена в ☒ параграф 1, клиентите имат правото да поискат и да получат, безплатно и независимо от местонахождението им в рамките на Съюза, по-подробна персонализирана ценова информация за цените за роуминг, които се прилагат в посетената мрежа за гласови повиквания и SMS съобщения, както и информация относно мерките за прозрачност, приложими съгласно настоящия регламент, чрез мобилно гласово повикване или чрез SMS съобщение. Това искане се отправя на безплатен номер, определен за целта от доставчика на роуминг. Задълженията, предвидени в параграф 1, не се отнасят за устройства, които не поддържат SMS функционалност.

↓ 2015/2120 член 7, параграф 7, буква в)

~~32а.~~ Доставчикът на роуминг изпраща съобщение до роуминг клиента, когато бъде изразходван приложимият обем за справедливо ползване на регулирани ~~гласови услуги или SMS услуги при~~ роуминг услуги за гласови повиквания или SMS съобщения или друг праг на потребление, прилаган в съответствие с член ~~76в~~. В това съобщение се посочва надценка, която ще се прилага за допълнително потребление от роуминг клиента на регулирани ~~гласови услуги или SMS услуги при~~ роуминг услуги за гласови повиквания или SMS съобщения. Всеки клиент има правото да поиска от своя доставчик на роуминг да преустанови изпращането на такива съобщения, както и правото по всяко време и безплатно да поиска от своя доставчик на роуминг тази услуга да му бъде предоставена отново.

↓ 2015/2120 член 7, параграф 7, буква г)

~~43.~~ При сключване на абонамент доставчиците на роуминг предоставят на всички клиенти пълна информация за приложимите цени за роуминг. Освен това те предоставят на роуминг клиентите си и актуализирана информация за приложимите цени за роуминг без неоснователно забавяне при всяка промяна в тези цени.

Впоследствие доставчиците на роуминг изпращат съобщение за напомняне в разумни интервали от време на всички клиенти, които са избрали друга тарифа.

↓ 531/2012

54. Доставчиците на роуминг осигуряват на своите клиенти информацията относно начините за избягване на неосъзнат роуминг в граничните райони. Доставчиците на роуминг предприемат разумни мерки, за да защитят своите клиенти от заплащане за несъзнателен достъп до роуминг услуги, докато се намират в своята държава членка.

Член 15

Прозрачност и защитни механизми за услуги на дребно за роуминг на данни

1. Доставчиците на роуминг гарантират, че техните роуминг клиенти са адекватно информирани както преди, така и след сключването на договор, относно цените, прилагани при използването на регулирани услуги за роуминг на данни, по начин, който помага на клиентите да разберат финансовите последици от подобно използване на услугите и който им позволява да проследяват и контролират своите разходи за регулирани услуги за роуминг на данни в съответствие с параграфи 2 и 43.

Когато е целесъобразно, доставчиците на роуминг информират своите клиенти, преди сключването на договор и редовно след това, относно риска от автоматично и неконтролирано свързване и изтегляне на данни при роуминг. Освен това доставчиците на роуминг уведомяват своите клиенти безплатно и по ясен и лесно разбираем начин относно начините за изключване на тези автоматични връзки за данни при роуминг с цел да се избегне неконтролираното потребление на услуги за роуминг на данни.

↓ 2015/2120 член 7, параграф 8, буква а)

2. Чрез автоматично съобщение доставчикът на роуминг информира роуминг клиента, че последният използва регулирани услуги за роуминг на данни и предоставя основна персонализирана тарифна информация за цените (в паричната единица, използвана за целите на местната сметка, предоставяна от местния доставчик на клиента), приложими при предоставянето на регулирани услуги за роуминг на данни за конкретния роуминг клиент в конкретната държава членка, освен ако клиентът е уведомил своя доставчик на роуминг, че не желае тази информация.

Тази персонализирана тарифна информация включва информацията относно:

- а) политиката за справедливо ползване, която се налага на роуминг клиента на територията на Съюза, и надценките, които се прилагат при надвишаване на политиката за справедливо ползване; и
- б) надценките, които се прилагат в съответствие с член 7 ~~6~~.

Информацията се предоставя на мобилното устройство на роуминг клиента, например чрез SMS съобщение, съобщение по електронната поща или в работен прозорец на неговото мобилно устройство всеки път, когато роуминг клиентът влезе в държава членка, различна от държавата членка на неговия местен доставчик, и за първи път започне да ползва услуга за роуминг на данни в тази конкретна държава членка. Информацията се осигурява безплатно и по подходящ начин, който улеснява нейното

получаване и лесно разбиране, в момента, в който роуминг клиентът започне да ползва регулирана услуга за роуминг на данни.

Клиент, който е уведомил своя доставчик на роуминг, че не желае да получава автоматичната тарифна информация, има право по всяко време и безплатно да поиска от доставчика на роуминг тази услуга да му бъде предоставена отново.

↓ 2015/2120 член 7, параграф 8,
буква б)

~~32a.~~ 32a. Доставчикът на роуминг изпраща съобщение, когато бъде изразходван приложимият обем за справедливо ползване на ~~регулирано потребление на~~ регулирани услуги за роуминг на данни или друг праг на потребление, прилаган в съответствие с член ~~76a.~~ 76a. В това съобщение се посочва надценката, която ще се прилага за допълнително потребление от роуминг клиента на регулирани услуги за роуминг на данни. Всеки клиент има правото да поиска от своя доставчик на роуминг да преустанови изпращането на такива съобщения, както и правото по всяко време и безплатно да поиска от своя доставчик на роуминг тази услуга да му бъде предоставена отново.

↓ 2015/2120 член 7, параграф 8,
буква в)

~~43.~~ 43. Всеки доставчик на роуминг предоставя на всички свои роуминг клиенти възможността да избират изрично и безплатно услуга, чрез която се предоставя своевременно информация относно достигнатото потребление, изразено като обем или в паричната единица, в която роуминг клиентът получава сметките си за регулираните услуги за роуминг на данни, като тази информация гарантира, че без изрично съгласие на клиента ~~натрупаната сума не разходи~~ за регулирани услуги за роуминг на данни за определен период на използване на услугите, с изключение на MMS съобщенията, таксувани на бройка, не превишава определена парична граница.

↓ 531/2012 (адаптиран)

За ~~тази цел~~ ☒ целта ☒ доставчиците на роуминг осигуряват една или повече парични максимални граници за определени периоди на използване на услугите, при условие че клиентът е предварително информиран за съответните обеми. Една от тези граници (паричната граница по подразбиране) се доближава до сумата от 50 EUR за дължими такси за период на фактуриране от един месец (без ДДС), но не я надхвърля.

Друга възможност е доставчикът на роуминг да може да определя граници, изразени в обем, при условие че клиентът е предварително информиран за съответните парични суми. Една от тези граници (границата по отношение на обем по подразбиране) съответства на парична сума, която не надхвърля 50 EUR за дължими такси за период на фактуриране от един месец (без ДДС).

Освен това доставчикът на роуминг може да предложи на своите роуминг клиенти други граници, с различни, тоест по-високи или по-ниски, месечни горни парични граници.

Границите по подразбиране, посочени във втора и трета алинея, се прилагат за всички клиенти, които не са избрали друга граница.

Всеки доставчик на роуминг осигурява и изпращането на подходящо съобщение до мобилното устройство на роуминг клиента, например чрез SMS съобщение, съобщение по електронната поща или в работен прозорец на неговия компютър, когато услугите за роуминг на данни достигнат 80 % от договорената парична граница или граница по отношение на обема. Всеки клиент има правото да поиска от своя доставчик на роуминг да преустанови изпращането на такива съобщения, както и правото по всяко време и безплатно да поиска от своя доставчик тази услуга да му бъде предоставена отново.

Когато ~~изглежда, че~~ тази парична граница или граница по отношение на обема ~~изглежда, че~~ ще бъде превишена, се изпраща съобщение до мобилното устройство на роуминг клиента. В съобщението се посочва процедурата, която трябва да се следва, ако клиентът желае предоставянето на тези услуги да продължи, и разноските, свързани с всяка допълнително използвана единица данни. Ако роуминг клиентът не отговори, както е приканен в полученото съобщение, доставчикът на роуминг незабавно спира предоставянето и таксуването на регулираните услуги за роуминг на данни за този клиент, докато роуминг клиентът не поиска продължаване или подновяване на предоставянето на тези услуги.

Всеки път, когато роуминг клиент поиска да ползва или да се откаже от услугата „парична горна граница или горна граница по отношение на обема“, промяната се извършва безплатно в срок от един работен ден от получаване на искането и не е обвързана с условия или ограничения, свързани с други елементи от абонамента.

54. Параграфи 2 и ~~43~~ не се прилагат за устройства от вида „машина~~—до~~—машина“, използващи мобилни ~~съобщения~~ връзка за данни.

65. Доставчиците на роуминг предприемат разумни мерки, за да защитят своите клиенти от заплащане за несъзнателен достъп до роуминг услуги, докато се намират в своята държава членка. Това включва предоставянето на информация на клиентите относно начините за избягване на несъзнателен роуминг в граничните райони.

↓ 2015/2120 член 7, параграф 8, буква г)

76. Настоящият член, с изключение на параграф ~~65~~, параграф 2, втора алинея и параграф ~~32a~~ и при спазване на втора и трета алинеи от настоящия параграф, се прилага и за услугите за роуминг на данни, използвани от пътуващи извън Съюза роуминг клиенти и предоставяни от доставчик на роуминг.

↓ 531/2012

Когато клиентът избере услугата, предвидена в параграф 3, първа алинея, изискванията по параграф ~~43~~ не се прилагат, ако операторът на посетената мрежа в посетената държава извън Съюза не позволява на доставчика на роуминг да наблюдава потреблението на своите клиенти в реално време.

В този случай при влизането си в тази държава клиентът се уведомява незабавно и безплатно чрез SMS съобщение, че няма информация относно извършеното от него потребление, нито гаранция, че няма да бъде превишена определена парична граница.

Член 16

Прозрачност на средствата за достъп до услуги за спешна помощ

Доставчиците на роуминг гарантират, че техните роуминг клиенти са адекватно информирани за начините за достъп до услугите за спешна помощ в посетената държава членка.

С автоматично съобщение от доставчика роуминг клиентът се информира, че има безплатен достъп до услугите за спешна помощ чрез повикване до единния европейския номер за спешни повиквания „112“, и чрез алтернативни средства за достъп до услуги за спешна помощ чрез спешни повиквания, одобрени в посетената държава членка. Информацията се доставя на мобилното устройство на роуминг клиента чрез SMS съобщение всеки път, когато той влезе в държава членка, различна от тази на местния му доставчик. Тя се предоставя безплатно в момента, в който роуминг клиентът стартира роуминг услуга, чрез подходящи средства, които да улесняват получаването и разбирането ѝ.

Член 17

База данни за номера на услуги с добавена стойност

ОЕРЕС създава и поддържа единна база данни на Съюза с номерационните обхвати на услугите с добавена стойност във всяка държава членка, която е достъпна за националните регулаторни органи и операторите. Тази база данни трябва да бъде създадена до 31 декември 2023 г. За целта НРО или други компетентни органи по електронен път предоставят необходимата информация и съответните актуализации на ОЕРЕС без ненужно забавяне.

Член ~~18~~ ~~16~~

Контрол и прилагане

1. Националните регулаторни органи наблюдават и осъществяват надзор за спазването на разпоредбите на настоящия регламент в рамките на своята териториална компетентност.

Националните регулаторни органи осъществяват стриктно наблюдение и надзор на доставчиците на роуминг, които се възползват от членове ~~666~~, ~~7член 6в~~ и ~~9член 6д~~, параграф 3.

↓ 2017/920 член 1, параграф 5,
буква а)

2. Националните регулаторни органи и, когато това е уместно, ОЕРЕС предоставят публично актуална информация за прилагането на настоящия регламент, и по-специално на членове ~~56а, 66б, 76в, 96д, 107, 119~~ и 12, по начин, който позволява на заинтересованите лица да получат лесен достъп до нея.

↓ 531/2012 (адаптиран)

3. При подготовката на прегледа по член ~~1921~~ националните регулаторни органи наблюдават тенденциите при цените на едро и дребно за предоставяне на гласови съобщителни услуги и съобщителни услуги за пренос на данни, включително SMS и MMS ~~съобщения~~, на роуминг клиенти, включително в най-отдалечените региони, посочени в член 349 от Договора ~~за функционирането на Европейския съюз~~. Националните регулаторни органи също така обръщат внимание конкретно на случаите на несъзнателен роуминг в граничните райони на съседни държави членки и наблюдават дали не се използват техники за управление на трафика във вреда на клиентите.

Националните регулаторни органи наблюдават и събират информация относно случаите на несъзнателен роуминг и вземат подходящи мерки.

4. Националните регулаторни органи разполагат с правомощието да изискват от предприятията, спрямо които се прилагат задълженията, предвидени в настоящия регламент, да предоставят всякаква информация, необходима за изпълнението и прилагането на настоящия регламент. Тези предприятия предоставят такава информация своевременно, при поискване и в съответствие със сроковете и степента на подробност, изисквани от националния регулаторен орган.

↓ 2017/920 член 1, параграф 5,
буква б)

~~54а.~~ Когато национален регулаторен орган смята информацията за поверителна в съответствие с правилата на Съюза и с националните правила за търговската тайна, Комисията, ОЕРЕС и другите заинтересовани национални регулаторни органи гарантират тази поверителност. Търговската тайна не възпрепятства навременния обмен на информация между националния регулаторен орган, Комисията, ОЕРЕС и другите заинтересовани национални регулаторни органи за целите на прегледа, наблюдението и надзора върху прилагането на настоящия регламент.

↓ 531/2012

~~65.~~ Националните регулаторни органи могат да предприемат действия по собствена инициатива, за да гарантират спазването на настоящия регламент. По специално, при необходимост те упражняват правомощията по член ~~615~~ от Директивата ~~за достъп~~ (ЕС) ~~2018/1972~~, за да гарантират подходящ достъп и взаимно свързване, така че да осигурят свързаност от край до край и оперативна съвместимост на роуминг услугите, например в случаите, в които клиентите не могат да разменят регулирани SMS съобщения при роуминг с клиентите на наземна обществена мобилна съобщителна мрежа в друга

държава членка поради отсъствието на споразумение, позволяващо доставката на тези съобщения.

76. Когато национален регулаторен орган констатира нарушение на задълженията по настоящия регламент, той разполага с правомощието да изисква незабавното преустановяване на това нарушение.

Член ~~19~~17

Разрешаване на спорове

1. Споровете между предприятия, предоставящи електронни съобщителни мрежи или услуги в държава членка, във връзка със задълженията, предвидени в настоящия регламент, се уреждат съгласно процедурите за решаване на спорове, установени в членове ~~26~~20 и ~~27~~21 от ~~Рамковата~~ Директива (ЕС) 2018/1972.

↓ 2017/920 член 1, параграф 6
⇒ НОВ

Споровете между операторите на посетените мрежи и други оператори относно цените, прилагани за ресурсите, необходими за предоставянето на регулирани роуминг услуги на едро, могат да бъдат отнесени към компетентния национален регулаторен орган или органи съгласно членове ~~26~~20 или ~~27~~21 от ~~Рамковата~~ Директива (ЕС) 2018/1972. В такъв случай компетентният национален регулаторен орган или органи ~~могат да се консултира(т) с~~ ⇒ съобщават за спора на ⇐ ОЕРЕС ⇐, за да може да се постигне съгласуваното му разрешаване ⇐ ~~относно действията, които трябва да бъдат предприети в съответствие с Рамковата директива, специалните директиви или настоящия регламент за разрешаване на спора.~~ Когато е поискано становището на ОЕРЕС, компетентният национален регулаторен орган или органи изчакват становището на ОЕРЕС, преди да предприемат действия за разрешаване на спора.

↓ 531/2012 (адаптиран)
⇒ НОВ

2. При нерешени спорове, в които участва потребител или краен потребител и които засягат въпрос, попадащ в приложното поле на настоящия регламент, държавите членки осигуряват извънсъдебни процедури за уреждане на спорове съгласно член ~~25~~34 от Директивата ~~за универсалната услуга~~ (ЕС) 2018/1972.

Член ~~20~~18

Санкции

Държавите членки определят система от санкции, приложими при нарушаване на настоящия регламент и вземат всички необходими мерки, за да гарантират тяхното прилагане. Предвидените санкции са ефективни, пропорционални и възпиращи. Държавите членки ⇒ незабавно ⇐ уведомяват Комисията ~~за тези разпоредби до 30 юни 2013 г.~~ ☒ за тези правила и мерки и ☒, ~~като я уведомяват едновременно~~ за всякакви последващи промени, свързани с тях.

Член 21

Преглед

~~1. До 29 ноември 2015 г. започва преглед на пазара на едро на роуминг, с цел да се оцени мерките, необходими, за да се даде възможност за премахване на надценките на дребно за роуминг до 15 юни 2017 г. Комисията прави преглед, inter alia, на степента на конкуренция на националните пазари на едро, и по специално оценява нивото на направените разходи на едро и приложимите цени на едро, и на конкурентното положение на оператори с ограничен географски обхват, включително влиянието на търговските споразумения върху конкуренцията, както и способността на операторите да се възползват от икономии от мащаба. Комисията оценява също развитието на конкуренцията на пазарите на дребно на роуминг и всички наблюдаеми рискове от нарушаване на конкуренцията и инвестиционните стимули на местните и по-малките пазари. При оценката на мерките, необходими за да се даде възможност за премахване на надценките на дребно за роуминг, Комисията взема предвид необходимостта да се гарантира, че операторите на по-малките мрежи са в състояние да си възстановят всички разходи за предоставяне на регулирани роуминг услуги на едро, включително съвместни и общи разходи. Комисията взема предвид и необходимостта от предотвратяване на постоянния роуминг или неправилното използване или злоупотребата с роуминг достъп на едро за цели, различни от предоставянето на регулирани роуминг услуги на клиентите на доставчиците на роуминг при периодично пътуване в рамките на Съюза.~~

~~2. До 15 юни 2016 г. Комисията представя доклад на Европейския парламент и на Съвета относно констатациите от прегледа, посочен в параграф 1.~~

~~Този доклад се придружава от подходящо законодателно предложение, предшествано от обществена консултация, за изменение на цените на едро за регулирани роуминг услуги, определени в настоящия регламент, или за осигуряване на друго решение за преодоляване на проблемите, установени на ниво пазар на едро с оглед премахване на надценките на дребно за роуминг до 15 юни 2017 г.~~

~~31. Освен това Комисията представя на Европейския парламент и Съвета, в срок до 15 декември 2018 г., междинен доклад, в който се обобщават последиците от премахването на надценките на дребно за роуминг, като се отчитат всички съответни доклади на ОЕРЕС. Впоследствие, След консултации с ОЕРЕС, Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета двугодишни ⇒ два ⇐ доклада, придружени, ако е уместно, от законодателно предложение за изменение ⇒ Ако е необходимо, след представянето на всеки доклад Комисията приема делегиран акт съгласно член 22 за изменение на ⇐ максималните цени на едро за регулирани роуминг услуги, определени в настоящия регламент. Първият такъв доклад следва да бъде представен до 15 декември 2019 г. ⇒ 30 юни 2025 г., а вторият — до 30 юни 2029 г. ⇐~~

~~Тези двугодишни доклади~~ ☒ Докладите ☒ включват, inter alia, оценка на:

а) наличието и качеството на услугите, включително услугите, които представляват алтернатива на регулираните роуминг услуги на дребно за гласови услуги, SMS и услуги за роуминг на данни гласови повиквания, SMS и пренос на данни, по-специално с отчитане на технологичното развитие ⇨ и на достъпа до различните мрежови технологии и поколения мрежи ⇨;

б) степента на конкуренция както на пазарите на роуминг на дребно, така и на едро, и по-специално ⇨ действителните цени на едро, плащани от операторите, и ⇨ конкурентното положение на малки, независими или нови оператори на пазара и на ОВММ, включително влиянието на търговските споразумения, ⇨ на трафика, търгуван на платформи за търговия и сходни инструменти, ⇨ върху конкуренцията и степента на взаимно свързване между операторите;

↓ НОВ

в) развитието на роуминга „машина—машина“;

↓ 2017/920 член 1, параграф 7, буква а)

(~~в~~) степента, до която въвеждането на структурните мерките, предвидени в член ~~3 и 4~~, и, по-специално въз основа на информацията, предоставена от националните регулаторни органи, на процедурата за предварително разрешение, предвидена в член 3, параграф 6, е дало резултати за развитието на конкуренцията на вътрешния пазар на регулирани роуминг услуги;

(~~д~~) развитието на тарифните планове на дребно;

(~~е~~) промени в моделите на потребление на данни както за националните услуги, така и за роуминг услугите;

(~~ж~~) способността на операторите на местни мрежи да поддържат своя национален ценови модел и степента, до която са били разрешавани извънредни надценки за роуминг на дребно съгласно член ~~76~~;

(~~з~~) способността на операторите на посетените мрежи да възстановяват ефективно направените от тях разходи за предоставяне на регулирани роуминг услуги на едро;

(~~и~~) въздействието от прилагането на политиките за справедливо ползване от операторите в съответствие с член ~~86~~, включително идентифициране на каквито и да било несъответствия при прилагането и изпълнението на такива политики за справедливо ползване;

↓ НОВ

й) доколко роуминг клиентите и операторите се сблъскват с проблеми във връзка с услугите с добавена стойност

к) прилагането на мерките от настоящия регламент по отношение на спешните повиквания.

↓ 2017/920 член 1, параграф 7,
буква б)
⇒ нов

24. С цел оценка на развитието на конкуренцията на пазарите на роуминг услугите в рамките на Съюза, ОЕПЕС редовно събира данни от националните регулаторни органи за изменението на цените на едро и дребно на регулирани роуминг услуги за гласови повиквания, SMS и пренос на данни, включително цени на едро, прилагани съответно за балансиран и небалансиран трафик за роуминг ⇒ , за използването на платформи за търговия и сходни инструменти, за развитието на роуминга „машина—машина“ и за степента, до която споразуменията за роуминг на едро обхващат качеството на услугата и предоставят достъп до различни мрежови технологии и поколения мрежи. ОЕПЕС също така събира редовно данни от националните регулаторни органи за прилагането от страна на операторите на политиката за справедливо ползване, за промените в тарифите, предназначени само за вътрешния пазар, прилагането на механизмите за устойчивост и жалбите във връзка с роуминга. При консултации по параграф 1 ОЕПЕС събира и предоставя допълнителна информация за прозрачността, прилагането на мерки за спешни съобщения и услугите с добавена стойност. ⇐.

Той събира също така данни относно договори за роуминг на едро, за които не се прилагат максималните цени за роуминг на едро, предвидени в членове ~~107~~, ~~119~~ или 12, и относно изпълнението на договорни мерки на равнище пазар на едро, които са насочени към предотвратяване на постоянен роуминг или неправилно използване или злоупотреба с достъпа до роуминг на едро за цели, различни от предоставянето на регулирани роуминг услуги на клиентите на доставчиците на роуминг при периодично пътуване в рамките на Съюза.

Тези данни се съобщават на Комисията най-малко ⇒ веднъж ⇐ ~~два пъти~~ годишно. Комисията ги оповестява публично.

Въз основа на събраните данни ОЕПЕС докладва редовно относно развитието на моделите на ценообразуване и потребление в държавите членки по отношение както на националните услуги, така и на роуминг услугите и развитието на действителните цени на едро за роуминг за небалансиран трафик между доставчиците на роуминг услуги, както и относно връзката между цените на едро и цените на дребно, цените на едро и разходите на едро за роуминг услуги. ОЕПЕС оценява доколко тези елементи са тясно свързани помежду си.

~~ОЕПЕС също така ежегодно събира от националните регулаторни органи информация относно прозрачността и сравнимостта на различните тарифи, предлагани от операторите на техните клиенти. Комисията оповестява публично тези данни и констатации.~~

↓ нов

Член 22

Преразглеждане на максималните цени на едро

Като отчита в максимална степен становището на ОЕПЕС, Комисията приема делегирани актове съгласно член 23 за изменение на максималните цени на едро, които операторът на посетена мрежа може да определя на доставчика на роуминг за

предоставянето на регулирани роуминг услуги за гласови повиквания, SMS и пренос на данни чрез посетената мрежа съгласно членове 10, 11 и 12.

За целта Комисията:

- а) спазва принципите, критериите и параметрите, определени в приложение I;
- б) взема предвид актуалните средни цени на едро в целия Съюз и необходимостта да се остави съответното икономическо пространство за развитие на пазара;
- в) взема предвид пазарната информация, предоставена от ОЕПЕС, националните регулаторни органи, или пряко от предприятията, осигуряващи електронни съобщителни мрежи и услуги.

Член 23

Упражняване на делегирането

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.
2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в членове 21 и 22, се предоставя на Комисията за неопределен срок, считано от 1 януари 2025 г.
3. Делегирането на правомощия, посочено в членове 21 и 22, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Оттеглянето поражда действие в деня след публикуването на решението в Официален вестник на Европейския съюз или на по-късна дата, посочена в решението. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.
4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество.
5. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.
6. Делегиран акт, приет съгласно членове 21 и 22, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на същия акт на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с един месец по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

↓ 531/2012 (адаптиран)
⇒ НОВ

Член ~~24~~ 20

Изисквания за нотифициране

Държавите членки нотифицират Комисията относно националните регулаторни органи, отговорни за изпълнението на задачите по настоящия регламент.

Член ~~25~~ 24

Отмяна

Регламент ~~(ЕО) № 717/2007~~ ☒ (ЕС) № 531/2012 ☒ се отменя ~~в съответствие с приложение I, считано от 1 юли 2012 г.~~

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение III.

Член ~~26~~ 22

Влизане в сила и срок на действие

Настоящият регламент влиза в сила ~~в деня след деня на публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз~~ ☒ на 1 юли 2022 г. ☒ ~~и неговите разпоредби се прилагат от тази дата, освен ако не е предвидено друго в отделни членове.~~

Неговият срок на действие изтича на 30 юни ~~2022~~ ⇒ 2032 ⇐ г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател

ЗАКОНОДАТЕЛНА ФИНАНСОВА ОБОСНОВКА

1. РАМКА НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО/ИНИЦИАТИВАТА

1.1. Наименование на предложението/инициативата

Предложение за Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно роуминга в обществени мобилни съобщителни мрежи в рамките на Съюза (ПРЕРАБОТЕН ТЕКСТ)

1.2. Съответни области на политиката (*програмен клъстер*)

Единен пазар

Електронни съобщения — политика на ЕС за роуминга

Работна програма за 2020 г. — Европа, подготвена за цифровата ера — Цифровизацията в услуга на потребителите

1.3. Предложението/инициативата е във връзка с:

☐ **ново действие**

☐ **ново действие след пилотен проект/подготвително действие**⁸⁷

☐ **продължаване на съществуващо действие**

☒ **сливане или пренасочване на едно или няколко действия към друго/ново действие**

1.4. Мотиви за предложението/инициативата

1.4.1. Изисквания, които трябва да бъдат изпълнени в краткосрочна или дългосрочна перспектива, включително подробен график за изпълнението на инициативата

Целта на предложението е да удължи прилагането на правилата, уреждащи пазара на роуминг в ЕС след 2022 г. и същевременно да измени максималните такси на едро, да въведе нови мерки за осигуряване на реално преживяване „роуминг като у дома“ (РКД) и да отмени други ненужни мерки. От съображения за яснота предложението се представя под формата на преработен текст на Регламент (ЕС) № 531/2012, който в последните години претърпя няколко изменения.

Новият регламент ще влезе в сила на 1 юли 2022 г., с което ще осигури приемственост с предходния Регламент (ЕС) № 531/2012, който изтича на 30 юни 2022 г. Като регламент, правният акт ще се прилага автоматично и еднакво във всички държави от ЕС от момента на влизането си в сила, без да е необходимо да се транспонира в националното право. Той ще бъде обвързващ в своята цялост за всички държави от ЕС.

Що се отнася до базата данни с номерационните обхвати на услугите с добавена стойност, на Органа на европейските регулатори на електронни съобщения е възложено да я създаде до 31 декември 2023 г.

В Регламент (ЕС) 2018/1971 (Регламентът за ОЕРЕС) изрично се предвижда, че Регламент (ЕС) № 531/2012 (Регламентът за роуминга, който е предмет на

⁸⁷ Съгласно член 58, параграф 2, буква а) или б) от Финансовия регламент.

настоящата преработка) допълва и подпомага, що се отнася до роуминга в целия ЕС, правилата, предвидени в регулаторната рамка за електронни съобщения, и определя някои задачи за ОЕРЕС.

В член 3, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2018/1971, с който се определят „целите на ОЕРЕС“, е предвидено, че ОЕРЕС функционира в обхвата на Регламент (ЕС) № 531/2012. В член 4 от Регламент (ЕС) 2018/1971, с който се определят регулаторните задачи на ОЕРЕС, също така е предвидено органът да изпълнява и други задачи, възложени му чрез правни актове на ЕС, по-специално Регламент (ЕС) № 531/2012.

Следователно с Регламент (ЕС) 2018/1971 на ОЕРЕС се възлага да изпълнява задачи, определени за него в Регламента за роуминга. ОЕРЕС ще изпълнява задачите, включително за създаване и поддръжка на базата данни за услугите с добавена стойност, без допълнителни човешки и финансови ресурси.

- 1.4.2. *Добавена стойност от участието на Съюза (може да е в резултат от различни фактори, например ползи по отношение на координацията, правна сигурност, по-добра ефективност или взаимно допълване). За целите на тази точка „добавена стойност от участието на Съюза“ е стойността, която е резултат от намесата на ЕС и е допълнителна спрямо стойността, която би била създадена само от отделните държави членки.*

Основания за действие на европейско равнище (ex-ante)

Както отбеляза генералният адвокат по знаковото дело C-58/08 Vodafone, „разликите в цените между повиквания, проведени в рамките на самата държава членка, и разговори, проведени в роуминг, могат с основание да се считат за обезкуражаващи използването на презгранични услуги като роуминга. Такова обезкуражаване на презграничните дейности има потенциала да възпрепятства изграждането на вътрешен пазар, на който е гарантирано свободното движение на стоки, услуги и капитал. На практика няма по-недвусмислена презгранична дейност в сектора на мобилните далекосъобщения от самия роуминг.“⁸⁸

Фактът, че услугите са презгранични, оправдава предприемането на действия на равнище ЕС, тъй като държавите членки не могат сами да разрешат ефективно проблема, а националните регулаторни органи не са в състояние да го разрешат независимо⁸⁹.

В решението си по горепосоченото дело C-58/08 Vodafone от 8 юни 2010 г. Съдът на Европейския съюз констатира, че в миналото „високото равнище на цените на дребно се е считало за постоянен проблем и от страна на националните регулаторни органи (НРО), на публичните власти и на сдруженията за защита на потребителите в цялата Общност и че опитите за решаване на този въпрос въз основа на съществуващата правна уредба не са довели до намаляване на цените“⁹⁰.

⁸⁸ Становище на генералния адвокат Poiares Maduro от 1 октомври 2009 г. по дело C-58/08 ECLI:EU:C:2009:596

⁸⁹ Вж. писмо на ГЕР от декември 2005 г. до Генерална дирекция „Информационно общество“ на Комисията.

⁹⁰ Решение на Съда на Европейския съюз от 8 юни 2010 г., Vodafone, C-58/08, ECLI:EU:C:2010:321, т. 40

Също така, въпросите, обхванати от новите мерки, включени в предложението, са тясно свързани и засегнати от презграничния характер на роуминга. Следователно те не могат да бъдат адекватно разрешени от държавите членки и действия на равнището на ЕС биха били по-ефективни от действия на национално равнище. На практика основните проблеми, които предложените нови мерки се опитват да разрешат, имат потенциала да упражнят възпиращ ефект върху използването на роуминг, да създадат препятствия пред използването на мобилни услуги и приложения при пътуване на територията на единния пазар, или по-общо казано — да нарушат нормалното функциониране на пазара на роуминг в целия ЕС. Според съответната съдебна практика тази цел трябва да се преследва и е възможно да се постигне най-добре на равнище ЕС⁹¹.

Очаквана генерирана добавена стойност от ЕС (ex-post)

Очакваната добавена стойност за ЕС, генерирана от настоящото предложение, е i) да се поддържат вече постигнатите ползи от правилата за роуминг на ЕС от гледна точка на високото ниво на защита на потребителите, повишеното доверие и по-богатия избор за крайните потребители, ii) да се гарантира устойчиво осигуряване на РКД и възстановяване на разходите на равнището на търговията на едро, и iii) да се преодолеят неразрешени проблеми при роуминга, които все така могат основателно да се разглеждат като препятствие пред използването на тази типично презгранична услуга.

1.4.3. Изводи от подобен опит в миналото

Правилата за роуминг на ЕС допринесоха за висока степен на защита на потребителите, която насърчава доверието, както и за по-голям избор за потребителите. Бързото и значително нарастване на роуминг трафика от юни 2017 г. показва, че реформата за РКД е изпълнила целта си за разгръщане на неизползваното търсене на мобилно потребление от пътуващите в ЕС. По-конкретно, между лятото на 2016 г. и лятото на 2018 г. роуминг трафикът на дребно се е утроил за гласови повиквания и се е увеличил дванадесет пъти за пренос на данни. В този смисъл прегледът потвърждава успеха на реформата, както и че пазарът за роуминг функционира добре при тези правила. Предложението има за цел да продължи подхода на постепенно намаляване на таваните на цените на едро и гарантиране на възстановяването на разходите, тъй като тези мерки, наред с предпазните механизми (дерогации във връзка с устойчивостта и политика на справедливо ползване) доказаха своето голямо значение за гарантиране на устойчивото предлагане на РКД.

1.4.4. Съгласуваност и евентуална синергия с други актове

Премахването на таксуването на роуминга на дребно беше важна стъпка към изграждането на цифров единен пазар в целия ЕС и неговото правилно функциониране.

По-специално, регламентирането на пазара за роуминг за въвеждането на РКД в целия ЕС спомогна за постигането на целта на политиката за гарантиране на добре работещи пазари, които да осигуряват достъп на европейските

⁹¹ Решение на Съда на Европейския съюз от 8 юни 2010 г., Vodafone, C-58/08, ECLI:EU:C:2010:321, т. 76-78

потребители до висококачествена безжична широколентова инфраструктура на приемливи цени в целия ЕС.

Предвид гореизложеното е нужно да се избегне рискът от подкопаване на постигнатото, когато срокът на действие на Регламент (ЕС) № 531/2012 изтече на 30 юни 2022 г. Поради тази причина предложението за преглед на съществуващите правила за роуминг беше включено в работната програма на Комисията за 2020 г. под основната амбициозна цел „Европа, подготвена за цифровата ера“ с акцент върху специфичната цел „Цифровизацията в услуга на потребителите“.

Предложението допълва Европейския кодекс за електронните съобщения⁹², който трябва да бъде транспониран от държавите членки до 21 декември 2020 г. Кодексът има за цел не само да даде възможност за висока свързаност и внедряване на 5G в полза на всички европейци, но също и да осигури ефективна защита на потребителите в контекста на електронните съобщения и да разшири избора им, като увеличи нивото на прозрачност на информацията и специфичните правила за максимални срокове на договорите и преносимост на номерата. Кодексът също така цели да осигури на крайните потребители безплатен достъп до услуги за спешна помощ чрез спешни повиквания, както и да гарантира наличието на информацията за местоположението на обаждащите се лица. Европейският кодекс за електронните съобщения не накърнява разпоредбите за роуминг (въведени с Регламент (ЕС) № 531/2012 преди настоящото предложение).

⁹² Директива (ЕС) 2018/1972 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2018 г. за установяване на Европейски кодекс за електронни съобщения (преработена) (ОВ L 321, 17.12.2018 г., стр. 36–214).

1.5. Срок на действие и финансово отражение

☒ **ограничен срок на действие**

- ☒ в сила от 1.7.2022 г. до 30.6.2032 г.
- ☐ Финансово отражение от ГГГГ до ГГГГ за бюджетни кредити за поети задължения и от ГГГГ до ГГГГ за бюджетни кредити за плащания.

☐ **неограничен срок на действие**

- Изпълнение с период на започване на дейност от ГГГГ до ГГГГ,
- последван от функциониране с пълен капацитет.

1.6. Планирани методи на управление⁹³

☒ **Пряко управление** от Комисията

- ☐ от нейните служби, включително от нейния персонал в делегациите на Съюза;
- ☐ от изпълнителните агенции

☐ **Споделено управление** с държавите членки

☒ **Непряко управление** чрез възлагане на задачи по изпълнението на бюджета на:

- ☐ трети държави или на органите, определени от тях;
- ☐ международни организации и техните агенции (да се уточни);
- ☐ ЕИБ и Европейския инвестиционен фонд;
- ☒ органите, посочени в членове 70 и 71 от Финансовия регламент;
- ☐ публичноправни органи;
- ☐ частноправни органи със задължение за обществена услуга, доколкото предоставят подходящи финансови гаранции;
- ☐ органи, уредени в частното право на държава членка, на които е възложено осъществяването на публично-частно партньорство и които предоставят подходящи финансови гаранции;
- ☐ лица, на които е възложено изпълнението на специфични дейности в областта на ОВППС съгласно дял V от ДЕС и които са посочени в съответния основен акт.
- *Ако е посочен повече от един метод на управление, пояснете в частта „Забележки“.*

Забележки

ОЕРЕС ще осъществява събирането на данни и дейностите по докладване, а също така ще създаде и поддържа база данни за номерационните обхвати на услугите с добавена стойност в целия ЕС до 31 декември 2023 г. Предназначението на базата данни е да бъде инструмент за постигане на прозрачност, който дава възможност на НРО и операторите за пряк достъп до информация за това кои номерационни обхвати могат да генерират по-високи

⁹³ Подробности във връзка с методите на управление и позоваванията на Финансовия регламент могат да бъдат намерени на уебсайта BudgWeb: <https://myintracomm.ec.europa.eu/budgweb/EN/man/budgmanag/Pages/budgmanag.aspx>.

разходи (цени за терминиране) във всички държави членки. Правомощията на ОЕРЕС обхващат горепосочените задачи. ОЕРЕС ще изпълнява задачите, включително за създаване и поддръжка на базата данни за услугите с добавена стойност, без допълнителни човешки и финансови ресурси.

2. МЕРКИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

2.1. Правила за мониторинг и докладване

Да се посочат честотата и условията.

Комисията, ОЕРЕС и НРО съвместно наблюдават и докладват за функционирането на пазара за роуминг и изпълнението на мерките, включени в Регламента за роуминга, както е предвидено в член 18 относно надзора и правоприлагането и член 21 относно прегледа, където се определя и система за събиране на данни и докладване.

2.2. Системи за управление и контрол

2.2.1. Обосновка на предложените начини за управление, механизми за финансиране на изпълнението, начини за плащане и стратегия за контрол

Не се прилага, тъй като инициативата предполага административни разходи предимно по функция 7.

2.2.2. Информация относно установените рискове и системите за вътрешен контрол, създадени с цел намаляването им

Пак там.

2.2.3. Оценка и обосновка на разходната ефективност на проверките (съотношение „разходи за контрол ÷ стойност на съответните управлявани фондове“) и оценка на очакваната степен на риска от грешки (при плащане и при приключване)

Пак там.

2.3. Мерки за предотвратяване на измами и нередности

Да се посочат съществуващите или планираните мерки за превенция и защита, например от стратегията за борба с измамите.

Пак там.

3. ОЧАКВАНО ФИНАНСОВО ОТРАЖЕНИЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО/ИНИЦИАТИВАТА

3.1. Функция от многогодишната финансова рамка и предложени нови разходни бюджетни редове

Функция от многогодишната финансова рамка	Бюджетен ред	Вид разход	Финансов принос			
	Номер [Функция.....]	Многогод./едногод. ⁹⁴	от държави от ЕАСТ ⁹⁵	от държави кандидатки ⁹⁶	от трети държави	по смисъла на член [21, параграф 2, буква б)] от Финансовия регламент
7	Номер: 20 02 06 Функция 7: Разходи за управление					
1	Номер: 02.200403 Функция 1: Единен пазар, иновации и цифрови технологии Определяне и изпълнение на политиката на Съюза в областта на електронните комуникации	/Едногод. д.	/НЕ	/НЕ	/НЕ	/НЕ

⁹⁴ Многогод. = многогодишни бюджетни кредити / Едногод. = едногодишни бюджетни кредити

⁹⁵ ЕАСТ: Европейска асоциация за свободна търговия.

⁹⁶ Държави кандидатки и, ако е приложимо, потенциални кандидатки от Западните Балкани.

3.2. Очаквано отражение върху разходите

3.2.1. Обобщение на очакваното отражение върху разходите

млн. евро (до 3-тия знак след десетичната запетая)

Функция от многогодишната финансова рамка	1	Единен пазар, иновации и цифрови технологии
--	----------	---

			2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	След 2027 г.	ОБЩО
Бюджетни кредити за оперативни разходи (разбити по бюджетните редове, изброени в точка 3.1) Определяне и изпълнение на политиката на Съюза в областта на електронните комуникации02.200403	Поети задължения	(1)	0	0,150	0	0 705	0	0 150	0	0 855	1 860
	Плащания	(2)	0	0	0 075	0 155	0 550	0 075	0 075	0 930	1 860
Бюджетни кредити за административни разходи, финансирани от пакета за програмата ⁹⁷	Поети задължения = Плащания	(3)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ОБЩО бюджетни кредити за финансовия пакет на програмата	Поети задължения	=1+3	0	0,150	0	0 705	0	0 150	0	0 855	1,860
	Плащания	=2+3	0	0	0 075	0 155	0 550	0 075	0 075	0 930	1 860

⁹⁷ Техническа и/или административна помощ и разходи в подкрепа на изпълнението на програми и/или дейности на ЕС (предишни редове ВА), непреки научни изследвания, преки научни изследвания.

Функция от многогодишната финансова рамка	7	„Административни разходи“
--	----------	---------------------------

млн. евро (до 3-тия знак след десетичната запетая)

		2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	След 2027 г.	ОБЩО
Човешки ресурси			0 216	0 431	0 431	0 431	0 431	0 431	1 940	4 310
Други административни разходи		0	0	0 020	0 020	0	0	0 020	0 020	0 080
ОБЩО бюджетни кредити за ФУНКЦИЯ 7 от многогодишната финансова рамка	(Общо задължения = поети плащания)	0	0 216	0 451	0 451	0 431	0 431	0 451	1 960	4 390

млн. евро (до 3-тия знак след десетичната запетая)

		2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	След 2027 г.	ОБЩО
ОБЩО бюджетни кредити за ФУНКЦИИТЕ от многогодишната финансова рамка	Поети задължения	0	0 366	0 431	1 156	0 451	0 581	0 431	2 835	6 250
	Плащания	0	0 216	0 506	0 606	1 001	0 506	0 506	2 910	6 250

3.2.2. Резюме на очаквано отражение върху бюджетните кредити за административни разходи

- ☐ Предложението/инициативата не налага използване на бюджетни кредити за административни разходи
- ☒ Предложението/инициативата налага използване на бюджетни кредити за административни разходи съгласно обяснението по-долу:

млн. евро (до 3-тия знак след десетичната запетая)

Години	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	ОБЩО включител но до 2032 г.
--------	------	------	------	------	------	------	------	---------------------------------------

ФУНКЦИЯ 7 от многогодишната финансова рамка								
Човешки ресурси	0	0 216	0 431	0 431	0 431	0 431	0 431	4 310
Други административни разходи	0	0	0 020	0 020	0	0	0 020	0 060
Междинен сбор за ФУНКЦИЯ 7 от многогодишната финансова рамка	0	0 216	0 451	0 451	0 431	0 431	0 451	4 370

Извън ФУНКЦИЯ 7 ⁹⁸ of the multiannual financial framework								
Човешки ресурси								
Други разходи с административен характер	0	0	0	0	0	0	0	0
Междинен сбор извън ФУНКЦИЯ 7 от многогодишната финансова рамка	0	0	0	0	0	0	0	0

ОБЩО	0	0 216	0 451	0 451	0 431	0 431	0 451	4 370
-------------	----------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------

Бюджетните кредити, необходими за човешки ресурси и други разходи с административен характер, ще бъдат покрити от бюджетни кредити на ГД, които вече са определени за управлението и/или които са преразпределени в рамките на ГД, при необходимост заедно с допълнително отпуснати ресурси, които могат да бъдат предоставени на управляващата ГД в рамките на годишната процедура за отпускане на средства и като се имат предвид бюджетните ограничения.

Предвиденият за 2022 г. бюджет взема предвид само половин година, тъй като Регламент (ЕС) № 531/2012 изтича на 30 юни 2022 г.

⁹⁸ Техническа и/или административна помощ и разходи в подкрепа на изпълнението на програми и/или дейности на ЕС (пришни редове ВА), непреки научни изследвания, преки научни изследвания.

3.2.2.1. Очаквани нужди от човешки ресурси

- ☐ Предложението/инициативата не налага използване на човешки ресурси
- ☒ Предложението/инициативата налага използване на човешки ресурси съгласно обяснението по-долу:

Оценката се посочва в еквиваленти на пълно работно време

Години	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027
• Длъжности в щатното разписание (длъжностни лица и срочно наети служители)							
Централа и представителства на Комисията		2	2	2	2	2	2
Делегации							
Научни изследвания							
• Външен персонал (в еквивалент на пълно работно време — ЕПРВ) — ДНП, МП, КНЕ, ПНА, МЕД⁹⁹							
Функция 7							
Финансирани от ФУНКЦИЯ 7 от многогодишната финансова рамка	— в централата		1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
	— в делегациите						
Финансирани от финансовия пакет на 100 програмата	— в централата						
	— в делегациите						
Научни изследвания							
Други бюджетни редове (да се посочат)							
ОБЩО		3,5	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5

Нуждите от човешки ресурси ще бъдат покрити от персонала на ГД, на който вече е възложено управлението на дейността и/или който е преразпределен в рамките на ГД, при необходимост заедно с всички допълнителни отпуснати ресурси, които могат да бъдат предоставени на управляващата ГД в рамките на годишната процедура за отпускане на средства и като се имат предвид бюджетните ограничения.

Описание на задачите, които трябва да се изпълнят:

Длъжностни лица и срочно наети служители	2 ЕПРВ годишно, анализирани както следва: — координация на прегледа на роуминга и свързаните доклади на Комисията, преглед на актовете за изпълнение на Комисията, процедура по комитология (СоСоМ), подготовка и приемане на делегирани актове, създаване на група от външни експерти, сътрудничество с ОЕРЕС и помощ при разработването на указания. — наблюдение, координация на събирането и анализа на данни, провеждане на съвместни проучвания на Комисията и ОЕРЕС, сътрудничество с ОЕРЕС и координация с JRC. — прогнозиращ анализ (технологични и бизнес тенденции) — осигуряване на снабдяването, координация и управление на външните проучвания (включително административни споразумения с JRC, проучване на технологичните тенденции, модели на разходите за оценка на таваните на цените на едро). — правен анализ, отговори на парламентарни въпроси и други въпроси,
--	--

⁹⁹ ДНП = договорно нает персонал; МП = местен персонал; КНЕ = командирован национален експерт; ПНА = персонал, нает чрез агенции за временна заетост; МЕД = младши експерт в делегация.

¹⁰⁰ Подтаван за външния персонал, покрит с бюджетните кредити за оперативни разходи (предишни редове ВА).

	обработване на жалби на граждани и други жалби, производства за установяване на нарушение
Външен персонал	0,5 ЕПРВ ДНП и 1 ЕПРВ КНЕ, които допринасят за изпълнението на следните задачи: — събиране и анализ на данни, правен анализ, отговори на парламентарни въпроси и други въпроси, обработване на жалби — принос към прегледа на роуминга и прогнозиращ анализ (технологични и бизнес тенденции) — принос към координацията и управлението на външните проучвания (включително административно споразумение с JRC, проучване на технологичните тенденции, модели на разходите за оценка на таваните на цените на едро).

3.2.3. Финансов принос от трети страни

Предложението/инициативата:

- ☒ не предвижда съфинансиране от трети страни
- ☐ предвижда следното съфинансиране от трети страни, като оценките са дадени по-долу:

Бюджетни кредити в млн. евро (до 3-тия знак след десетичната запетая)

Години	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	ОБЩО
Да се посочи съфинансиращият орган								
ОБЩО съфинансирани бюджетни кредити								

3.2.4. Съвместимост с текущата многогодишна финансова рамка

Предложението/инициативата:

- ☒ може да се финансира изцяло чрез преразпределяне на средства в рамките на съответната функция от многогодишната финансова рамка (МФР).

Оперативните разходи, посочени в 3.2.1, ще бъдат покрити чрез преразпределяне на средства в рамките на финансовото програмиране на оперативен бюджетен ред 02 20 04 03.

- ☐ налага да се използват неразпределеният марж под съответната функция от МФР и/или специалните инструменти, предвидени в Регламента за МФР.
- ☐ изисква преразглеждане на МФР.

3.3. Очаквано отражение върху приходите

- ☒ Предложението/инициативата няма финансово отражение върху приходите.
- ☐ Предложението/инициативата има следното финансово отражение: стр. 17
- ☐ върху собствените ресурси
- ☐ върху разните приходи

Моля, посочете дали приходите са записани по разходни бюджетни редове. ☐

млн. евро (до 3-тия знак след десетичната запетая)

Приходен бюджетен ред:	Отражение на предложението/инициативата ¹⁰¹						
	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027
Статия ...							

За целевите приходи да се посочат съответните разходни бюджетни редове.

¹⁰¹ Що се отнася до традиционните собствени ресурси (мита, налози върху захарта), посочените суми трябва да бъдат нетни, т.е. брутни суми, от които са приспаднали 20 % за разходи по събирането.

Други забележки (например метод/формула за изчисляване на отражението върху приходите или друга информация).